

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



TIGRINYA MEDICAL
Language Survival Guide
February 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TIGRINYA MEDICAL
Language Survival Guide
February 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



TIGRINYA MEDICAL
Language Survival Guide
February 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California

TIGRINYA MEDICAL
Language Survival Guide
February 2007

- | | | |
|---------------------|---------------------------|------------------------|
| 1: Introduction | 9: Surgery Instructions | 17: Neurology |
| 2: Guidance | 10: Pain Interview | 18: Exam Commands |
| 3: Registration | 11: Medicine Interview | 19: Caregiver |
| 4: Assessment | 12: Orthopedic | 20: Post-op/Prognosis |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions |
| 6: Trauma | 14: Pediatrics | 22: Pharmaceutical |
| 7: Procedures | 15: Cardiology | 23: Diseases |
| 8: Foley (Catheter) | 16: Ophthalmology | |



LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC
Curriculum Development Division (ATFL-LC)
Presidio of Monterey, CA 93944
FamProject@monterey.army.mil

Request for copies:

DLIFLC
Continuing Education
FamDistribution@monterey.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR TIGRINYA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
'	as in	'ayni	or	bla'
Q	as in	<u>Q</u> edamay	or	<u>Q</u> ul <u>Q</u> ul
Kw	as in	<u>K</u> weynu	or	ay <u>K</u> wenan
ny	as in	tigr <u>ny</u> a	or	engliz <u>ny</u> a
Kh	as in	al-le <u>K</u> ha	or	wed-de <u>K</u> ha
H	as in	<u>H</u> aw-wi	or	we <u>H</u> di
Ch	as in	<u>C</u> heb-beto	or	be <u>C</u> h- <u>C</u> ha
ts	as in	<u>t</u> seba	or	manat <u>s</u> er

PRONUNCIATION GUIDE FOR TIGRINYA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
'	as in	'ayni	or	bla'
Q	as in	<u>Q</u> edamay	or	<u>Q</u> ul <u>Q</u> ul
Kw	as in	<u>K</u> weynu	or	ay <u>K</u> wenan
ny	as in	tigr <u>ny</u> a	or	engliz <u>ny</u> a
Kh	as in	al-le <u>K</u> ha	or	wed-de <u>K</u> ha
H	as in	<u>H</u> aw-wi	or	we <u>H</u> di
Ch	as in	<u>C</u> heb-beto	or	be <u>C</u> h- <u>C</u> ha
ts	as in	<u>t</u> seba	or	manat <u>s</u> er

PRONUNCIATION GUIDE FOR TIGRINYA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
'	as in	'ayni	or	bla'
Q	as in	<u>Q</u> edamay	or	<u>Q</u> ul <u>Q</u> ul
Kw	as in	<u>K</u> weynu	or	ay <u>K</u> wenan
ny	as in	tigr <u>ny</u> a	or	engliz <u>ny</u> a
Kh	as in	al-le <u>K</u> ha	or	wed-de <u>K</u> ha
H	as in	<u>H</u> aw-wi	or	we <u>H</u> di
Ch	as in	<u>C</u> heb-beto	or	be <u>C</u> h- <u>C</u> ha
ts	as in	<u>t</u> seba	or	manat <u>s</u> er

PRONUNCIATION GUIDE FOR TIGRINYA SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
'	as in	'ayni	or	bla'
Q	as in	<u>Q</u> edamay	or	<u>Q</u> ul <u>Q</u> ul
Kw	as in	<u>K</u> weynu	or	ay <u>K</u> wenan
ny	as in	tigr <u>ny</u> a	or	engliz <u>ny</u> a
Kh	as in	al-le <u>K</u> ha	or	wed-de <u>K</u> ha
H	as in	<u>H</u> aw-wi	or	we <u>H</u> di
Ch	as in	<u>C</u> heb-beto	or	be <u>C</u> h- <u>C</u> ha
ts	as in	<u>t</u> seba	or	manat <u>s</u> er

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Tigrinya
1-1	Do you understand this language?	ezi QwanQwa-zi tirede-o-do?	እዚ ቋንቋ'ዚ ትርድኦ?
1-2	We are here to help you.	ni-KhenHegizek-kum ina abzi zel-lena	ንኽንሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።
1-3	I do not understand your language.	QwanQwaKha ay-yirede-enen	ቋንቋኻ ኣይርድኣንን።
1-4	There is no one available who speaks this language.	nezi QwanQwa-zi zizareb wala Hade seb-ekwa yel-len	ነዚ ቋንቋ'ዚ ዝሳረብ ዋላ ኣይ ሰብ'ኳ የለን።
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	"ew-we" wey "aykwenen" ilka teraH mel-lisel-ley	"እወ" ወይ "ኣይኩነን" ኢልኣ ጥራሕ መልሰለይ።

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Tigrinya
1-1	Do you understand this language?	ezi QwanQwa-zi tirede-o-do?	እዚ ቋንቋ'ዚ ትርድኦ?
1-2	We are here to help you.	ni-KhenHegizek-kum ina abzi zel-lena	ንኽንሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።
1-3	I do not understand your language.	QwanQwaKha ay-yirede-enen	ቋንቋኻ ኣይርድኣንን።
1-4	There is no one available who speaks this language.	nezi QwanQwa-zi zizareb wala Hade seb-ekwa yel-len	ነዚ ቋንቋ'ዚ ዝሳረብ ዋላ ኣይ ሰብ'ኳ የለን።
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	"ew-we" wey "aykwenen" ilka teraH mel-lisel-ley	"እወ" ወይ "ኣይኩነን" ኢልኣ ጥራሕ መልሰለይ።

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Tigrinya
1-1	Do you understand this language?	ezi QwanQwa-zi tirede-o-do?	እዚ ቋንቋ'ዚ ትርድኦ?
1-2	We are here to help you.	ni-KhenHegizek-kum ina abzi zel-lena	ንኽንሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።
1-3	I do not understand your language.	QwanQwaKha ay-yirede-enen	ቋንቋኻ ኣይርድኣንን።
1-4	There is no one available who speaks this language.	nezi QwanQwa-zi zizareb wala Hade seb-ekwa yel-len	ነዚ ቋንቋ'ዚ ዝሳረብ ዋላ ኣይ ሰብ'ኳ የለን።
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	"ew-we" wey "aykwenen" ilka teraH mel-lisel-ley	"እወ" ወይ "ኣይኩነን" ኢልኣ ጥራሕ መልሰለይ።

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Tigrinya
1-1	Do you understand this language?	ezi QwanQwa-zi tirede-o-do?	እዚ ቋንቋ'ዚ ትርድኦ?
1-2	We are here to help you.	ni-KhenHegizek-kum ina abzi zel-lena	ንኽንሕግዘኩም ኢና ኣብዚ ዘለና።
1-3	I do not understand your language.	QwanQwaKha ay-yirede-enen	ቋንቋኻ ኣይርድኣንን።
1-4	There is no one available who speaks this language.	nezi QwanQwa-zi zizareb wala Hade seb-ekwa yel-len	ነዚ ቋንቋ'ዚ ዝሳረብ ዋላ ኣይ ሰብ'ኳ የለን።
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	"ew-we" wey "aykwenen" ilka teraH mel-lisel-ley	"እወ" ወይ "ኣይኩነን" ኢልኣ ጥራሕ መልሰለይ።

1-6	Move your head like this for "yes."	"ew-we" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"እው" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-7	Move your head like this for "no."	"aykwenen" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"አይከውንን" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-8	Do you know where you are?	abey kemzel-leKha tifel-let-do?	አበይ ከምዘለኻ ትፈልጥዶ?
1-9	Are you thirsty?	tsem-i-do al-leka ey-yu?	ጽምአይ ኣለካ እዩ?
1-10	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka ey-yu?	ጥሜትይ ኣለካ እዩ?
1-11	Do you need to urinate?	kitsheyin-do tidel-li iKha?	ክትሸይንዶ ትደሊ ኢኻ?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"ew-we" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"እው" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-7	Move your head like this for "no."	"aykwenen" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"አይከውንን" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-8	Do you know where you are?	abey kemzel-leKha tifel-let-do?	አበይ ከምዘለኻ ትፈልጥዶ?
1-9	Are you thirsty?	tsem-i-do al-leka ey-yu?	ጽምአይ ኣለካ እዩ?
1-10	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka ey-yu?	ጥሜትይ ኣለካ እዩ?
1-11	Do you need to urinate?	kitsheyin-do tidel-li iKha?	ክትሸይንዶ ትደሊ ኢኻ?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"ew-we" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"እው" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-7	Move your head like this for "no."	"aykwenen" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"አይከውንን" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-8	Do you know where you are?	abey kemzel-leKha tifel-let-do?	አበይ ከምዘለኻ ትፈልጥዶ?
1-9	Are you thirsty?	tsem-i-do al-leka ey-yu?	ጽምአይ ኣለካ እዩ?
1-10	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka ey-yu?	ጥሜትይ ኣለካ እዩ?
1-11	Do you need to urinate?	kitsheyin-do tidel-li iKha?	ክትሸይንዶ ትደሊ ኢኻ?

1

1-6	Move your head like this for "yes."	"ew-we" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"እው" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-7	Move your head like this for "no."	"aykwenen" ni-mebal re-eseKha kemzi geyriKha neQniQo	"አይከውንን" ንምባል፡ ርእሶኻ ከምዚ ገይርኻ ነቅንቆ።
1-8	Do you know where you are?	abey kemzel-leKha tifel-let-do?	አበይ ከምዘለኻ ትፈልጥዶ?
1-9	Are you thirsty?	tsem-i-do al-leka ey-yu?	ጽምአይ ኣለካ እዩ?
1-10	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka ey-yu?	ጥሜትይ ኣለካ እዩ?
1-11	Do you need to urinate?	kitsheyin-do tidel-li iKha?	ክትሸይንዶ ትደሊ ኢኻ?

1

1-12	Do you need to defecate?	QelQel miwtsa-e-do yedliyek-ka ey-yu?	ቀልቀል ምውጻእዶ የድልየካ እዩ?
1-13	Do you want a cigarette?	shigara-do tidel-li iKha?	ሽጋራዶ ትደሊ ኢኻ?
1-14	I understand.	yirde-en-ni ey-yu	ይርደአኒ እዩ።
1-15	I do not understand.	ay-yirde-enen	አይርደአንን።
1-16	We will try to contact someone from your group.	mes Hade kab gujl-leKha kin-raKheb kinfet-ten ina	ምስ ሓደ ካብ ጉጅለኻ ክንገራኹብ ክንፍትን ኢና።
1-17	Please.	bej-jaKha	በጃኻ።
1-18	Thank you.	yeQenyel-ley	የቐንየለይ።
1-19	You are welcome.	genzebka	ገንዘብካ።

1-12	Do you need to defecate?	QelQel miwtsa-e-do yedliyek-ka ey-yu?	ቀልቀል ምውጻእዶ የድልየካ እዩ?
1-13	Do you want a cigarette?	shigara-do tidel-li iKha?	ሽጋራዶ ትደሊ ኢኻ?
1-14	I understand.	yirde-en-ni ey-yu	ይርደአኒ እዩ።
1-15	I do not understand.	ay-yirde-enen	አይርደአንን።
1-16	We will try to contact someone from your group.	mes Hade kab gujl-leKha kin-raKheb kinfet-ten ina	ምስ ሓደ ካብ ጉጅለኻ ክንገራኹብ ክንፍትን ኢና።
1-17	Please.	bej-jaKha	በጃኻ።
1-18	Thank you.	yeQenyel-ley	የቐንየለይ።
1-19	You are welcome.	genzebka	ገንዘብካ።

1-12	Do you need to defecate?	QelQel miwtsa-e-do yedliyek-ka ey-yu?	ቀልቀል ምውጻእዶ የድልየካ እዩ?
1-13	Do you want a cigarette?	shigara-do tidel-li iKha?	ሽጋራዶ ትደሊ ኢኻ?
1-14	I understand.	yirde-en-ni ey-yu	ይርደአኒ እዩ።
1-15	I do not understand.	ay-yirde-enen	አይርደአንን።
1-16	We will try to contact someone from your group.	mes Hade kab gujl-leKha kin-raKheb kinfet-ten ina	ምስ ሓደ ካብ ጉጅለኻ ክንገራኹብ ክንፍትን ኢና።
1-17	Please.	bej-jaKha	በጃኻ።
1-18	Thank you.	yeQenyel-ley	የቐንየለይ።
1-19	You are welcome.	genzebka	ገንዘብካ።

1-12	Do you need to defecate?	QelQel miwtsa-e-do yedliyek-ka ey-yu?	ቀልቀል ምውጻእዶ የድልየካ እዩ?
1-13	Do you want a cigarette?	shigara-do tidel-li iKha?	ሽጋራዶ ትደሊ ኢኻ?
1-14	I understand.	yirde-en-ni ey-yu	ይርደአኒ እዩ።
1-15	I do not understand.	ay-yirde-enen	አይርደአንን።
1-16	We will try to contact someone from your group.	mes Hade kab gujl-leKha kin-raKheb kinfet-ten ina	ምስ ሓደ ካብ ጉጅለኻ ክንገራኹብ ክንፍትን ኢና።
1-17	Please.	bej-jaKha	በጃኻ።
1-18	Thank you.	yeQenyel-ley	የቐንየለይ።
1-19	You are welcome.	genzebka	ገንዘብካ።

1-20	Thank you for talking with me.	sele-zezarebkani amesginek-ka	ስለዘዛረብካኒ ኣመስግናካ።
1-21	I will talk with you again.	kal-e gizye kez-zaribek-ka ey-ye	ካልእ ጊዜ ከዛርብካ እየ።
1-22	Good-bye.	deHan kun	ደሓን ኩን።

1-20	Thank you for talking with me.	sele-zezarebkani amesginek-ka	ስለዘዛረብካኒ ኣመስግናካ።
1-21	I will talk with you again.	kal-e gizye kez-zaribek-ka ey-ye	ካልእ ጊዜ ከዛርብካ እየ።
1-22	Good-bye.	deHan kun	ደሓን ኩን።

1

1

1-20	Thank you for talking with me.	sele-zezarebkani amesginek-ka	ስለዘዛረብካኒ ኣመስግናካ።
1-21	I will talk with you again.	kal-e gizye kez-zaribek-ka ey-ye	ካልእ ጊዜ ከዛርብካ እየ።
1-22	Good-bye.	deHan kun	ደሓን ኩን።

1-20	Thank you for talking with me.	sele-zezarebkani amesginek-ka	ስለዘዛረብካኒ ኣመስግናካ።
1-21	I will talk with you again.	kal-e gizye kez-zaribek-ka ey-ye	ካልእ ጊዜ ከዛርብካ እየ።
1-22	Good-bye.	deHan kun	ደሓን ኩን።

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	demtsi yitref	ድምጺ ይትረፍ።
2-2	Come with me.	ne-'a mesay	ንዓ ምሳይ።
2-3	Describe it with gestures.	milek-ket teteQimka arede-e	ምልክት ተጠቂምካ አረድኦ።
2-4	Do not get excited.	aytir-reb-besh	አይትረበሽ።
2-5	Do what I ask.	ziblek-ka giber	ዝብለካ ግበር።
2-6	Do you mean "no"?	"aykwenen" maletka diKha?	"አይኩነን" ማለትካ ዲኻ?
2-7	Do you mean "yes"?	"ew-we" maletka diKha?	"እወ" ማለትካ ዲኻ?
2-8	Hold up the number of fingers.	kendi Qutsri-ten atsabi'ti zergih	ክንዲ ቍጽሪተን አጸብዕቲ ዘርግሕ።

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	demtsi yitref	ድምጺ ይትረፍ።
2-2	Come with me.	ne-'a mesay	ንዓ ምሳይ።
2-3	Describe it with gestures.	milek-ket teteQimka arede-e	ምልክት ተጠቂምካ አረድኦ።
2-4	Do not get excited.	aytir-reb-besh	አይትረበሽ።
2-5	Do what I ask.	ziblek-ka giber	ዝብለካ ግበር።
2-6	Do you mean "no"?	"aykwenen" maletka diKha?	"አይኩነን" ማለትካ ዲኻ?
2-7	Do you mean "yes"?	"ew-we" maletka diKha?	"እወ" ማለትካ ዲኻ?
2-8	Hold up the number of fingers.	kendi Qutsri-ten atsabi'ti zergih	ክንዲ ቍጽሪተን አጸብዕቲ ዘርግሕ።

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	demtsi yitref	ድምጺ ይትረፍ።
2-2	Come with me.	ne-'a mesay	ንዓ ምሳይ።
2-3	Describe it with gestures.	milek-ket teteQimka arede-e	ምልክት ተጠቂምካ አረድኦ።
2-4	Do not get excited.	aytir-reb-besh	አይትረበሽ።
2-5	Do what I ask.	ziblek-ka giber	ዝብለካ ግበር።
2-6	Do you mean "no"?	"aykwenen" maletka diKha?	"አይኩነን" ማለትካ ዲኻ?
2-7	Do you mean "yes"?	"ew-we" maletka diKha?	"እወ" ማለትካ ዲኻ?
2-8	Hold up the number of fingers.	kendi Qutsri-ten atsabi'ti zergih	ክንዲ ቍጽሪተን አጸብዕቲ ዘርግሕ።

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	demtsi yitref	ድምጺ ይትረፍ።
2-2	Come with me.	ne-'a mesay	ንዓ ምሳይ።
2-3	Describe it with gestures.	milek-ket teteQimka arede-e	ምልክት ተጠቂምካ አረድኦ።
2-4	Do not get excited.	aytir-reb-besh	አይትረበሽ።
2-5	Do what I ask.	ziblek-ka giber	ዝብለካ ግበር።
2-6	Do you mean "no"?	"aykwenen" maletka diKha?	"አይኩነን" ማለትካ ዲኻ?
2-7	Do you mean "yes"?	"ew-we" maletka diKha?	"እወ" ማለትካ ዲኻ?
2-8	Hold up the number of fingers.	kendi Qutsri-ten atsabi'ti zergih	ክንዲ ቍጽሪተን አጸብዕቲ ዘርግሕ።

2-9	I will get an interpreter.	tergwami kemtse-e ey-ye	ተርጓሚ ከምጽእ እየ።
2-10	Is this it?	ezi diyu?	እዚ ድዩ?
2-11	No	aykwenen	አይኮነን
2-12	Point to it.	nab-u amelkit	ናብኡ አመልክት።
2-13	Relax.	reg-e bel	ርግእ በል።
2-14	Show me.	ar-eyen-ni	አርእየኒ።
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	"ew-we" ni-mebal ni-idey Hansab Cheb-beta	"እወ" ንምባል፡ንኢደይ፡ ሓንሳብ ጨብጣ።
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	"aykwenen" ni-mebal ni-idey kelt-te gizye Cheb-beta	"አይኮነን" ንምባል፡ንኢደይ፡ክልተ ጊዜ ጨብጣ።

2

2-9	I will get an interpreter.	tergwami kemtse-e ey-ye	ተርጓሚ ከምጽእ እየ።
2-10	Is this it?	ezi diyu?	እዚ ድዩ?
2-11	No	aykwenen	አይኮነን
2-12	Point to it.	nab-u amelkit	ናብኡ አመልክት።
2-13	Relax.	reg-e bel	ርግእ በል።
2-14	Show me.	ar-eyen-ni	አርእየኒ።
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	"ew-we" ni-mebal ni-idey Hansab Cheb-beta	"እወ" ንምባል፡ንኢደይ፡ ሓንሳብ ጨብጣ።
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	"aykwenen" ni-mebal ni-idey kelt-te gizye Cheb-beta	"አይኮነን" ንምባል፡ንኢደይ፡ክልተ ጊዜ ጨብጣ።

2

2-9	I will get an interpreter.	tergwami kemtse-e ey-ye	ተርጓሚ ከምጽእ እየ።
2-10	Is this it?	ezi diyu?	እዚ ድዩ?
2-11	No	aykwenen	አይኮነን
2-12	Point to it.	nab-u amelkit	ናብኡ አመልክት።
2-13	Relax.	reg-e bel	ርግእ በል።
2-14	Show me.	ar-eyen-ni	አርእየኒ።
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	"ew-we" ni-mebal ni-idey Hansab Cheb-beta	"እወ" ንምባል፡ንኢደይ፡ ሓንሳብ ጨብጣ።
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	"aykwenen" ni-mebal ni-idey kelt-te gizye Cheb-beta	"አይኮነን" ንምባል፡ንኢደይ፡ክልተ ጊዜ ጨብጣ።

2

2-9	I will get an interpreter.	tergwami kemtse-e ey-ye	ተርጓሚ ከምጽእ እየ።
2-10	Is this it?	ezi diyu?	እዚ ድዩ?
2-11	No	aykwenen	አይኮነን
2-12	Point to it.	nab-u amelkit	ናብኡ አመልክት።
2-13	Relax.	reg-e bel	ርግእ በል።
2-14	Show me.	ar-eyen-ni	አርእየኒ።
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	"ew-we" ni-mebal ni-idey Hansab Cheb-beta	"እወ" ንምባል፡ንኢደይ፡ ሓንሳብ ጨብጣ።
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	"aykwenen" ni-mebal ni-idey kelt-te gizye Cheb-beta	"አይኮነን" ንምባል፡ንኢደይ፡ክልተ ጊዜ ጨብጣ።

2

2-17	Write your answer here.	melsiKha abzi tseHaf-fo	መልስኻ አብዚ ጸሓፍ።
2-18	Yes	ew-we	እወ
2-19	I know first aid.	Qed-damay redi-et efel-let ey-ye	ቀዳማይ ረዲኤት እፈልጥ እየ።
2-20	Don't move.	keytin-QesaQes	ከይትንቀሳቸስ።
2-21	We need to move you.	kineg'ezek-ka al-len-na	ክነግዕዘካ አለና።
2-22	I need to clean your wounds.	QusliiKha ketsriyelka al-len-ni	ቍስልኻ ከጽርየልካ አለኒ።
2-23	I am here to help you.	ni-KhiHegizek-ka ey-ye abzi zel-leKhu	ንኸሕግዘካ እየ አብዚ ዘለኹ።

2-17	Write your answer here.	melsiKha abzi tseHaf-fo	መልስኻ አብዚ ጸሓፍ።
2-18	Yes	ew-we	እወ
2-19	I know first aid.	Qed-damay redi-et efel-let ey-ye	ቀዳማይ ረዲኤት እፈልጥ እየ።
2-20	Don't move.	keytin-QesaQes	ከይትንቀሳቸስ።
2-21	We need to move you.	kineg'ezek-ka al-len-na	ክነግዕዘካ አለና።
2-22	I need to clean your wounds.	QusliiKha ketsriyelka al-len-ni	ቍስልኻ ከጽርየልካ አለኒ።
2-23	I am here to help you.	ni-KhiHegizek-ka ey-ye abzi zel-leKhu	ንኸሕግዘካ እየ አብዚ ዘለኹ።

2-17	Write your answer here.	melsiKha abzi tseHaf-fo	መልስኻ አብዚ ጸሓፍ።
2-18	Yes	ew-we	እወ
2-19	I know first aid.	Qed-damay redi-et efel-let ey-ye	ቀዳማይ ረዲኤት እፈልጥ እየ።
2-20	Don't move.	keytin-QesaQes	ከይትንቀሳቸስ።
2-21	We need to move you.	kineg'ezek-ka al-len-na	ክነግዕዘካ አለና።
2-22	I need to clean your wounds.	QusliiKha ketsriyelka al-len-ni	ቍስልኻ ከጽርየልካ አለኒ።
2-23	I am here to help you.	ni-KhiHegizek-ka ey-ye abzi zel-leKhu	ንኸሕግዘካ እየ አብዚ ዘለኹ።

2-17	Write your answer here.	melsiKha abzi tseHaf-fo	መልስኻ አብዚ ጸሓፍ።
2-18	Yes	ew-we	እወ
2-19	I know first aid.	Qed-damay redi-et efel-let ey-ye	ቀዳማይ ረዲኤት እፈልጥ እየ።
2-20	Don't move.	keytin-QesaQes	ከይትንቀሳቸስ።
2-21	We need to move you.	kineg'ezek-ka al-len-na	ክነግዕዘካ አለና።
2-22	I need to clean your wounds.	QusliiKha ketsriyelka al-len-ni	ቍስልኻ ከጽርየልካ አለኒ።
2-23	I am here to help you.	ni-KhiHegizek-ka ey-ye abzi zel-leKhu	ንኸሕግዘካ እየ አብዚ ዘለኹ።

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	metsewe-'i semka men-yu?	መጸውዒ ስምካ መንዮ?
3-2	What is your family name?	enda men tibealu?	እንዳ መን ትብሃለ?
3-3	What is your nationality?	zegnetka entay ey-yu?	ዜግነትካ እንታይ እዩ?
3-4	What country were you born in?	abeyeneyti hager tewelidka?	አባዮነይቲ ሃገር ተወሊድካ?
3-5	How old are you?	'edmeKha kendey ey-yu?	ዕድመኻ ክንደይ እዩ?
3-6	Do you have an identity card?	wereQet menen-net al-leka-do?	ወረቆት መንነት አለካዶ?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	metsewe-'i semka men-yu?	መጸውዒ ስምካ መንዮ?
3-2	What is your family name?	enda men tibealu?	እንዳ መን ትብሃለ?
3-3	What is your nationality?	zegnetka entay ey-yu?	ዜግነትካ እንታይ እዩ?
3-4	What country were you born in?	abeyeneyti hager tewelidka?	አባዮነይቲ ሃገር ተወሊድካ?
3-5	How old are you?	'edmeKha kendey ey-yu?	ዕድመኻ ክንደይ እዩ?
3-6	Do you have an identity card?	wereQet menen-net al-leka-do?	ወረቆት መንነት አለካዶ?

3

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	metsewe-'i semka men-yu?	መጸውዒ ስምካ መንዮ?
3-2	What is your family name?	enda men tibealu?	እንዳ መን ትብሃለ?
3-3	What is your nationality?	zegnetka entay ey-yu?	ዜግነትካ እንታይ እዩ?
3-4	What country were you born in?	abeyeneyti hager tewelidka?	አባዮነይቲ ሃገር ተወሊድካ?
3-5	How old are you?	'edmeKha kendey ey-yu?	ዕድመኻ ክንደይ እዩ?
3-6	Do you have an identity card?	wereQet menen-net al-leka-do?	ወረቆት መንነት አለካዶ?

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	metsewe-'i semka men-yu?	መጸውዒ ስምካ መንዮ?
3-2	What is your family name?	enda men tibealu?	እንዳ መን ትብሃለ?
3-3	What is your nationality?	zegnetka entay ey-yu?	ዜግነትካ እንታይ እዩ?
3-4	What country were you born in?	abeyeneyti hager tewelidka?	አባዮነይቲ ሃገር ተወሊድካ?
3-5	How old are you?	'edmeKha kendey ey-yu?	ዕድመኻ ክንደይ እዩ?
3-6	Do you have an identity card?	wereQet menen-net al-leka-do?	ወረቆት መንነት አለካዶ?

3

3

3-7	Show me your identification.	wereQet menen-netka ar-eyen-ni	ወረቅት መንነትካ አርእየኒ።
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fewsi miwsad ze-Khetlelka Hem-maQ sa'benat-do al-lo?	ፈውሲ ምውሳድ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤናትዶ አሎ?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eti nedri zifetrelka fewsi entay yibehal?	እቲ ነድሪ ዝፈጥረልካ ፈውሲ እንታይ ይበሃል?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	afawes zeKhetlulka akalawi nedri-do al-lo ey-yu?	አፋውስ ዘኸትሉልካ አካላዊ ነድሪዶ አሎ እዩ?
3-11	What is your religion?	haymanotka entay ey-yu?	ሃይማኖትካ እንታይ እዩ?

3-7	Show me your identification.	wereQet menen-netka ar-eyen-ni	ወረቅት መንነትካ አርእየኒ።
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fewsi miwsad ze-Khetlelka Hem-maQ sa'benat-do al-lo?	ፈውሲ ምውሳድ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤናትዶ አሎ?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eti nedri zifetrelka fewsi entay yibehal?	እቲ ነድሪ ዝፈጥረልካ ፈውሲ እንታይ ይበሃል?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	afawes zeKhetlulka akalawi nedri-do al-lo ey-yu?	አፋውስ ዘኸትሉልካ አካላዊ ነድሪዶ አሎ እዩ?
3-11	What is your religion?	haymanotka entay ey-yu?	ሃይማኖትካ እንታይ እዩ?

3-7	Show me your identification.	wereQet menen-netka ar-eyen-ni	ወረቅት መንነትካ አርእየኒ።
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fewsi miwsad ze-Khetlelka Hem-maQ sa'benat-do al-lo?	ፈውሲ ምውሳድ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤናትዶ አሎ?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eti nedri zifetrelka fewsi entay yibehal?	እቲ ነድሪ ዝፈጥረልካ ፈውሲ እንታይ ይበሃል?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	afawes zeKhetlulka akalawi nedri-do al-lo ey-yu?	አፋውስ ዘኸትሉልካ አካላዊ ነድሪዶ አሎ እዩ?
3-11	What is your religion?	haymanotka entay ey-yu?	ሃይማኖትካ እንታይ እዩ?

3-7	Show me your identification.	wereQet menen-netka ar-eyen-ni	ወረቅት መንነትካ አርእየኒ።
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	fewsi miwsad ze-Khetlelka Hem-maQ sa'benat-do al-lo?	ፈውሲ ምውሳድ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤናትዶ አሎ?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	eti nedri zifetrelka fewsi entay yibehal?	እቲ ነድሪ ዝፈጥረልካ ፈውሲ እንታይ ይበሃል?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	afawes zeKhetlulka akalawi nedri-do al-lo ey-yu?	አፋውስ ዘኸትሉልካ አካላዊ ነድሪዶ አሎ እዩ?
3-11	What is your religion?	haymanotka entay ey-yu?	ሃይማኖትካ እንታይ እዩ?

3-12	Do you smoke tobacco?	tinbaKho-do tetenbuKh iKha?	ትንባኽዶ ተተንቡኽ ኢኻ?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ab me'alti kendeY bak-ko shigara tetekeKh?	አብ መዓልቲ ክንደይ ባኮ ሸጋራ ተትክኽ?
3-14	Are you married?	be'al Hadar diKha?	በዓል ሓዳር ዲኻ?
3-15	Do you have any children?	Qwel'u-do al-lewuKha?	ቁልዑዶ አለዉኻ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	shig-ger bizHi dem-do al-leka ey-yu?	ሸግር ብዝሒ ደምዶ አለካ እዩ?
3-17	Do you have diabetes?	shikorya-do al-latk-ka ey-ya?	ሸኮርያዶ አላትካ እያ?

3-12	Do you smoke tobacco?	tinbaKho-do tetenbuKh iKha?	ትንባኽዶ ተተንቡኽ ኢኻ?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ab me'alti kendeY bak-ko shigara tetekeKh?	አብ መዓልቲ ክንደይ ባኮ ሸጋራ ተትክኽ?
3-14	Are you married?	be'al Hadar diKha?	በዓል ሓዳር ዲኻ?
3-15	Do you have any children?	Qwel'u-do al-lewuKha?	ቁልዑዶ አለዉኻ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	shig-ger bizHi dem-do al-leka ey-yu?	ሸግር ብዝሒ ደምዶ አለካ እዩ?
3-17	Do you have diabetes?	shikorya-do al-latk-ka ey-ya?	ሸኮርያዶ አላትካ እያ?

3

3

3-12	Do you smoke tobacco?	tinbaKho-do tetenbuKh iKha?	ትንባኽዶ ተተንቡኽ ኢኻ?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ab me'alti kendeY bak-ko shigara tetekeKh?	አብ መዓልቲ ክንደይ ባኮ ሸጋራ ተትክኽ?
3-14	Are you married?	be'al Hadar diKha?	በዓል ሓዳር ዲኻ?
3-15	Do you have any children?	Qwel'u-do al-lewuKha?	ቁልዑዶ አለዉኻ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	shig-ger bizHi dem-do al-leka ey-yu?	ሸግር ብዝሒ ደምዶ አለካ እዩ?
3-17	Do you have diabetes?	shikorya-do al-latk-ka ey-ya?	ሸኮርያዶ አላትካ እያ?

3-12	Do you smoke tobacco?	tinbaKho-do tetenbuKh iKha?	ትንባኽዶ ተተንቡኽ ኢኻ?
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	ab me'alti kendeY bak-ko shigara tetekeKh?	አብ መዓልቲ ክንደይ ባኮ ሸጋራ ተትክኽ?
3-14	Are you married?	be'al Hadar diKha?	በዓል ሓዳር ዲኻ?
3-15	Do you have any children?	Qwel'u-do al-lewuKha?	ቁልዑዶ አለዉኻ?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	shig-ger bizHi dem-do al-leka ey-yu?	ሸግር ብዝሒ ደምዶ አለካ እዩ?
3-17	Do you have diabetes?	shikorya-do al-latk-ka ey-ya?	ሸኮርያዶ አላትካ እያ?

3

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	neti ab dem zirkeb shik-kor nay miQutsetsar shig-ger-do al-lek-ka ey-yu?	ነቲ ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ ናይ ምቀጽጻር ሽግር ደ ኣለካ እዩ?
3-19	Do you drink alcohol?	meste-do tezewter iKha?	መስተዶ ተዘውትር ኢኻ?
3-20	How much do you weigh?	kibdetka kendey yi-Khewen?	ክብደትካ ክንደይ ይኸውን?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	neti ab dem zirkeb shik-kor nay miQutsetsar shig-ger-do al-lek-ka ey-yu?	ነቲ ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ ናይ ምቀጽጻር ሽግር ደ ኣለካ እዩ?
3-19	Do you drink alcohol?	meste-do tezewter iKha?	መስተዶ ተዘውትር ኢኻ?
3-20	How much do you weigh?	kibdetka kendey yi-Khewen?	ክብደትካ ክንደይ ይኸውን?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	neti ab dem zirkeb shik-kor nay miQutsetsar shig-ger-do al-lek-ka ey-yu?	ነቲ ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ ናይ ምቀጽጻር ሽግር ደ ኣለካ እዩ?
3-19	Do you drink alcohol?	meste-do tezewter iKha?	መስተዶ ተዘውትር ኢኻ?
3-20	How much do you weigh?	kibdetka kendey yi-Khewen?	ክብደትካ ክንደይ ይኸውን?

3-18	Do you have blood sugar control problems?	neti ab dem zirkeb shik-kor nay miQutsetsar shig-ger-do al-lek-ka ey-yu?	ነቲ ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ ናይ ምቀጽጻር ሽግር ደ ኣለካ እዩ?
3-19	Do you drink alcohol?	meste-do tezewter iKha?	መስተዶ ተዘውትር ኢኻ?
3-20	How much do you weigh?	kibdetka kendey yi-Khewen?	ክብደትካ ክንደይ ይኸውን?

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tehasiKha al-leKha	ተሃሲኻ አለኝ።
4-2	You are ill.	Hamimka al-leKha	ሐሚምካ አለኝ።
4-3	Lie still.	bet bel	በጥ በል።
4-4	We will take care of you.	kineken kin-gebrelka ina	ክንክን ክንገብረልካ ኢና።
4-5	Let us help you.	embe-ar-kes eti zigba-e kin-gebrelka	እምበአርከስ፡እቲ ሠግባእ ክንገብረልካ።
4-6	We must examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mirmerek-ka al-len-na	ብጥንቃቸ ክንምርምረካ አለና።
4-7	We will try to not hurt you further.	wes-siKhna keyni-gwed-ek-ka kin-tinQeQ ina	ወሲኽና ከይንጎድአካ ክንጥንቀቅ ኢና።

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tehasiKha al-leKha	ተሃሲኻ አለኝ።
4-2	You are ill.	Hamimka al-leKha	ሐሚምካ አለኝ።
4-3	Lie still.	bet bel	በጥ በል።
4-4	We will take care of you.	kineken kin-gebrelka ina	ክንክን ክንገብረልካ ኢና።
4-5	Let us help you.	embe-ar-kes eti zigba-e kin-gebrelka	እምበአርከስ፡እቲ ሠግባእ ክንገብረልካ።
4-6	We must examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mirmerek-ka al-len-na	ብጥንቃቸ ክንምርምረካ አለና።
4-7	We will try to not hurt you further.	wes-siKhna keyni-gwed-ek-ka kin-tinQeQ ina	ወሲኽና ከይንጎድአካ ክንጥንቀቅ ኢና።

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tehasiKha al-leKha	ተሃሲኻ አለኝ።
4-2	You are ill.	Hamimka al-leKha	ሐሚምካ አለኝ።
4-3	Lie still.	bet bel	በጥ በል።
4-4	We will take care of you.	kineken kin-gebrelka ina	ክንክን ክንገብረልካ ኢና።
4-5	Let us help you.	embe-ar-kes eti zigba-e kin-gebrelka	እምበአርከስ፡እቲ ሠግባእ ክንገብረልካ።
4-6	We must examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mirmerek-ka al-len-na	ብጥንቃቸ ክንምርምረካ አለና።
4-7	We will try to not hurt you further.	wes-siKhna keyni-gwed-ek-ka kin-tinQeQ ina	ወሲኽና ከይንጎድአካ ክንጥንቀቅ ኢና።

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	tehasiKha al-leKha	ተሃሲኻ አለኝ።
4-2	You are ill.	Hamimka al-leKha	ሐሚምካ አለኝ።
4-3	Lie still.	bet bel	በጥ በል።
4-4	We will take care of you.	kineken kin-gebrelka ina	ክንክን ክንገብረልካ ኢና።
4-5	Let us help you.	embe-ar-kes eti zigba-e kin-gebrelka	እምበአርከስ፡እቲ ሠግባእ ክንገብረልካ።
4-6	We must examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mirmerek-ka al-len-na	ብጥንቃቸ ክንምርምረካ አለና።
4-7	We will try to not hurt you further.	wes-siKhna keyni-gwed-ek-ka kin-tinQeQ ina	ወሲኽና ከይንጎድአካ ክንጥንቀቅ ኢና።

4-8	This will help protect you.	ezi ne'-u ki-kelaKhelelka ey-yu	እዚ ንዕኡ ከከላኻሎልካ እዩ።
4-9	Do exactly what we ask.	lek-ke' eti en-neblek-ka kulu giber	ልክዕ፡ እቲ እንብለካ ኩሉ ግበር።
4-10	Keep your head very still.	re-eseKha kab zel-lew-wo ayten-QesaQes-so	ርእሰኻ ካብ ዘለዎ ኣይተንቀሳቕሶ።
4-11	Keep very still.	aytin-neQaneQ	ኣይትንቓንቑ።
4-12	Can you breathe?	kitetenfes tiKhe-el-do?	ክተተንፍስ ትኽእልዶ?
4-13	Say your name out loud.	semka 'aw ilka tsew-we'	ስምካ፡ ዓው ኣ.ልካ ጸውዕ።
4-14	Do you hurt anywhere?	zi-seme'ak-ka wegen-do al-lo?	ዝስመዐካ ወገንዶ ኣለኦ?

4-8	This will help protect you.	ezi ne'-u ki-kelaKhelelka ey-yu	እዚ ንዕኡ ከከላኻሎልካ እዩ።
4-9	Do exactly what we ask.	lek-ke' eti en-neblek-ka kulu giber	ልክዕ፡ እቲ እንብለካ ኩሉ ግበር።
4-10	Keep your head very still.	re-eseKha kab zel-lew-wo ayten-QesaQes-so	ርእሰኻ ካብ ዘለዎ ኣይተንቀሳቕሶ።
4-11	Keep very still.	aytin-neQaneQ	ኣይትንቓንቑ።
4-12	Can you breathe?	kitetenfes tiKhe-el-do?	ክተተንፍስ ትኽእልዶ?
4-13	Say your name out loud.	semka 'aw ilka tsew-we'	ስምካ፡ ዓው ኣ.ልካ ጸውዕ።
4-14	Do you hurt anywhere?	zi-seme'ak-ka wegen-do al-lo?	ዝስመዐካ ወገንዶ ኣለኦ?

4-8	This will help protect you.	ezi ne'-u ki-kelaKhelelka ey-yu	እዚ ንዕኡ ከከላኻሎልካ እዩ።
4-9	Do exactly what we ask.	lek-ke' eti en-neblek-ka kulu giber	ልክዕ፡ እቲ እንብለካ ኩሉ ግበር።
4-10	Keep your head very still.	re-eseKha kab zel-lew-wo ayten-QesaQes-so	ርእሰኻ ካብ ዘለዎ ኣይተንቀሳቕሶ።
4-11	Keep very still.	aytin-neQaneQ	ኣይትንቓንቑ።
4-12	Can you breathe?	kitetenfes tiKhe-el-do?	ክተተንፍስ ትኽእልዶ?
4-13	Say your name out loud.	semka 'aw ilka tsew-we'	ስምካ፡ ዓው ኣ.ልካ ጸውዕ።
4-14	Do you hurt anywhere?	zi-seme'ak-ka wegen-do al-lo?	ዝስመዐካ ወገንዶ ኣለኦ?

4-8	This will help protect you.	ezi ne'-u ki-kelaKhelelka ey-yu	እዚ ንዕኡ ከከላኻሎልካ እዩ።
4-9	Do exactly what we ask.	lek-ke' eti en-neblek-ka kulu giber	ልክዕ፡ እቲ እንብለካ ኩሉ ግበር።
4-10	Keep your head very still.	re-eseKha kab zel-lew-wo ayten-QesaQes-so	ርእሰኻ ካብ ዘለዎ ኣይተንቀሳቕሶ።
4-11	Keep very still.	aytin-neQaneQ	ኣይትንቓንቑ።
4-12	Can you breathe?	kitetenfes tiKhe-el-do?	ክተተንፍስ ትኽእልዶ?
4-13	Say your name out loud.	semka 'aw ilka tsew-we'	ስምካ፡ ዓው ኣ.ልካ ጸውዕ።
4-14	Do you hurt anywhere?	zi-seme'ak-ka wegen-do al-lo?	ዝስመዐካ ወገንዶ ኣለኦ?

4-15	Show me where.	abey meKhwanu ar-eyen-ni	አበይ ምኃኒ ኦርእየኒ።
4-16	Show me where it hurts worst.	abti zeyada ziseme'ak-ka bota ar-eyen-ni	አብቲ ዝያዳ ዝስመዐካ ቦታ ኦርእየኒ።
4-17	Does this hurt?	abzi yeHmem-do?	አብዚ የሕምምዶ?
4-18	Move all of your fingers.	atsabe'tiKha kulu anQesaQes-so	አጻብዕትኻ ኩሉ አንቀሳቅሶ።
4-19	Move all of your toes.	kul-len atsabe'ti egreKha anQesaqes-sen	ኩለን አጻብዕቲ እግርኻ አንቀሳቅሱን።
4-20	Open your eyes.	a'yenteKha kifet-ten	አዕይንትኻ ክፈተን።
4-21	Push against me.	def-en-ni	ድፍአኒ።

4

4-15	Show me where.	abey meKhwanu ar-eyen-ni	አበይ ምኃኒ ኦርእየኒ።
4-16	Show me where it hurts worst.	abti zeyada ziseme'ak-ka bota ar-eyen-ni	አብቲ ዝያዳ ዝስመዐካ ቦታ ኦርእየኒ።
4-17	Does this hurt?	abzi yeHmem-do?	አብዚ የሕምምዶ?
4-18	Move all of your fingers.	atsabe'tiKha kulu anQesaQes-so	አጻብዕትኻ ኩሉ አንቀሳቅሶ።
4-19	Move all of your toes.	kul-len atsabe'ti egreKha anQesaqes-sen	ኩለን አጻብዕቲ እግርኻ አንቀሳቅሱን።
4-20	Open your eyes.	a'yenteKha kifet-ten	አዕይንትኻ ክፈተን።
4-21	Push against me.	def-en-ni	ድፍአኒ።

4

4-15	Show me where.	abey meKhwanu ar-eyen-ni	አበይ ምኃኒ ኦርእየኒ።
4-16	Show me where it hurts worst.	abti zeyada ziseme'ak-ka bota ar-eyen-ni	አብቲ ዝያዳ ዝስመዐካ ቦታ ኦርእየኒ።
4-17	Does this hurt?	abzi yeHmem-do?	አብዚ የሕምምዶ?
4-18	Move all of your fingers.	atsabe'tiKha kulu anQesaQes-so	አጻብዕትኻ ኩሉ አንቀሳቅሶ።
4-19	Move all of your toes.	kul-len atsabe'ti egreKha anQesaqes-sen	ኩለን አጻብዕቲ እግርኻ አንቀሳቅሱን።
4-20	Open your eyes.	a'yenteKha kifet-ten	አዕይንትኻ ክፈተን።
4-21	Push against me.	def-en-ni	ድፍአኒ።

4

4-15	Show me where.	abey meKhwanu ar-eyen-ni	አበይ ምኃኒ ኦርእየኒ።
4-16	Show me where it hurts worst.	abti zeyada ziseme'ak-ka bota ar-eyen-ni	አብቲ ዝያዳ ዝስመዐካ ቦታ ኦርእየኒ።
4-17	Does this hurt?	abzi yeHmem-do?	አብዚ የሕምምዶ?
4-18	Move all of your fingers.	atsabe'tiKha kulu anQesaQes-so	አጻብዕትኻ ኩሉ አንቀሳቅሶ።
4-19	Move all of your toes.	kul-len atsabe'ti egreKha anQesaqes-sen	ኩለን አጻብዕቲ እግርኻ አንቀሳቅሱን።
4-20	Open your eyes.	a'yenteKha kifet-ten	አዕይንትኻ ክፈተን።
4-21	Push against me.	def-en-ni	ድፍአኒ።

4

4-22	You will feel better soon.	kabzi ni-deHar enda-Hashek-ka kiKheyid ey-yu	ካብዚ ንደሓር፡ እንዳሓሽካ ክኸይድ እዩ።
4-23	You must stay here.	abzi kit-tseneH al-lek-ka	ኣብዚ ክትጸንሕ ኣለካ።
4-24	When did you have your last meal?	megbi kab et-tmig-geb kende y-Khewen?	ምግብ ካብ እትምገብ ክንደይ ይኸውን?
4-25	When was your last bowel movement?	QelQel kab et-twets-e kidey yiKhew-wen?	ቀልቀል ካብ እትወጽእ ክንደይ ይኸውን?
4-26	How often are you urinating?	kesab kende y-gizye degagimka tisheyin?	ክሳብ ክንደይ ጊዜ ደጋጊምካ ትሸይን?
4-27	Is it difficult to urinate?	mishan yetsegimek-ka-do?	ምሻን የጸግመካዶ?

4-22	You will feel better soon.	kabzi ni-deHar enda-Hashek-ka kiKheyid ey-yu	ካብዚ ንደሓር፡ እንዳሓሽካ ክኸይድ እዩ።
4-23	You must stay here.	abzi kit-tseneH al-lek-ka	ኣብዚ ክትጸንሕ ኣለካ።
4-24	When did you have your last meal?	megbi kab et-tmig-geb kende y-Khewen?	ምግብ ካብ እትምገብ ክንደይ ይኸውን?
4-25	When was your last bowel movement?	QelQel kab et-twets-e kidey yiKhew-wen?	ቀልቀል ካብ እትወጽእ ክንደይ ይኸውን?
4-26	How often are you urinating?	kesab kende y-gizye degagimka tisheyin?	ክሳብ ክንደይ ጊዜ ደጋጊምካ ትሸይን?
4-27	Is it difficult to urinate?	mishan yetsegimek-ka-do?	ምሻን የጸግመካዶ?

4-22	You will feel better soon.	kabzi ni-deHar enda-Hashek-ka kiKheyid ey-yu	ካብዚ ንደሓር፡ እንዳሓሽካ ክኸይድ እዩ።
4-23	You must stay here.	abzi kit-tseneH al-lek-ka	ኣብዚ ክትጸንሕ ኣለካ።
4-24	When did you have your last meal?	megbi kab et-tmig-geb kende y-Khewen?	ምግብ ካብ እትምገብ ክንደይ ይኸውን?
4-25	When was your last bowel movement?	QelQel kab et-twets-e kidey yiKhew-wen?	ቀልቀል ካብ እትወጽእ ክንደይ ይኸውን?
4-26	How often are you urinating?	kesab kende y-gizye degagimka tisheyin?	ክሳብ ክንደይ ጊዜ ደጋጊምካ ትሸይን?
4-27	Is it difficult to urinate?	mishan yetsegimek-ka-do?	ምሻን የጸግመካዶ?

4-22	You will feel better soon.	kabzi ni-deHar enda-Hashek-ka kiKheyid ey-yu	ካብዚ ንደሓር፡ እንዳሓሽካ ክኸይድ እዩ።
4-23	You must stay here.	abzi kit-tseneH al-lek-ka	ኣብዚ ክትጸንሕ ኣለካ።
4-24	When did you have your last meal?	megbi kab et-tmig-geb kende y-Khewen?	ምግብ ካብ እትምገብ ክንደይ ይኸውን?
4-25	When was your last bowel movement?	QelQel kab et-twets-e kidey yiKhew-wen?	ቀልቀል ካብ እትወጽእ ክንደይ ይኸውን?
4-26	How often are you urinating?	kesab kende y-gizye degagimka tisheyin?	ክሳብ ክንደይ ጊዜ ደጋጊምካ ትሸይን?
4-27	Is it difficult to urinate?	mishan yetsegimek-ka-do?	ምሻን የጸግመካዶ?

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	az-ziKha tehasiKha al-leKha	አዚኻ ተሃሲኻ አለኻ።
5-2	You are very sick.	bertu' Hemam al-lek-ka	ብርቱዕ ሕማም አለካ።
5-3	We need to take you to surgery.	ni-metbaHti kin-wesdek-ka al-len-na	ንመጥባሕቲ ክንወስደካ አለና።
5-4	We need to remove this.	nezi kenelgiso al-len-na	ነዚ ክነልግሶ አለና።
5-5	We need to repair this.	nezi kine'eryo al-len-na	ነዚ ክነዐርዮ አለና።
5-6	If we do not operate, you may die.	metbaHti ente-zeygeyrena kit-mewet tiKh-el iKha	መጥባሕቲ እንተዘይገደርና፡ ክትመውት ትኸእል ኢኻ።

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	az-ziKha tehasiKha al-leKha	አዚኻ ተሃሲኻ አለኻ።
5-2	You are very sick.	bertu' Hemam al-lek-ka	ብርቱዕ ሕማም አለካ።
5-3	We need to take you to surgery.	ni-metbaHti kin-wesdek-ka al-len-na	ንመጥባሕቲ ክንወስደካ አለና።
5-4	We need to remove this.	nezi kenelgiso al-len-na	ነዚ ክነልግሶ አለና።
5-5	We need to repair this.	nezi kine'eryo al-len-na	ነዚ ክነዐርዮ አለና።
5-6	If we do not operate, you may die.	metbaHti ente-zeygeyrena kit-mewet tiKh-el iKha	መጥባሕቲ እንተዘይገደርና፡ ክትመውት ትኸእል ኢኻ።

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	az-ziKha tehasiKha al-leKha	አዚኻ ተሃሲኻ አለኻ።
5-2	You are very sick.	bertu' Hemam al-lek-ka	ብርቱዕ ሕማም አለካ።
5-3	We need to take you to surgery.	ni-metbaHti kin-wesdek-ka al-len-na	ንመጥባሕቲ ክንወስደካ አለና።
5-4	We need to remove this.	nezi kenelgiso al-len-na	ነዚ ክነልግሶ አለና።
5-5	We need to repair this.	nezi kine'eryo al-len-na	ነዚ ክነዐርዮ አለና።
5-6	If we do not operate, you may die.	metbaHti ente-zeygeyrena kit-mewet tiKh-el iKha	መጥባሕቲ እንተዘይገደርና፡ ክትመውት ትኸእል ኢኻ።

5

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	az-ziKha tehasiKha al-leKha	አዚኻ ተሃሲኻ አለኻ።
5-2	You are very sick.	bertu' Hemam al-lek-ka	ብርቱዕ ሕማም አለካ።
5-3	We need to take you to surgery.	ni-metbaHti kin-wesdek-ka al-len-na	ንመጥባሕቲ ክንወስደካ አለና።
5-4	We need to remove this.	nezi kenelgiso al-len-na	ነዚ ክነልግሶ አለና።
5-5	We need to repair this.	nezi kine'eryo al-len-na	ነዚ ክነዐርዮ አለና።
5-6	If we do not operate, you may die.	metbaHti ente-zeygeyrena kit-mewet tiKh-el iKha	መጥባሕቲ እንተዘይገደርና፡ ክትመውት ትኸእል ኢኻ።

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	metbaHti kin-geber ente-zey-ke-ilna, ezitka kitkes-ser tiKh-el iKha	መጥባሕቲ ክንገብር እንተዘይክኢልና፡ እዚ ትካ ክትከሰር ትኸእል ኢኻ።
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	metbaHti Hadega al-lew-wo, ginke, bimenged-di metbaHti teraH ina kinHegezek-ka en-neKh-el	መጥባሕቲ ሓደጋ ኣለዎ፡ ግንከ፡ ብመንገዲ መጥባሕቲ ጥራሕ ኢና ክንሕግዞካ እንኸእል።
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ezi metbaHti adlayi miKhwanu yirde-ek-ka diyu?	እዚ መጥባሕቲ ኣድላዩ ምኃኑ ይርደኣካ ድዩ?
5-10	We will operate very carefully.	metbaHti tetenQiQna kingeber ina	መጥባሕቲ ተጠንቂቕና ክንገብር ኢና።

5-7	If we do not operate, you may lose this.	metbaHti kin-geber ente-zey-ke-ilna, ezitka kitkes-ser tiKh-el iKha	መጥባሕቲ ክንገብር እንተዘይክኢልና፡ እዚ ትካ ክትከሰር ትኸእል ኢኻ።
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	metbaHti Hadega al-lew-wo, ginke, bimenged-di metbaHti teraH ina kinHegezek-ka en-neKh-el	መጥባሕቲ ሓደጋ ኣለዎ፡ ግንከ፡ ብመንገዲ መጥባሕቲ ጥራሕ ኢና ክንሕግዞካ እንኸእል።
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ezi metbaHti adlayi miKhwanu yirde-ek-ka diyu?	እዚ መጥባሕቲ ኣድላዩ ምኃኑ ይርደኣካ ድዩ?
5-10	We will operate very carefully.	metbaHti tetenQiQna kingeber ina	መጥባሕቲ ተጠንቂቕና ክንገብር ኢና።

5-7	If we do not operate, you may lose this.	metbaHti kin-geber ente-zey-ke-ilna, ezitka kitkes-ser tiKh-el iKha	መጥባሕቲ ክንገብር እንተዘይክኢልና፡ እዚ ትካ ክትከሰር ትኸእል ኢኻ።
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	metbaHti Hadega al-lew-wo, ginke, bimenged-di metbaHti teraH ina kinHegezek-ka en-neKh-el	መጥባሕቲ ሓደጋ ኣለዎ፡ ግንከ፡ ብመንገዲ መጥባሕቲ ጥራሕ ኢና ክንሕግዞካ እንኸእል።
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ezi metbaHti adlayi miKhwanu yirde-ek-ka diyu?	እዚ መጥባሕቲ ኣድላዩ ምኃኑ ይርደኣካ ድዩ?
5-10	We will operate very carefully.	metbaHti tetenQiQna kingeber ina	መጥባሕቲ ተጠንቂቕና ክንገብር ኢና።

5-7	If we do not operate, you may lose this.	metbaHti kin-geber ente-zey-ke-ilna, ezitka kitkes-ser tiKh-el iKha	መጥባሕቲ ክንገብር እንተዘይክኢልና፡ እዚ ትካ ክትከሰር ትኸእል ኢኻ።
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	metbaHti Hadega al-lew-wo, ginke, bimenged-di metbaHti teraH ina kinHegezek-ka en-neKh-el	መጥባሕቲ ሓደጋ ኣለዎ፡ ግንከ፡ ብመንገዲ መጥባሕቲ ጥራሕ ኢና ክንሕግዞካ እንኸእል።
5-9	Do you understand that you need this surgery?	ezi metbaHti adlayi miKhwanu yirde-ek-ka diyu?	እዚ መጥባሕቲ ኣድላዩ ምኃኑ ይርደኣካ ድዩ?
5-10	We will operate very carefully.	metbaHti tetenQiQna kingeber ina	መጥባሕቲ ተጠንቂቕና ክንገብር ኢና።

5-11	We want your permission before we operate on you.	Qedmi metbaHti migbarna natka Her-ray kinrek-kebab al-len-na	ቅድሚያ መጥባሕት ምግባርና፡ ናትካ ሕራይ ክንረክብ ኣለና።
5-12	May we operate on you?	ni-metbaHti feQadenya diKha?	ንመጥባሕት ፍቓደኛ ዲኻ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	metbaHti ab ziQeltefe gizye kinjemero ina	መጥባሕት ኣብ ዝኸፈተሉ ጊዜ ክንጀምሮ ኢና።
5-14	This medicine will make you sleep.	ezi fewsi Qeltifu kedeQseka ey-yu	እዚ ፊውሲ ቀልጢፉ ከደቅሶካ እዩ።
5-15	Have you had any surgeries?	metbaHti tegeyrulka yifel-let-do?	መጥባሕት ተገይሩልካ ይፈልጥዶ?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	Qedmi metbaHti migbarna natka Her-ray kinrek-kebab al-len-na	ቅድሚያ መጥባሕት ምግባርና፡ ናትካ ሕራይ ክንረክብ ኣለና።
5-12	May we operate on you?	ni-metbaHti feQadenya diKha?	ንመጥባሕት ፍቓደኛ ዲኻ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	metbaHti ab ziQeltefe gizye kinjemero ina	መጥባሕት ኣብ ዝኸፈተሉ ጊዜ ክንጀምሮ ኢና።
5-14	This medicine will make you sleep.	ezi fewsi Qeltifu kedeQseka ey-yu	እዚ ፊውሲ ቀልጢፉ ከደቅሶካ እዩ።
5-15	Have you had any surgeries?	metbaHti tegeyrulka yifel-let-do?	መጥባሕት ተገይሩልካ ይፈልጥዶ?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	Qedmi metbaHti migbarna natka Her-ray kinrek-kebab al-len-na	ቅድሚያ መጥባሕት ምግባርና፡ ናትካ ሕራይ ክንረክብ ኣለና።
5-12	May we operate on you?	ni-metbaHti feQadenya diKha?	ንመጥባሕት ፍቓደኛ ዲኻ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	metbaHti ab ziQeltefe gizye kinjemero ina	መጥባሕት ኣብ ዝኸፈተሉ ጊዜ ክንጀምሮ ኢና።
5-14	This medicine will make you sleep.	ezi fewsi Qeltifu kedeQseka ey-yu	እዚ ፊውሲ ቀልጢፉ ከደቅሶካ እዩ።
5-15	Have you had any surgeries?	metbaHti tegeyrulka yifel-let-do?	መጥባሕት ተገይሩልካ ይፈልጥዶ?

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	Qedmi metbaHti migbarna natka Her-ray kinrek-kebab al-len-na	ቅድሚያ መጥባሕት ምግባርና፡ ናትካ ሕራይ ክንረክብ ኣለና።
5-12	May we operate on you?	ni-metbaHti feQadenya diKha?	ንመጥባሕት ፍቓደኛ ዲኻ?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	metbaHti ab ziQeltefe gizye kinjemero ina	መጥባሕት ኣብ ዝኸፈተሉ ጊዜ ክንጀምሮ ኢና።
5-14	This medicine will make you sleep.	ezi fewsi Qeltifu kedeQseka ey-yu	እዚ ፊውሲ ቀልጢፉ ከደቅሶካ እዩ።
5-15	Have you had any surgeries?	metbaHti tegeyrulka yifel-let-do?	መጥባሕት ተገይሩልካ ይፈልጥዶ?

5

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	zi-Khwene 'aynet nedri sebn-net biflay gin fewsi zeKhetlo al-lek-ka diyu?	ዝኹነ ዓይነት ነድሪ ሰብነት፡ ብፍላይ ግን ፈ.ው.ሰ. ዘኸትሎ፡ አለካ ድዩ?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	bezhi dem wey shikorya weywen tsegem miQutsetsar ab dem zirk-keb shikor al-lek-ka diyu?	ብዝሒ ደም ወይ ሽኮርያ፡ ወይውን ጸገም ምቀጽጸር ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ አለካ ድዩ?

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	zi-Khwene 'aynet nedri sebn-net biflay gin fewsi zeKhetlo al-lek-ka diyu?	ዝኹነ ዓይነት ነድሪ ሰብነት፡ ብፍላይ ግን ፈ.ው.ሰ. ዘኸትሎ፡ አለካ ድዩ?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	bezhi dem wey shikorya weywen tsegem miQutsetsar ab dem zirk-keb shikor al-lek-ka diyu?	ብዝሒ ደም ወይ ሽኮርያ፡ ወይውን ጸገም ምቀጽጸር ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ አለካ ድዩ?

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	zi-Khwene 'aynet nedri sebn-net biflay gin fewsi zeKhetlo al-lek-ka diyu?	ዝኹነ ዓይነት ነድሪ ሰብነት፡ ብፍላይ ግን ፈ.ው.ሰ. ዘኸትሎ፡ አለካ ድዩ?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	bezhi dem wey shikorya weywen tsegem miQutsetsar ab dem zirk-keb shikor al-lek-ka diyu?	ብዝሒ ደም ወይ ሽኮርያ፡ ወይውን ጸገም ምቀጽጸር ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ አለካ ድዩ?

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	zi-Khwene 'aynet nedri sebn-net biflay gin fewsi zeKhetlo al-lek-ka diyu?	ዝኹነ ዓይነት ነድሪ ሰብነት፡ ብፍላይ ግን ፈ.ው.ሰ. ዘኸትሎ፡ አለካ ድዩ?
5-17	Do you have high blood pressure / diabetes or blood sugar control problems?	bezhi dem wey shikorya weywen tsegem miQutsetsar ab dem zirk-keb shikor al-lek-ka diyu?	ብዝሒ ደም ወይ ሽኮርያ፡ ወይውን ጸገም ምቀጽጸር ኣብ ደም ዝርከብ ሽኮር፡ አለካ ድዩ?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	megwuda-eti al-leka	መጉዳእቲ አለካ።
6-2	We are all working to help you.	kulatna kenedHenek-ka ina ni-tse'r zel-lena	ሆላትና ክነድ ሕነካ ኢና ንጽዕር ዘለና።
6-3	Help us take care of you.	ni-KhenHegzek-ka teHababeren-na	ንኸንሕግዘካ ተሓባብረና።
6-4	We have to remove your clothes.	kedawenteKha kinewtse-o al-len-na	ክዳውንትኻ ክነውጽኦ አለና።
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fewsi zeKhetleka HemmaQ sa'ben-do al-lo ey-yu?	ፈውሲ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤንዶ አሎ እዩ?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	abzi zeHalefe shed-dushte se'atat megbi te'imka-do?	አብዚ ዝሓለፈ ሸዱሽተ ሰዓታት፡ ምግብ ጥዲምካዶ?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	megwuda-eti al-leka	መጉዳእቲ አለካ።
6-2	We are all working to help you.	kulatna kenedHenek-ka ina ni-tse'r zel-lena	ሆላትና ክነድ ሕነካ ኢና ንጽዕር ዘለና።
6-3	Help us take care of you.	ni-KhenHegzek-ka teHababeren-na	ንኸንሕግዘካ ተሓባብረና።
6-4	We have to remove your clothes.	kedawenteKha kinewtse-o al-len-na	ክዳውንትኻ ክነውጽኦ አለና።
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fewsi zeKhetleka HemmaQ sa'ben-do al-lo ey-yu?	ፈውሲ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤንዶ አሎ እዩ?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	abzi zeHalefe shed-dushte se'atat megbi te'imka-do?	አብዚ ዝሓለፈ ሸዱሽተ ሰዓታት፡ ምግብ ጥዲምካዶ?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	megwuda-eti al-leka	መጉዳእቲ አለካ።
6-2	We are all working to help you.	kulatna kenedHenek-ka ina ni-tse'r zel-lena	ሆላትና ክነድ ሕነካ ኢና ንጽዕር ዘለና።
6-3	Help us take care of you.	ni-KhenHegzek-ka teHababeren-na	ንኸንሕግዘካ ተሓባብረና።
6-4	We have to remove your clothes.	kedawenteKha kinewtse-o al-len-na	ክዳውንትኻ ክነውጽኦ አለና።
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fewsi zeKhetleka HemmaQ sa'ben-do al-lo ey-yu?	ፈውሲ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤንዶ አሎ እዩ?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	abzi zeHalefe shed-dushte se'atat megbi te'imka-do?	አብዚ ዝሓለፈ ሸዱሽተ ሰዓታት፡ ምግብ ጥዲምካዶ?

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	megwuda-eti al-leka	መጉዳእቲ አለካ።
6-2	We are all working to help you.	kulatna kenedHenek-ka ina ni-tse'r zel-lena	ሆላትና ክነድ ሕነካ ኢና ንጽዕር ዘለና።
6-3	Help us take care of you.	ni-KhenHegzek-ka teHababeren-na	ንኸንሕግዘካ ተሓባብረና።
6-4	We have to remove your clothes.	kedawenteKha kinewtse-o al-len-na	ክዳውንትኻ ክነውጽኦ አለና።
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	fewsi zeKhetleka HemmaQ sa'ben-do al-lo ey-yu?	ፈውሲ ዘኸትለልካ ሕማቅ ሳዕቤንዶ አሎ እዩ?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	abzi zeHalefe shed-dushte se'atat megbi te'imka-do?	አብዚ ዝሓለፈ ሸዱሽተ ሰዓታት፡ ምግብ ጥዲምካዶ?

6-7	Is this injury from a landmine?	ezi mahseyti-zi netagwi zeKhetelo diyu?	እዚ ማህሰይቲ'ዚ፡ ነታጉላ ዘኸተሎ ድዩ?
6-8	Were you shot?	mahremti tey-yit zeKhet-telo diyu?	ማህረምቲ ጥይት ዘኸተሎ ድዩ?
6-9	Is this from a knife?	kar-ra zeKhet-telo diyu?	ካራ ዘኸተሎ ድዩ?
6-10	Is this from a rock?	emni zeKhet-telo diyu?	እምኒ ዘኸተሎ ድዩ?
6-11	Is this from a vehicle crash?	mig-geChaw mek-kina zeKhet-telo diyu?	ምግጫው መኪና ዘኸተሎ ድዩ?
6-12	Did a person do this to you?	biseb zi-weredek-ka diyu?	ብሰብ ዝወረደካ ድዩ?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	deHri-zi ag-gatami-zi halewatka-do atfi-eka nerka?	ድሕሪ'ዚ ኣጋጣሚ'ዚ፡ ሃለዋትካዶ ኣጥፊእካ ኔርካ?

6-7	Is this injury from a landmine?	ezi mahseyti-zi netagwi zeKhetelo diyu?	እዚ ማህሰይቲ'ዚ፡ ነታጉላ ዘኸተሎ ድዩ?
6-8	Were you shot?	mahremti tey-yit zeKhet-telo diyu?	ማህረምቲ ጥይት ዘኸተሎ ድዩ?
6-9	Is this from a knife?	kar-ra zeKhet-telo diyu?	ካራ ዘኸተሎ ድዩ?
6-10	Is this from a rock?	emni zeKhet-telo diyu?	እምኒ ዘኸተሎ ድዩ?
6-11	Is this from a vehicle crash?	mig-geChaw mek-kina zeKhet-telo diyu?	ምግጫው መኪና ዘኸተሎ ድዩ?
6-12	Did a person do this to you?	biseb zi-weredek-ka diyu?	ብሰብ ዝወረደካ ድዩ?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	deHri-zi ag-gatami-zi halewatka-do atfi-eka nerka?	ድሕሪ'ዚ ኣጋጣሚ'ዚ፡ ሃለዋትካዶ ኣጥፊእካ ኔርካ?

6-7	Is this injury from a landmine?	ezi mahseyti-zi netagwi zeKhetelo diyu?	እዚ ማህሰይቲ'ዚ፡ ነታጉላ ዘኸተሎ ድዩ?
6-8	Were you shot?	mahremti tey-yit zeKhet-telo diyu?	ማህረምቲ ጥይት ዘኸተሎ ድዩ?
6-9	Is this from a knife?	kar-ra zeKhet-telo diyu?	ካራ ዘኸተሎ ድዩ?
6-10	Is this from a rock?	emni zeKhet-telo diyu?	እምኒ ዘኸተሎ ድዩ?
6-11	Is this from a vehicle crash?	mig-geChaw mek-kina zeKhet-telo diyu?	ምግጫው መኪና ዘኸተሎ ድዩ?
6-12	Did a person do this to you?	biseb zi-weredek-ka diyu?	ብሰብ ዝወረደካ ድዩ?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	deHri-zi ag-gatami-zi halewatka-do atfi-eka nerka?	ድሕሪ'ዚ ኣጋጣሚ'ዚ፡ ሃለዋትካዶ ኣጥፊእካ ኔርካ?

6-7	Is this injury from a landmine?	ezi mahseyti-zi netagwi zeKhetelo diyu?	እዚ ማህሰይቲ'ዚ፡ ነታጉላ ዘኸተሎ ድዩ?
6-8	Were you shot?	mahremti tey-yit zeKhet-telo diyu?	ማህረምቲ ጥይት ዘኸተሎ ድዩ?
6-9	Is this from a knife?	kar-ra zeKhet-telo diyu?	ካራ ዘኸተሎ ድዩ?
6-10	Is this from a rock?	emni zeKhet-telo diyu?	እምኒ ዘኸተሎ ድዩ?
6-11	Is this from a vehicle crash?	mig-geChaw mek-kina zeKhet-telo diyu?	ምግጫው መኪና ዘኸተሎ ድዩ?
6-12	Did a person do this to you?	biseb zi-weredek-ka diyu?	ብሰብ ዝወረደካ ድዩ?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	deHri-zi ag-gatami-zi halewatka-do atfi-eka nerka?	ድሕሪ'ዚ ኣጋጣሚ'ዚ፡ ሃለዋትካዶ ኣጥፊእካ ኔርካ?

6-14	Did you lose more than this much blood?	kabzi 'aQen-zi zibezeH dem-do atfi-eka?	ካብዚ ዓቕንዚ ዝበዝሕ ደምዶ ኣጥፊእካ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	abti zi-seme'ek-ka kulu bi-idka amelket	ኣብቲ ዝስመዐካ ኮሎ፡ ብኢድካ ኣመልክት።
6-16	Does it hurt when I do this?	abzi yeHmem-do?	ኣብዚ የሕምምዶ?
6-17	Move this like this.	nezi kemzi gerka anQesaQis-so	ነዚ፡ ከምዚ ጌርካ ኣንቀሳቕሶ።
6-18	Turn over this way.	nabzi tetewe	ናብዚ ተጠው።
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tek-ki wey we'uy ay- yer-do seHibka iKha?	ትኪ፡ ወይ ውዑይ ኣየርዶ ስሒብካ ኢኻ?
6-20	Do your lungs hurt?	ab sanbu-eka-do Qanza yiseme'ak-ka ey-yu?	ኣብ ሳንቡእካዶ ቃንዛ ይስመዐካ እዩ?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	kabzi 'aQen-zi zibezeH dem-do atfi-eka?	ካብዚ ዓቕንዚ ዝበዝሕ ደምዶ ኣጥፊእካ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	abti zi-seme'ek-ka kulu bi-idka amelket	ኣብቲ ዝስመዐካ ኮሎ፡ ብኢድካ ኣመልክት።
6-16	Does it hurt when I do this?	abzi yeHmem-do?	ኣብዚ የሕምምዶ?
6-17	Move this like this.	nezi kemzi gerka anQesaQis-so	ነዚ፡ ከምዚ ጌርካ ኣንቀሳቕሶ።
6-18	Turn over this way.	nabzi tetewe	ናብዚ ተጠው።
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tek-ki wey we'uy ay- yer-do seHibka iKha?	ትኪ፡ ወይ ውዑይ ኣየርዶ ስሒብካ ኢኻ?
6-20	Do your lungs hurt?	ab sanbu-eka-do Qanza yiseme'ak-ka ey-yu?	ኣብ ሳንቡእካዶ ቃንዛ ይስመዐካ እዩ?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	kabzi 'aQen-zi zibezeH dem-do atfi-eka?	ካብዚ ዓቕንዚ ዝበዝሕ ደምዶ ኣጥፊእካ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	abti zi-seme'ek-ka kulu bi-idka amelket	ኣብቲ ዝስመዐካ ኮሎ፡ ብኢድካ ኣመልክት።
6-16	Does it hurt when I do this?	abzi yeHmem-do?	ኣብዚ የሕምምዶ?
6-17	Move this like this.	nezi kemzi gerka anQesaQis-so	ነዚ፡ ከምዚ ጌርካ ኣንቀሳቕሶ።
6-18	Turn over this way.	nabzi tetewe	ናብዚ ተጠው።
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tek-ki wey we'uy ay- yer-do seHibka iKha?	ትኪ፡ ወይ ውዑይ ኣየርዶ ስሒብካ ኢኻ?
6-20	Do your lungs hurt?	ab sanbu-eka-do Qanza yiseme'ak-ka ey-yu?	ኣብ ሳንቡእካዶ ቃንዛ ይስመዐካ እዩ?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	kabzi 'aQen-zi zibezeH dem-do atfi-eka?	ካብዚ ዓቕንዚ ዝበዝሕ ደምዶ ኣጥፊእካ?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	abti zi-seme'ek-ka kulu bi-idka amelket	ኣብቲ ዝስመዐካ ኮሎ፡ ብኢድካ ኣመልክት።
6-16	Does it hurt when I do this?	abzi yeHmem-do?	ኣብዚ የሕምምዶ?
6-17	Move this like this.	nezi kemzi gerka anQesaQis-so	ነዚ፡ ከምዚ ጌርካ ኣንቀሳቕሶ።
6-18	Turn over this way.	nabzi tetewe	ናብዚ ተጠው።
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	tek-ki wey we'uy ay- yer-do seHibka iKha?	ትኪ፡ ወይ ውዑይ ኣየርዶ ስሒብካ ኢኻ?
6-20	Do your lungs hurt?	ab sanbu-eka-do Qanza yiseme'ak-ka ey-yu?	ኣብ ሳንቡእካዶ ቃንዛ ይስመዐካ እዩ?

6

6-21	Are you having trouble breathing?	shig-ger metenfas-do al-lek-ka ey-yu?	ሽግር ምትንፋሱዶ አለካ እዩ?
6-22	This will help avoid infection.	ezi reKhsi ni-mekeleKhal ziteQem ey-yu	እዚ ረኽሲ ንምክልኻል ዝጠቓም እዩ።

6-21	Are you having trouble breathing?	shig-ger metenfas-do al-lek-ka ey-yu?	ሽግር ምትንፋሱዶ አለካ እዩ?
6-22	This will help avoid infection.	ezi reKhsi ni-mekeleKhal ziteQem ey-yu	እዚ ረኽሲ ንምክልኻል ዝጠቓም እዩ።

6-21	Are you having trouble breathing?	shig-ger metenfas-do al-lek-ka ey-yu?	ሽግር ምትንፋሱዶ አለካ እዩ?
6-22	This will help avoid infection.	ezi reKhsi ni-mekeleKhal ziteQem ey-yu	እዚ ረኽሲ ንምክልኻል ዝጠቓም እዩ።

6-21	Are you having trouble breathing?	shig-ger metenfas-do al-lek-ka ey-yu?	ሽግር ምትንፋሱዶ አለካ እዩ?
6-22	This will help avoid infection.	ezi reKhsi ni-mekeleKhal ziteQem ey-yu	እዚ ረኽሲ ንምክልኻል ዝጠቓም እዩ።

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	ezi kiteQmek-ka ey-yu	እዚ ክጠቐመካ እዩ።
7-2	I have to put a small needle in you here.	abzi ne-eshto merf-e kiweg-ek-ka ey-ye	ኣብዚ፡ ንእሽቶ መርፍእ ክወግእካ እዩ።
7-3	We need to give you fluid.	ab nebseKha fesasi kinmel-l-elka al-len-na	ኣብ ነብስኻ፡ ፈሳሲ፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-4	We need to give you blood.	dem kinmel-l-elka al-len-na	ደም፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-5	I need to put a tube into your throat.	nab gororoKha Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ናብ ጎሮሮኻ፡ ቀጢን ቲቦ ክእቲ እዩ።
7-6	This tube will help you breathe better.	eza tub-bo shig-ger metenfas teQ-Qalel ey-ya	እዛ ቲቦ፡ ሽግር ምትንፋስ ተቃልል እያ።

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	ezi kiteQmek-ka ey-yu	እዚ ክጠቐመካ እዩ።
7-2	I have to put a small needle in you here.	abzi ne-eshto merf-e kiweg-ek-ka ey-ye	ኣብዚ፡ ንእሽቶ መርፍእ ክወግእካ እዩ።
7-3	We need to give you fluid.	ab nebseKha fesasi kinmel-l-elka al-len-na	ኣብ ነብስኻ፡ ፈሳሲ፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-4	We need to give you blood.	dem kinmel-l-elka al-len-na	ደም፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-5	I need to put a tube into your throat.	nab gororoKha Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ናብ ጎሮሮኻ፡ ቀጢን ቲቦ ክእቲ እዩ።
7-6	This tube will help you breathe better.	eza tub-bo shig-ger metenfas teQ-Qalel ey-ya	እዛ ቲቦ፡ ሽግር ምትንፋስ ተቃልል እያ።

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	ezi kiteQmek-ka ey-yu	እዚ ክጠቐመካ እዩ።
7-2	I have to put a small needle in you here.	abzi ne-eshto merf-e kiweg-ek-ka ey-ye	ኣብዚ፡ ንእሽቶ መርፍእ ክወግእካ እዩ።
7-3	We need to give you fluid.	ab nebseKha fesasi kinmel-l-elka al-len-na	ኣብ ነብስኻ፡ ፈሳሲ፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-4	We need to give you blood.	dem kinmel-l-elka al-len-na	ደም፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-5	I need to put a tube into your throat.	nab gororoKha Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ናብ ጎሮሮኻ፡ ቀጢን ቲቦ ክእቲ እዩ።
7-6	This tube will help you breathe better.	eza tub-bo shig-ger metenfas teQ-Qalel ey-ya	እዛ ቲቦ፡ ሽግር ምትንፋስ ተቃልል እያ።

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	ezi kiteQmek-ka ey-yu	እዚ ክጠቐመካ እዩ።
7-2	I have to put a small needle in you here.	abzi ne-eshto merf-e kiweg-ek-ka ey-ye	ኣብዚ፡ ንእሽቶ መርፍእ ክወግእካ እዩ።
7-3	We need to give you fluid.	ab nebseKha fesasi kinmel-l-elka al-len-na	ኣብ ነብስኻ፡ ፈሳሲ፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-4	We need to give you blood.	dem kinmel-l-elka al-len-na	ደም፡ ክንምልእካ ኣለና።
7-5	I need to put a tube into your throat.	nab gororoKha Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ናብ ጎሮሮኻ፡ ቀጢን ቲቦ ክእቲ እዩ።
7-6	This tube will help you breathe better.	eza tub-bo shig-ger metenfas teQ-Qalel ey-ya	እዛ ቲቦ፡ ሽግር ምትንፋስ ተቃልል እያ።

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eza tub-bo qurub kite-tsegem tiKh-el ey-ya	እዛ ቱቦ፡ ቍሩብ ከተጸግም ትኸእል እያ።
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	bi-afenChaKha ab-bilu nab kes'eKha zibetseH Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ብአፍንጫኸኻ አቢሊ ናብ ከስዐኸኻ ዝበጽሕ፡ ቀጢን ቱቦ ከእቲ እያ።
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ane nezi tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu, nesKha dema kit-weHet fet-ten	አነ ነዚ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ ከትውሕጥ ፈትን።
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ane Qes ab-bile neti tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu nesKha dema ezi site	አነ፡ ቀስ አቢሊ ነቲ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ እዚ ስተ።

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eza tub-bo qurub kite-tsegem tiKh-el ey-ya	እዛ ቱቦ፡ ቍሩብ ከተጸግም ትኸእል እያ።
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	bi-afenChaKha ab-bilu nab kes'eKha zibetseH Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ብአፍንጫኸኻ አቢሊ ናብ ከስዐኸኻ ዝበጽሕ፡ ቀጢን ቱቦ ከእቲ እያ።
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ane nezi tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu, nesKha dema kit-weHet fet-ten	አነ ነዚ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ ከትውሕጥ ፈትን።
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ane Qes ab-bile neti tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu nesKha dema ezi site	አነ፡ ቀስ አቢሊ ነቲ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ እዚ ስተ።

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eza tub-bo qurub kite-tsegem tiKh-el ey-ya	እዛ ቱቦ፡ ቍሩብ ከተጸግም ትኸእል እያ።
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	bi-afenChaKha ab-bilu nab kes'eKha zibetseH Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ብአፍንጫኸኻ አቢሊ ናብ ከስዐኸኻ ዝበጽሕ፡ ቀጢን ቱቦ ከእቲ እያ።
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ane nezi tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu, nesKha dema kit-weHet fet-ten	አነ ነዚ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ ከትውሕጥ ፈትን።
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ane Qes ab-bile neti tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu nesKha dema ezi site	አነ፡ ቀስ አቢሊ ነቲ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ እዚ ስተ።

7-7	This tube may feel uncomfortable.	eza tub-bo qurub kite-tsegem tiKh-el ey-ya	እዛ ቱቦ፡ ቍሩብ ከተጸግም ትኸእል እያ።
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	bi-afenChaKha ab-bilu nab kes'eKha zibetseH Qetin tub-bo ke-etu ey-ye	ብአፍንጫኸኻ አቢሊ ናብ ከስዐኸኻ ዝበጽሕ፡ ቀጢን ቱቦ ከእቲ እያ።
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	ane nezi tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu, nesKha dema kit-weHet fet-ten	አነ ነዚ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ ከትውሕጥ ፈትን።
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	ane Qes ab-bile neti tub-bo nab afenChaKha ke-etewo keleKhu nesKha dema ezi site	አነ፡ ቀስ አቢሊ ነቲ ቱቦ ናብ አፍንጫኸኻ ከእትዎ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ፡ እዚ ስተ።

7-11	This tube will drain your stomach.	ezi tub-bo-zi ab kebdiKha ni-zel-lo ki-guHguHo ey-yu	እዚ ቱቦዚ፡ ኣብ ከብድኻ ንዘሎ ከጉሕጉሐ እዩ።
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	fesasi me-enti kinmel-l-elka nab kesadka ne-eshto tub-bo kine-et-tu ina	ፈሳሲ ምእንቲ ክንምልከልካ፡ ናብ ክሳድካ ንእሽቶ ቱቦ ክነእቱ ኢና።
7-13	I need to put a tube in your chest.	ab af-leb-biKha tub-bo ke-etu al-len-ni	ኣብ ኣፍ-ልቢኻ፡ ቱቦ ክእቱ ኣለኒ።
7-14	This needle will release the air from your chest.	ezi merf-e-zi neti ab af-leb-biKha zel-lo ay-yer kifn-newo ey-yu	እዚ መርፍእዚ፡ ነቲ ኣብ ኣፍ-ልብኻ ዘሎ ኣየር፡ ክፍንዎ እዩ።
7-15	This will help your burns.	ezi neti ned-dadka keQ-Qalilelka ey-yu	እዚ ነቲ ንዳድካ፡ ከቃልለልካ እዩ።

7-11	This tube will drain your stomach.	ezi tub-bo-zi ab kebdiKha ni-zel-lo ki-guHguHo ey-yu	እዚ ቱቦዚ፡ ኣብ ከብድኻ ንዘሎ ከጉሕጉሐ እዩ።
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	fesasi me-enti kinmel-l-elka nab kesadka ne-eshto tub-bo kine-et-tu ina	ፈሳሲ ምእንቲ ክንምልከልካ፡ ናብ ክሳድካ ንእሽቶ ቱቦ ክነእቱ ኢና።
7-13	I need to put a tube in your chest.	ab af-leb-biKha tub-bo ke-etu al-len-ni	ኣብ ኣፍ-ልቢኻ፡ ቱቦ ክእቱ ኣለኒ።
7-14	This needle will release the air from your chest.	ezi merf-e-zi neti ab af-leb-biKha zel-lo ay-yer kifn-newo ey-yu	እዚ መርፍእዚ፡ ነቲ ኣብ ኣፍ-ልብኻ ዘሎ ኣየር፡ ክፍንዎ እዩ።
7-15	This will help your burns.	ezi neti ned-dadka keQ-Qalilelka ey-yu	እዚ ነቲ ንዳድካ፡ ከቃልለልካ እዩ።

7-11	This tube will drain your stomach.	ezi tub-bo-zi ab kebdiKha ni-zel-lo ki-guHguHo ey-yu	እዚ ቱቦዚ፡ ኣብ ከብድኻ ንዘሎ ከጉሕጉሐ እዩ።
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	fesasi me-enti kinmel-l-elka nab kesadka ne-eshto tub-bo kine-et-tu ina	ፈሳሲ ምእንቲ ክንምልከልካ፡ ናብ ክሳድካ ንእሽቶ ቱቦ ክነእቱ ኢና።
7-13	I need to put a tube in your chest.	ab af-leb-biKha tub-bo ke-etu al-len-ni	ኣብ ኣፍ-ልቢኻ፡ ቱቦ ክእቱ ኣለኒ።
7-14	This needle will release the air from your chest.	ezi merf-e-zi neti ab af-leb-biKha zel-lo ay-yer kifn-newo ey-yu	እዚ መርፍእዚ፡ ነቲ ኣብ ኣፍ-ልብኻ ዘሎ ኣየር፡ ክፍንዎ እዩ።
7-15	This will help your burns.	ezi neti ned-dadka keQ-Qalilelka ey-yu	እዚ ነቲ ንዳድካ፡ ከቃልለልካ እዩ።

7-11	This tube will drain your stomach.	ezi tub-bo-zi ab kebdiKha ni-zel-lo ki-guHguHo ey-yu	እዚ ቱቦዚ፡ ኣብ ከብድኻ ንዘሎ ከጉሕጉሐ እዩ።
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	fesasi me-enti kinmel-l-elka nab kesadka ne-eshto tub-bo kine-et-tu ina	ፈሳሲ ምእንቲ ክንምልከልካ፡ ናብ ክሳድካ ንእሽቶ ቱቦ ክነእቱ ኢና።
7-13	I need to put a tube in your chest.	ab af-leb-biKha tub-bo ke-etu al-len-ni	ኣብ ኣፍ-ልቢኻ፡ ቱቦ ክእቱ ኣለኒ።
7-14	This needle will release the air from your chest.	ezi merf-e-zi neti ab af-leb-biKha zel-lo ay-yer kifn-newo ey-yu	እዚ መርፍእዚ፡ ነቲ ኣብ ኣፍ-ልብኻ ዘሎ ኣየር፡ ክፍንዎ እዩ።
7-15	This will help your burns.	ezi neti ned-dadka keQ-Qalilelka ey-yu	እዚ ነቲ ንዳድካ፡ ከቃልለልካ እዩ።

7-16	I need to cut your skin.	ab Qwerbetka ne-eshto neQa' kenQ-Qe' al-len-ni	አብ ቁርባትካ፡ ንእሽቶ ነቓዕ ከንቅዕ አለኒ።
7-17	We have to restrain you for your safety.	nesele deHnetka get-t ab-bilna kin-Qwetsa-tserek-ka ina	ንሰለ ድሕነትካ፡ ገጥ አቢልና ክንቁጸጸረካ ኢና።
7-18	You have been burned by a chemical.	Hade 'aynet kemikal aQatsiluka al-lo	ሓደ ዓይነት ኬሚካል፡ አቃጺሉካ አሎ።
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	neti kemikal kab Qwerbetka kinetseryo al-len-na	ነቲ ኬሚካል ካብ ቁርባትካ ክነጽርዮ አለና።

7-16	I need to cut your skin.	ab Qwerbetka ne-eshto neQa' kenQ-Qe' al-len-ni	አብ ቁርባትካ፡ ንእሽቶ ነቓዕ ከንቅዕ አለኒ።
7-17	We have to restrain you for your safety.	nesele deHnetka get-t ab-bilna kin-Qwetsa-tserek-ka ina	ንሰለ ድሕነትካ፡ ገጥ አቢልና ክንቁጸጸረካ ኢና።
7-18	You have been burned by a chemical.	Hade 'aynet kemikal aQatsiluka al-lo	ሓደ ዓይነት ኬሚካል፡ አቃጺሉካ አሎ።
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	neti kemikal kab Qwerbetka kinetseryo al-len-na	ነቲ ኬሚካል ካብ ቁርባትካ ክነጽርዮ አለና።

7-16	I need to cut your skin.	ab Qwerbetka ne-eshto neQa' kenQ-Qe' al-len-ni	አብ ቁርባትካ፡ ንእሽቶ ነቓዕ ከንቅዕ አለኒ።
7-17	We have to restrain you for your safety.	nesele deHnetka get-t ab-bilna kin-Qwetsa-tserek-ka ina	ንሰለ ድሕነትካ፡ ገጥ አቢልና ክንቁጸጸረካ ኢና።
7-18	You have been burned by a chemical.	Hade 'aynet kemikal aQatsiluka al-lo	ሓደ ዓይነት ኬሚካል፡ አቃጺሉካ አሎ።
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	neti kemikal kab Qwerbetka kinetseryo al-len-na	ነቲ ኬሚካል ካብ ቁርባትካ ክነጽርዮ አለና።

7-16	I need to cut your skin.	ab Qwerbetka ne-eshto neQa' kenQ-Qe' al-len-ni	አብ ቁርባትካ፡ ንእሽቶ ነቓዕ ከንቅዕ አለኒ።
7-17	We have to restrain you for your safety.	nesele deHnetka get-t ab-bilna kin-Qwetsa-tserek-ka ina	ንሰለ ድሕነትካ፡ ገጥ አቢልና ክንቁጸጸረካ ኢና።
7-18	You have been burned by a chemical.	Hade 'aynet kemikal aQatsiluka al-lo	ሓደ ዓይነት ኬሚካል፡ አቃጺሉካ አሎ።
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	neti kemikal kab Qwerbetka kinetseryo al-len-na	ነቲ ኬሚካል ካብ ቁርባትካ ክነጽርዮ አለና።

7-20	You will need to be completely washed.	melu-e tseryet kedlyik-ka ey-yu	ምሉእ ጽሬት ከድልዎካ እዩ።
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nezi fash-sha Hez-zo-mo teder-rek-ko	ነዚ ፋሻ ሕዞሞ ተደረኮ።
7-22	I need to splint your arm.	ni-idka medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንኢድካ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-23	I need to splint your leg.	ni-egriKha medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንእግርኻ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	neti mifsa dem dew nimeb-bal mestemi kitQem-ye	ነቲ ምፍሳስ ደም ደው ንምባል፡ መስጠሚ ክጥቀምየ።

7

7-20	You will need to be completely washed.	melu-e tseryet kedlyik-ka ey-yu	ምሉእ ጽሬት ከድልዎካ እዩ።
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nezi fash-sha Hez-zo-mo teder-rek-ko	ነዚ ፋሻ ሕዞሞ ተደረኮ።
7-22	I need to splint your arm.	ni-idka medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንኢድካ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-23	I need to splint your leg.	ni-egriKha medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንእግርኻ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	neti mifsa dem dew nimeb-bal mestemi kitQem-ye	ነቲ ምፍሳስ ደም ደው ንምባል፡ መስጠሚ ክጥቀምየ።

7

7-20	You will need to be completely washed.	melu-e tseryet kedlyik-ka ey-yu	ምሉእ ጽሬት ከድልዎካ እዩ።
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nezi fash-sha Hez-zo-mo teder-rek-ko	ነዚ ፋሻ ሕዞሞ ተደረኮ።
7-22	I need to splint your arm.	ni-idka medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንኢድካ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-23	I need to splint your leg.	ni-egriKha medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንእግርኻ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	neti mifsa dem dew nimeb-bal mestemi kitQem-ye	ነቲ ምፍሳስ ደም ደው ንምባል፡ መስጠሚ ክጥቀምየ።

7

7-20	You will need to be completely washed.	melu-e tseryet kedlyik-ka ey-yu	ምሉእ ጽሬት ከድልዎካ እዩ።
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	nezi fash-sha Hez-zo-mo teder-rek-ko	ነዚ ፋሻ ሕዞሞ ተደረኮ።
7-22	I need to splint your arm.	ni-idka medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንኢድካ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-23	I need to splint your leg.	ni-egriKha medagifti kigebrel-la al-len-ni	ንእግርኻ መዳግፍቲ ክገብረላ ኣለኒ።
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	neti mifsa dem dew nimeb-bal mestemi kitQem-ye	ነቲ ምፍሳስ ደም ደው ንምባል፡ መስጠሚ ክጥቀምየ።

7

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	lomi SheyniKha-do?	ሎሚ፡ ሸይንኻዶ?
8-2	Does your bladder feel full?	feHinyaKha meli-u-do yimes-sel?	ፍሕኛኻ መሊኡዶ ይስመፀካ?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	shenti mijem-mar tisheger-do?	ሸንቲ ምጅማር ትሸገርዶ?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	shenti metsi-uka kel-lo mishan-do yis-se-anek-ka?	ሸንቲ መጻኡካ ከሎ፡ ምሻንዶ ይሰኣነካ?
8-5	Do you have any pain with urination?	kitsheyin kel-leKha Qanza al-lek-ka diyu?	ክትሸይን ከለኻ፡ ቃንዛ ኣለካ ድዩ?
8-6	Urinate into this container.	abzi sheyniKha aKhufo	ኣብዚ ሸይንኻ ኣሹፎ።

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	lomi SheyniKha-do?	ሎሚ፡ ሸይንኻዶ?
8-2	Does your bladder feel full?	feHinyaKha meli-u-do yimes-sel?	ፍሕኛኻ መሊኡዶ ይስመፀካ?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	shenti mijem-mar tisheger-do?	ሸንቲ ምጅማር ትሸገርዶ?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	shenti metsi-uka kel-lo mishan-do yis-se-anek-ka?	ሸንቲ መጻኡካ ከሎ፡ ምሻንዶ ይሰኣነካ?
8-5	Do you have any pain with urination?	kitsheyin kel-leKha Qanza al-lek-ka diyu?	ክትሸይን ከለኻ፡ ቃንዛ ኣለካ ድዩ?
8-6	Urinate into this container.	abzi sheyniKha aKhufo	ኣብዚ ሸይንኻ ኣሹፎ።

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	lomi SheyniKha-do?	ሎሚ፡ ሸይንኻዶ?
8-2	Does your bladder feel full?	feHinyaKha meli-u-do yimes-sel?	ፍሕኛኻ መሊኡዶ ይስመፀካ?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	shenti mijem-mar tisheger-do?	ሸንቲ ምጅማር ትሸገርዶ?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	shenti metsi-uka kel-lo mishan-do yis-se-anek-ka?	ሸንቲ መጻኡካ ከሎ፡ ምሻንዶ ይሰኣነካ?
8-5	Do you have any pain with urination?	kitsheyin kel-leKha Qanza al-lek-ka diyu?	ክትሸይን ከለኻ፡ ቃንዛ ኣለካ ድዩ?
8-6	Urinate into this container.	abzi sheyniKha aKhufo	ኣብዚ ሸይንኻ ኣሹፎ።

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	lomi SheyniKha-do?	ሎሚ፡ ሸይንኻዶ?
8-2	Does your bladder feel full?	feHinyaKha meli-u-do yimes-sel?	ፍሕኛኻ መሊኡዶ ይስመፀካ?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	shenti mijem-mar tisheger-do?	ሸንቲ ምጅማር ትሸገርዶ?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	shenti metsi-uka kel-lo mishan-do yis-se-anek-ka?	ሸንቲ መጻኡካ ከሎ፡ ምሻንዶ ይሰኣነካ?
8-5	Do you have any pain with urination?	kitsheyin kel-leKha Qanza al-lek-ka diyu?	ክትሸይን ከለኻ፡ ቃንዛ ኣለካ ድዩ?
8-6	Urinate into this container.	abzi sheyniKha aKhufo	ኣብዚ ሸይንኻ ኣሹፎ።

8-7	You need a tube in your bladder.	ab feHinyaKha tub-bo kigb-berelka yigba-e	ኣብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክግበረልካ ይግባእ።
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	neti shinti ni-gedam ni-mefsas nab feHinyaKha tub-bo ke-et-tu ey-ye	ነቲ ሽንቲ ንግዳም ንምፍሳስ፡ ናብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክእቲ እየ።
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ezi tub-bo-zi neti ab feHinyaKha zel-lo shenti kiguHguHo ey-yu	እዚ ቱቦ'ዚ፡ ነቲ ኣብ ፍሕኛኻ ዘሎ ሽንቲ ክጉሕጉሖ እዩ።
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ezi tub-bo Qurub yesheg-ger-yu	እዚ ቱቦ ቍሩብ የሽግር'ዩ።
8-11	Do not touch this tube.	ezi tub-bo ki-tinkef ayi-geb-ba-en	እዚ ቱቦ፡ ክትንከፍ ኣይግባእን።

8-7	You need a tube in your bladder.	ab feHinyaKha tub-bo kigb-berelka yigba-e	ኣብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክግበረልካ ይግባእ።
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	neti shinti ni-gedam ni-mefsas nab feHinyaKha tub-bo ke-et-tu ey-ye	ነቲ ሽንቲ ንግዳም ንምፍሳስ፡ ናብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክእቲ እየ።
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ezi tub-bo-zi neti ab feHinyaKha zel-lo shenti kiguHguHo ey-yu	እዚ ቱቦ'ዚ፡ ነቲ ኣብ ፍሕኛኻ ዘሎ ሽንቲ ክጉሕጉሖ እዩ።
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ezi tub-bo Qurub yesheg-ger-yu	እዚ ቱቦ ቍሩብ የሽግር'ዩ።
8-11	Do not touch this tube.	ezi tub-bo ki-tinkef ayi-geb-ba-en	እዚ ቱቦ፡ ክትንከፍ ኣይግባእን።

8-7	You need a tube in your bladder.	ab feHinyaKha tub-bo kigb-berelka yigba-e	ኣብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክግበረልካ ይግባእ።
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	neti shinti ni-gedam ni-mefsas nab feHinyaKha tub-bo ke-et-tu ey-ye	ነቲ ሽንቲ ንግዳም ንምፍሳስ፡ ናብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክእቲ እየ።
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ezi tub-bo-zi neti ab feHinyaKha zel-lo shenti kiguHguHo ey-yu	እዚ ቱቦ'ዚ፡ ነቲ ኣብ ፍሕኛኻ ዘሎ ሽንቲ ክጉሕጉሖ እዩ።
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ezi tub-bo Qurub yesheg-ger-yu	እዚ ቱቦ ቍሩብ የሽግር'ዩ።
8-11	Do not touch this tube.	ezi tub-bo ki-tinkef ayi-geb-ba-en	እዚ ቱቦ፡ ክትንከፍ ኣይግባእን።

8-7	You need a tube in your bladder.	ab feHinyaKha tub-bo kigb-berelka yigba-e	ኣብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክግበረልካ ይግባእ።
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	neti shinti ni-gedam ni-mefsas nab feHinyaKha tub-bo ke-et-tu ey-ye	ነቲ ሽንቲ ንግዳም ንምፍሳስ፡ ናብ ፍሕኛኻ ቱቦ ክእቲ እየ።
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ezi tub-bo-zi neti ab feHinyaKha zel-lo shenti kiguHguHo ey-yu	እዚ ቱቦ'ዚ፡ ነቲ ኣብ ፍሕኛኻ ዘሎ ሽንቲ ክጉሕጉሖ እዩ።
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ezi tub-bo Qurub yesheg-ger-yu	እዚ ቱቦ ቍሩብ የሽግር'ዩ።
8-11	Do not touch this tube.	ezi tub-bo ki-tinkef ayi-geb-ba-en	እዚ ቱቦ፡ ክትንከፍ ኣይግባእን።

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kesab gizye metbaHti, mebla' yiKhun mestay ayi-feQ-Qeden	ክሳብ ጊዜ መጥባሕቲ፡ ምብላዕ ይኹን ምስታይ አይፍቀድን።
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kab lomi deHri ferQi leyti nedeHar, megbi mebla-' ayi-feQ-Qeden	ካብ ሎሚ፡ ድሕሪ ፍርቂ ለይቲ ንደሓር፡ ምግብ, ምብላዕ አይፍቀድን።
9-3	Take this medicine.	nezi fewsi-zi weHat-to	ነዚ ፈውሲ'ዚ ውሓጦ።
9-4	You must remain in bed.	'arat melQaQ yel-len	ዓራት ምልቃቕ የለን።

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kesab gizye metbaHti, mebla' yiKhun mestay ayi-feQ-Qeden	ክሳብ ጊዜ መጥባሕቲ፡ ምብላዕ ይኹን ምስታይ አይፍቀድን።
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kab lomi deHri ferQi leyti nedeHar, megbi mebla-' ayi-feQ-Qeden	ካብ ሎሚ፡ ድሕሪ ፍርቂ ለይቲ ንደሓር፡ ምግብ, ምብላዕ አይፍቀድን።
9-3	Take this medicine.	nezi fewsi-zi weHat-to	ነዚ ፈውሲ'ዚ ውሓጦ።
9-4	You must remain in bed.	'arat melQaQ yel-len	ዓራት ምልቃቕ የለን።

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kesab gizye metbaHti, mebla' yiKhun mestay ayi-feQ-Qeden	ክሳብ ጊዜ መጥባሕቲ፡ ምብላዕ ይኹን ምስታይ አይፍቀድን።
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kab lomi deHri ferQi leyti nedeHar, megbi mebla-' ayi-feQ-Qeden	ካብ ሎሚ፡ ድሕሪ ፍርቂ ለይቲ ንደሓር፡ ምግብ, ምብላዕ አይፍቀድን።
9-3	Take this medicine.	nezi fewsi-zi weHat-to	ነዚ ፈውሲ'ዚ ውሓጦ።
9-4	You must remain in bed.	'arat melQaQ yel-len	ዓራት ምልቃቕ የለን።

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	kesab gizye metbaHti, mebla' yiKhun mestay ayi-feQ-Qeden	ክሳብ ጊዜ መጥባሕቲ፡ ምብላዕ ይኹን ምስታይ አይፍቀድን።
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	kab lomi deHri ferQi leyti nedeHar, megbi mebla-' ayi-feQ-Qeden	ካብ ሎሚ፡ ድሕሪ ፍርቂ ለይቲ ንደሓር፡ ምግብ, ምብላዕ አይፍቀድን።
9-3	Take this medicine.	nezi fewsi-zi weHat-to	ነዚ ፈውሲ'ዚ ውሓጦ።
9-4	You must remain in bed.	'arat melQaQ yel-len	ዓራት ምልቃቕ የለን።

9-5	Do not move at all.	mew-wiswas yel-len	ምውስዋስ የ ለን።
9-6	You must stay in this room.	abza kifli-zi-a mitsenah gid-den-yu	አብዛ ክፍሊ'ዚአ ምጽናሕ ግድን'ዩ።
9-7	You must not smoke.	shigara mitkaKh fitsum ay-yifeQ-Qeden	ሽጋራ ምትካኸ ፍጹም አይፍቀድን።
9-8	We have to cut your hair off here.	abzi zel-lo tsegwuriKha kinQwertso ina	አብዚ ዘሎ ጸጉርኻ ክንቈርጸ አለና።
9-9	You may get up to go to the toilet.	nab shiQaQ kit-keyid tiKh-el iKha	ናብ ሽቻ'ቅ ክትከይድ ትኸእል ኢኻ።
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	zibl-la' wey zist-te kinheb ayniKh-elen	ዝብላዕ ወይ ዝሰተ ክንህብ፡ አይንኸእልን።

9-5	Do not move at all.	mew-wiswas yel-len	ምውስዋስ የ ለን።
9-6	You must stay in this room.	abza kifli-zi-a mitsenah gid-den-yu	አብዛ ክፍሊ'ዚአ ምጽናሕ ግድን'ዩ።
9-7	You must not smoke.	shigara mitkaKh fitsum ay-yifeQ-Qeden	ሽጋራ ምትካኸ ፍጹም አይፍቀድን።
9-8	We have to cut your hair off here.	abzi zel-lo tsegwuriKha kinQwertso ina	አብዚ ዘሎ ጸጉርኻ ክንቈርጸ አለና።
9-9	You may get up to go to the toilet.	nab shiQaQ kit-keyid tiKh-el iKha	ናብ ሽቻ'ቅ ክትከይድ ትኸእል ኢኻ።
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	zibl-la' wey zist-te kinheb ayniKh-elen	ዝብላዕ ወይ ዝሰተ ክንህብ፡ አይንኸእልን።

9-5	Do not move at all.	mew-wiswas yel-len	ምውስዋስ የ ለን።
9-6	You must stay in this room.	abza kifli-zi-a mitsenah gid-den-yu	አብዛ ክፍሊ'ዚአ ምጽናሕ ግድን'ዩ።
9-7	You must not smoke.	shigara mitkaKh fitsum ay-yifeQ-Qeden	ሽጋራ ምትካኸ ፍጹም አይፍቀድን።
9-8	We have to cut your hair off here.	abzi zel-lo tsegwuriKha kinQwertso ina	አብዚ ዘሎ ጸጉርኻ ክንቈርጸ አለና።
9-9	You may get up to go to the toilet.	nab shiQaQ kit-keyid tiKh-el iKha	ናብ ሽቻ'ቅ ክትከይድ ትኸእል ኢኻ።
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	zibl-la' wey zist-te kinheb ayniKh-elen	ዝብላዕ ወይ ዝሰተ ክንህብ፡ አይንኸእልን።

9-5	Do not move at all.	mew-wiswas yel-len	ምውስዋስ የ ለን።
9-6	You must stay in this room.	abza kifli-zi-a mitsenah gid-den-yu	አብዛ ክፍሊ'ዚአ ምጽናሕ ግድን'ዩ።
9-7	You must not smoke.	shigara mitkaKh fitsum ay-yifeQ-Qeden	ሽጋራ ምትካኸ ፍጹም አይፍቀድን።
9-8	We have to cut your hair off here.	abzi zel-lo tsegwuriKha kinQwertso ina	አብዚ ዘሎ ጸጉርኻ ክንቈርጸ አለና።
9-9	You may get up to go to the toilet.	nab shiQaQ kit-keyid tiKh-el iKha	ናብ ሽቻ'ቅ ክትከይድ ትኸእል ኢኻ።
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	zibl-la' wey zist-te kinheb ayniKh-elen	ዝብላዕ ወይ ዝሰተ ክንህብ፡ አይንኸእልን።

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	metbaHti gid-den ente-de-aKweynu kebdi bado kitkewen yigb-ba-e	መጥባሕቲ ግድን እንተደአኸኤይት፡ ከብዲ ባዶ ክትከውን ይግባእ።
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	gud-at kemzeyeb-lu mes te-amamen-na megbi kin-hebek-ka ina	ጉድኣት ከምዘይብሉ ምስ ተአማመንና፡ ምግብ ክንህበካ ኢና።

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	metbaHti gid-den ente-de-aKweynu kebdi bado kitkewen yigb-ba-e	መጥባሕቲ ግድን እንተደአኸኤይት፡ ከብዲ ባዶ ክትከውን ይግባእ።
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	gud-at kemzeyeb-lu mes te-amamen-na megbi kin-hebek-ka ina	ጉድኣት ከምዘይብሉ ምስ ተአማመንና፡ ምግብ ክንህበካ ኢና።

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	metbaHti gid-den ente-de-aKweynu kebdi bado kitkewen yigb-ba-e	መጥባሕቲ ግድን እንተደአኸኤይት፡ ከብዲ ባዶ ክትከውን ይግባእ።
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	gud-at kemzeyeb-lu mes te-amamen-na megbi kin-hebek-ka ina	ጉድኣት ከምዘይብሉ ምስ ተአማመንና፡ ምግብ ክንህበካ ኢና።

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	metbaHti gid-den ente-de-aKweynu kebdi bado kitkewen yigb-ba-e	መጥባሕቲ ግድን እንተደአኸኤይት፡ ከብዲ ባዶ ክትከውን ይግባእ።
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	gud-at kemzeyeb-lu mes te-amamen-na megbi kin-hebek-ka ina	ጉድኣት ከምዘይብሉ ምስ ተአማመንና፡ ምግብ ክንህበካ ኢና።

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	Qanza-do al-lek-ka?	ቃንዛዶ አለካ?
10-2	Where are you having pain?	Qanza abey yisme-ek-ka?	ቃንዛ፡ አበይ ይስመዐካ?
10-3	Is the pain here?	abzi diyu QanzaKha?	አብዚ ድዩ ቃንዛኻ?
10-4	Does anything make the pain better?	Qanza zeQ-Qalilelka neger-do al-lo?	ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገርዶ አሎ?
10-5	Does anything make the pain worse?	Qanza zeg-gadidelka neger-ke al-lo-do?	ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገርከ አሎዶ?
10-6	Did the pain start today?	eti Qanza lomi diyu jem-miru?	እቲ ቃንዛ፡ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	Qanza-do al-lek-ka?	ቃንዛዶ አለካ?
10-2	Where are you having pain?	Qanza abey yisme-ek-ka?	ቃንዛ፡ አበይ ይስመዐካ?
10-3	Is the pain here?	abzi diyu QanzaKha?	አብዚ ድዩ ቃንዛኻ?
10-4	Does anything make the pain better?	Qanza zeQ-Qalilelka neger-do al-lo?	ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገርዶ አሎ?
10-5	Does anything make the pain worse?	Qanza zeg-gadidelka neger-ke al-lo-do?	ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገርከ አሎዶ?
10-6	Did the pain start today?	eti Qanza lomi diyu jem-miru?	እቲ ቃንዛ፡ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	Qanza-do al-lek-ka?	ቃንዛዶ አለካ?
10-2	Where are you having pain?	Qanza abey yisme-ek-ka?	ቃንዛ፡ አበይ ይስመዐካ?
10-3	Is the pain here?	abzi diyu QanzaKha?	አብዚ ድዩ ቃንዛኻ?
10-4	Does anything make the pain better?	Qanza zeQ-Qalilelka neger-do al-lo?	ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገርዶ አሎ?
10-5	Does anything make the pain worse?	Qanza zeg-gadidelka neger-ke al-lo-do?	ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገርከ አሎዶ?
10-6	Did the pain start today?	eti Qanza lomi diyu jem-miru?	እቲ ቃንዛ፡ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	Qanza-do al-lek-ka?	ቃንዛዶ አለካ?
10-2	Where are you having pain?	Qanza abey yisme-ek-ka?	ቃንዛ፡ አበይ ይስመዐካ?
10-3	Is the pain here?	abzi diyu QanzaKha?	አብዚ ድዩ ቃንዛኻ?
10-4	Does anything make the pain better?	Qanza zeQ-Qalilelka neger-do al-lo?	ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገርዶ አሎ?
10-5	Does anything make the pain worse?	Qanza zeg-gadidelka neger-ke al-lo-do?	ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገርከ አሎዶ?
10-6	Did the pain start today?	eti Qanza lomi diyu jem-miru?	እቲ ቃንዛ፡ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

10

10-7	How many days have you had the pain?	Qanza kab zijimirek-ka kende y me-'alti kweynu?	ቃንዛ ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልቲ ኩይኑ?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	birta'e nayti Qanza kab (Hade) kesab ('as-serte) an-ne-tsatsirka giletso	ብርታዔ ናይቲ ቃንዛ፡ካብ (ሓደ)ክሳብ (ዓሰርተ)ኣነጻጸርካ፡ ግለጸ።
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	ziberte-'e Qanza ('as-serte) ki'Qen kel-lo, (Hade) dem-ma Qanza mes zey-yi-hel-lu ey-yu	ዝበርቲዔ ቃንዛ (ዓሰርተ) ክዕቀን ከሎ፡ (ሓደ) ድማ ቃንዛ ምስዘይህሉ እዩ።

10-7	How many days have you had the pain?	Qanza kab zijimirek-ka kende y me-'alti kweynu?	ቃንዛ ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልቲ ኩይኑ?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	birta'e nayti Qanza kab (Hade) kesab ('as-serte) an-ne-tsatsirka giletso	ብርታዔ ናይቲ ቃንዛ፡ካብ (ሓደ)ክሳብ (ዓሰርተ)ኣነጻጸርካ፡ ግለጸ።
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	ziberte-'e Qanza ('as-serte) ki'Qen kel-lo, (Hade) dem-ma Qanza mes zey-yi-hel-lu ey-yu	ዝበርቲዔ ቃንዛ (ዓሰርተ) ክዕቀን ከሎ፡ (ሓደ) ድማ ቃንዛ ምስዘይህሉ እዩ።

10-7	How many days have you had the pain?	Qanza kab zijimirek-ka kende y me-'alti kweynu?	ቃንዛ ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልቲ ኩይኑ?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	birta'e nayti Qanza kab (Hade) kesab ('as-serte) an-ne-tsatsirka giletso	ብርታዔ ናይቲ ቃንዛ፡ካብ (ሓደ)ክሳብ (ዓሰርተ)ኣነጻጸርካ፡ ግለጸ።
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	ziberte-'e Qanza ('as-serte) ki'Qen kel-lo, (Hade) dem-ma Qanza mes zey-yi-hel-lu ey-yu	ዝበርቲዔ ቃንዛ (ዓሰርተ) ክዕቀን ከሎ፡ (ሓደ) ድማ ቃንዛ ምስዘይህሉ እዩ።

10-7	How many days have you had the pain?	Qanza kab zijimirek-ka kende y me-'alti kweynu?	ቃንዛ ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልቲ ኩይኑ?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	birta'e nayti Qanza kab (Hade) kesab ('as-serte) an-ne-tsatsirka giletso	ብርታዔ ናይቲ ቃንዛ፡ካብ (ሓደ)ክሳብ (ዓሰርተ)ኣነጻጸርካ፡ ግለጸ።
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	ziberte-'e Qanza ('as-serte) ki'Qen kel-lo, (Hade) dem-ma Qanza mes zey-yi-hel-lu ey-yu	ዝበርቲዔ ቃንዛ (ዓሰርተ) ክዕቀን ከሎ፡ (ሓደ) ድማ ቃንዛ ምስዘይህሉ እዩ።

10-10	Hold up the number of fingers.	kindi-ti Qwutseri atsabe'ti zergiH	ክንድግግ ቍጽሪ አጻብዕጉ፡ ዘርግሕ።
10-11	What is the main problem?	eti Qendi shig-ger entay ey-yu?	እጉ ቍንዲ ሸግር እንታይ እዩ?
10-12	How long have you had the pain?	ezi Qanza kende y tseniHu?	እዚ ቍንዛ ክንደይ ጸኒሑ?
10-13	Show me where the pain started.	eti Qanza zijem-merel- lu bota ar-eyen-ni	እጉ ቍንዛ ዝጀመረሉ ቦታ አርእየኒ።
10-14	Does the pain go to the back?	eti Qanza ni-deHrit yizewir-do?	እጉ ቍንዛ ንድሕሪት ይዘውርዶ?
10-15	Does the pain go to the testicles?	eti Qanza kisab fire- nebsiKha yibetseH- do?	እጉ ቍንዛ ክሳብ ፍራ- ኑብስኻ ይበጽሕዶ?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	kindi-ti Qwutseri atsabe'ti zergiH	ክንድግግ ቍጽሪ አጻብዕጉ፡ ዘርግሕ።
10-11	What is the main problem?	eti Qendi shig-ger entay ey-yu?	እጉ ቍንዲ ሸግር እንታይ እዩ?
10-12	How long have you had the pain?	ezi Qanza kende y tseniHu?	እዚ ቍንዛ ክንደይ ጸኒሑ?
10-13	Show me where the pain started.	eti Qanza zijem-merel- lu bota ar-eyen-ni	እጉ ቍንዛ ዝጀመረሉ ቦታ አርእየኒ።
10-14	Does the pain go to the back?	eti Qanza ni-deHrit yizewir-do?	እጉ ቍንዛ ንድሕሪት ይዘውርዶ?
10-15	Does the pain go to the testicles?	eti Qanza kisab fire- nebsiKha yibetseH- do?	እጉ ቍንዛ ክሳብ ፍራ- ኑብስኻ ይበጽሕዶ?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	kindi-ti Qwutseri atsabe'ti zergiH	ክንድግግ ቍጽሪ አጻብዕጉ፡ ዘርግሕ።
10-11	What is the main problem?	eti Qendi shig-ger entay ey-yu?	እጉ ቍንዲ ሸግር እንታይ እዩ?
10-12	How long have you had the pain?	ezi Qanza kende y tseniHu?	እዚ ቍንዛ ክንደይ ጸኒሑ?
10-13	Show me where the pain started.	eti Qanza zijem-merel- lu bota ar-eyen-ni	እጉ ቍንዛ ዝጀመረሉ ቦታ አርእየኒ።
10-14	Does the pain go to the back?	eti Qanza ni-deHrit yizewir-do?	እጉ ቍንዛ ንድሕሪት ይዘውርዶ?
10-15	Does the pain go to the testicles?	eti Qanza kisab fire- nebsiKha yibetseH- do?	እጉ ቍንዛ ክሳብ ፍራ- ኑብስኻ ይበጽሕዶ?

10

10-10	Hold up the number of fingers.	kindi-ti Qwutseri atsabe'ti zergiH	ክንድግግ ቍጽሪ አጻብዕጉ፡ ዘርግሕ።
10-11	What is the main problem?	eti Qendi shig-ger entay ey-yu?	እጉ ቍንዲ ሸግር እንታይ እዩ?
10-12	How long have you had the pain?	ezi Qanza kende y tseniHu?	እዚ ቍንዛ ክንደይ ጸኒሑ?
10-13	Show me where the pain started.	eti Qanza zijem-merel- lu bota ar-eyen-ni	እጉ ቍንዛ ዝጀመረሉ ቦታ አርእየኒ።
10-14	Does the pain go to the back?	eti Qanza ni-deHrit yizewir-do?	እጉ ቍንዛ ንድሕሪት ይዘውርዶ?
10-15	Does the pain go to the testicles?	eti Qanza kisab fire- nebsiKha yibetseH- do?	እጉ ቍንዛ ክሳብ ፍራ- ኑብስኻ ይበጽሕዶ?

10

10-16	Does this pain go to the groin?	ezi Qanza kisab reQ-QaQitoKha yibetseH-do?	እዚ ቃንዛ ክሳብ ረቃቁቶኻ ይበጽሕዶ?
10-17	Is this a sharp pain?	bertu' Qanza diyu?	ብርቱዕ ቃንዛ ድዩ?
10-18	Is this a dull pain?	diKhum Qanza diyu?	ድኹም ቃንዛ ድዩ?
10-19	Is this a cramping pain?	Cheb-bitu ziHez Qanza diyu?	ጨቢጡ ዝልዝል ቃንዛ ድዩ?
10-20	Is this a constant pain?	zey-yeQwarits Qanza diyu?	ዘየቋርጽ ቃንዛ ድዩ?
10-21	Is this an intermittent pain?	zim-melales Qanza diyu?	ዝመላለስ ቃንዛ ድዩ?
10-22	Is this a mild pain?	Qel-lil Qanza diyu?	ቀሊል ቃንዛ ድዩ?
10-23	Is this a moderate pain?	ma-ekelay Qanza diyu?	ማእከላይ ቃንዛ ድዩ?

10-16	Does this pain go to the groin?	ezi Qanza kisab reQ-QaQitoKha yibetseH-do?	እዚ ቃንዛ ክሳብ ረቃቁቶኻ ይበጽሕዶ?
10-17	Is this a sharp pain?	bertu' Qanza diyu?	ብርቱዕ ቃንዛ ድዩ?
10-18	Is this a dull pain?	diKhum Qanza diyu?	ድኹም ቃንዛ ድዩ?
10-19	Is this a cramping pain?	Cheb-bitu ziHez Qanza diyu?	ጨቢጡ ዝልዝል ቃንዛ ድዩ?
10-20	Is this a constant pain?	zey-yeQwarits Qanza diyu?	ዘየቋርጽ ቃንዛ ድዩ?
10-21	Is this an intermittent pain?	zim-melales Qanza diyu?	ዝመላለስ ቃንዛ ድዩ?
10-22	Is this a mild pain?	Qel-lil Qanza diyu?	ቀሊል ቃንዛ ድዩ?
10-23	Is this a moderate pain?	ma-ekelay Qanza diyu?	ማእከላይ ቃንዛ ድዩ?

10-16	Does this pain go to the groin?	ezi Qanza kisab reQ-QaQitoKha yibetseH-do?	እዚ ቃንዛ ክሳብ ረቃቁቶኻ ይበጽሕዶ?
10-17	Is this a sharp pain?	bertu' Qanza diyu?	ብርቱዕ ቃንዛ ድዩ?
10-18	Is this a dull pain?	diKhum Qanza diyu?	ድኹም ቃንዛ ድዩ?
10-19	Is this a cramping pain?	Cheb-bitu ziHez Qanza diyu?	ጨቢጡ ዝልዝል ቃንዛ ድዩ?
10-20	Is this a constant pain?	zey-yeQwarits Qanza diyu?	ዘየቋርጽ ቃንዛ ድዩ?
10-21	Is this an intermittent pain?	zim-melales Qanza diyu?	ዝመላለስ ቃንዛ ድዩ?
10-22	Is this a mild pain?	Qel-lil Qanza diyu?	ቀሊል ቃንዛ ድዩ?
10-23	Is this a moderate pain?	ma-ekelay Qanza diyu?	ማእከላይ ቃንዛ ድዩ?

10-16	Does this pain go to the groin?	ezi Qanza kisab reQ-QaQitoKha yibetseH-do?	እዚ ቃንዛ ክሳብ ረቃቁቶኻ ይበጽሕዶ?
10-17	Is this a sharp pain?	bertu' Qanza diyu?	ብርቱዕ ቃንዛ ድዩ?
10-18	Is this a dull pain?	diKhum Qanza diyu?	ድኹም ቃንዛ ድዩ?
10-19	Is this a cramping pain?	Cheb-bitu ziHez Qanza diyu?	ጨቢጡ ዝልዝል ቃንዛ ድዩ?
10-20	Is this a constant pain?	zey-yeQwarits Qanza diyu?	ዘየቋርጽ ቃንዛ ድዩ?
10-21	Is this an intermittent pain?	zim-melales Qanza diyu?	ዝመላለስ ቃንዛ ድዩ?
10-22	Is this a mild pain?	Qel-lil Qanza diyu?	ቀሊል ቃንዛ ድዩ?
10-23	Is this a moderate pain?	ma-ekelay Qanza diyu?	ማእከላይ ቃንዛ ድዩ?

10-24	Is this a severe pain?	ter-rir Qanza diyu?	ተሪር ቃንዛ ድዩ?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	ezi Qanza kisab Hej-ji kab et-ti-felto eti ziberte-'e diyu?	እዚ ቃንዛ፡ ክሳብ ሕጂ ካብ እትፈልጦ፡ እቲ ዝበርተዎ ድዩ?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	neti Qanza zeQalilelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገር ኣሎዶ?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	neti Qanza zegadidelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገር ኣሎዶ?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	biza'ba-zi ni-Hak-kim azaribka-do?	ብዛዕባ'ዚ ንሓኪም ኣዛሪብካዶ?
10-29	What medicines are you taking?	entay 'aynet afawes tiwesid al-leKha?	እንታይ ዓይነት ኣፋውስ ትወስድ ኣለኻ?

10

10-24	Is this a severe pain?	ter-rir Qanza diyu?	ተሪር ቃንዛ ድዩ?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	ezi Qanza kisab Hej-ji kab et-ti-felto eti ziberte-'e diyu?	እዚ ቃንዛ፡ ክሳብ ሕጂ ካብ እትፈልጦ፡ እቲ ዝበርተዎ ድዩ?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	neti Qanza zeQalilelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገር ኣሎዶ?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	neti Qanza zegadidelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገር ኣሎዶ?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	biza'ba-zi ni-Hak-kim azaribka-do?	ብዛዕባ'ዚ ንሓኪም ኣዛሪብካዶ?
10-29	What medicines are you taking?	entay 'aynet afawes tiwesid al-leKha?	እንታይ ዓይነት ኣፋውስ ትወስድ ኣለኻ?

10

10-24	Is this a severe pain?	ter-rir Qanza diyu?	ተሪር ቃንዛ ድዩ?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	ezi Qanza kisab Hej-ji kab et-ti-felto eti ziberte-'e diyu?	እዚ ቃንዛ፡ ክሳብ ሕጂ ካብ እትፈልጦ፡ እቲ ዝበርተዎ ድዩ?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	neti Qanza zeQalilelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገር ኣሎዶ?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	neti Qanza zegadidelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገር ኣሎዶ?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	biza'ba-zi ni-Hak-kim azaribka-do?	ብዛዕባ'ዚ ንሓኪም ኣዛሪብካዶ?
10-29	What medicines are you taking?	entay 'aynet afawes tiwesid al-leKha?	እንታይ ዓይነት ኣፋውስ ትወስድ ኣለኻ?

10

10-24	Is this a severe pain?	ter-rir Qanza diyu?	ተሪር ቃንዛ ድዩ?
10-25	Is this the worst pain you ever had?	ezi Qanza kisab Hej-ji kab et-ti-felto eti ziberte-'e diyu?	እዚ ቃንዛ፡ ክሳብ ሕጂ ካብ እትፈልጦ፡ እቲ ዝበርተዎ ድዩ?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	neti Qanza zeQalilelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘቃልለልካ ነገር ኣሎዶ?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	neti Qanza zegadidelka neger al-lo-do?	ነቲ ቃንዛ ዘጋድደልካ ነገር ኣሎዶ?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	biza'ba-zi ni-Hak-kim azaribka-do?	ብዛዕባ'ዚ ንሓኪም ኣዛሪብካዶ?
10-29	What medicines are you taking?	entay 'aynet afawes tiwesid al-leKha?	እንታይ ዓይነት ኣፋውስ ትወስድ ኣለኻ?

10

10-30	Are you experiencing fevers?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
10-31	Are you experiencing chills?	yeQwarireka-do?	የቋርረካዶ?
10-32	Are you experiencing nausea?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
10-33	Are you experiencing vomiting?	yemliseka-do al-lo ey-yu?	የምልሰካዶ አሎ እዩ?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	witse-at-do al-lek-ka?	ውጽኣትዶ አለካ?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	shewhat megbi-do atfi-eka al-leKha iKha?	ሸውሃት ምግብዶ አጥፊእካ አለኝ ኢኝ?

10-30	Are you experiencing fevers?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
10-31	Are you experiencing chills?	yeQwarireka-do?	የቋርረካዶ?
10-32	Are you experiencing nausea?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
10-33	Are you experiencing vomiting?	yemliseka-do al-lo ey-yu?	የምልሰካዶ አሎ እዩ?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	witse-at-do al-lek-ka?	ውጽኣትዶ አለካ?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	shewhat megbi-do atfi-eka al-leKha iKha?	ሸውሃት ምግብዶ አጥፊእካ አለኝ ኢኝ?

10-30	Are you experiencing fevers?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
10-31	Are you experiencing chills?	yeQwarireka-do?	የቋርረካዶ?
10-32	Are you experiencing nausea?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
10-33	Are you experiencing vomiting?	yemliseka-do al-lo ey-yu?	የምልሰካዶ አሎ እዩ?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	witse-at-do al-lek-ka?	ውጽኣትዶ አለካ?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	shewhat megbi-do atfi-eka al-leKha iKha?	ሸውሃት ምግብዶ አጥፊእካ አለኝ ኢኝ?

10-30	Are you experiencing fevers?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
10-31	Are you experiencing chills?	yeQwarireka-do?	የቋርረካዶ?
10-32	Are you experiencing nausea?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
10-33	Are you experiencing vomiting?	yemliseka-do al-lo ey-yu?	የምልሰካዶ አሎ እዩ?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	witse-at-do al-lek-ka?	ውጽኣትዶ አለካ?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	shewhat megbi-do atfi-eka al-leKha iKha?	ሸውሃት ምግብዶ አጥፊእካ አለኝ ኢኝ?

10-36	Are you experiencing headaches?	Hemam re-esi-do al-lek-ka ey-yu?	ሕማም ርእሴደ አለካ እዩ?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	eti et-tre-eyo-do yimezabeleka ey-yu?	እቴ እትርእዮዶ ይመዛበለካ እዩ?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yism-me-'eka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታዶ ይስመዐካ እዩ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	bi-afka wey bi-anfet meQemeChaKha-do tidem-mi iKha?	ብአፍካ ወይ ብአንፈት-መቐ መጫኝዶ ትደሚ ኢኝ?

10

10-36	Are you experiencing headaches?	Hemam re-esi-do al-lek-ka ey-yu?	ሕማም ርእሴደ አለካ እዩ?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	eti et-tre-eyo-do yimezabeleka ey-yu?	እቴ እትርእዮዶ ይመዛበለካ እዩ?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yism-me-'eka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታዶ ይስመዐካ እዩ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	bi-afka wey bi-anfet meQemeChaKha-do tidem-mi iKha?	ብአፍካ ወይ ብአንፈት-መቐ መጫኝዶ ትደሚ ኢኝ?

10

10-36	Are you experiencing headaches?	Hemam re-esi-do al-lek-ka ey-yu?	ሕማም ርእሴደ አለካ እዩ?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	eti et-tre-eyo-do yimezabeleka ey-yu?	እቴ እትርእዮዶ ይመዛበለካ እዩ?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yism-me-'eka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታዶ ይስመዐካ እዩ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	bi-afka wey bi-anfet meQemeChaKha-do tidem-mi iKha?	ብአፍካ ወይ ብአንፈት-መቐ መጫኝዶ ትደሚ ኢኝ?

10

10-36	Are you experiencing headaches?	Hemam re-esi-do al-lek-ka ey-yu?	ሕማም ርእሴደ አለካ እዩ?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	eti et-tre-eyo-do yimezabeleka ey-yu?	እቴ እትርእዮዶ ይመዛበለካ እዩ?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yism-me-'eka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታዶ ይስመዐካ እዩ?
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	bi-afka wey bi-anfet meQemeChaKha-do tidem-mi iKha?	ብአፍካ ወይ ብአንፈት-መቐ መጫኝዶ ትደሚ ኢኝ?

10

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	tetseli-uka-do al-lo ey-yu?	ተጸሊኩካዶ አሎ እዩ?
11-2	Did you begin to feel sick today?	lom-mi diyu kitsel-le-ek-ka jem-miru?	ሎሚ ድዩ ክጽልኣካ ጀሚሩ?
11-3	How many days have you felt sick?	niKhendey me'altat zi-akel tetseli-uka tseniHu?	ንኸንደይ መዓልታት ዝኣክል ተጸሊኩካ ጸኒሑ?
11-4	Is the sickness here?	abzi diyu zeHmim?	አብዚ ድዩ ዘሕምም?
11-5	Do you feel nauseated?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
11-6	Did the nausea start today?	eti 'ewelwel mebal lomi diyu jem-miru?	እቲ ዕውልውል ምባል ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	tetseli-uka-do al-lo ey-yu?	ተጸሊኩካዶ አሎ እዩ?
11-2	Did you begin to feel sick today?	lom-mi diyu kitsel-le-ek-ka jem-miru?	ሎሚ ድዩ ክጽልኣካ ጀሚሩ?
11-3	How many days have you felt sick?	niKhendey me'altat zi-akel tetseli-uka tseniHu?	ንኸንደይ መዓልታት ዝኣክል ተጸሊኩካ ጸኒሑ?
11-4	Is the sickness here?	abzi diyu zeHmim?	አብዚ ድዩ ዘሕምም?
11-5	Do you feel nauseated?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
11-6	Did the nausea start today?	eti 'ewelwel mebal lomi diyu jem-miru?	እቲ ዕውልውል ምባል ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	tetseli-uka-do al-lo ey-yu?	ተጸሊኩካዶ አሎ እዩ?
11-2	Did you begin to feel sick today?	lom-mi diyu kitsel-le-ek-ka jem-miru?	ሎሚ ድዩ ክጽልኣካ ጀሚሩ?
11-3	How many days have you felt sick?	niKhendey me'altat zi-akel tetseli-uka tseniHu?	ንኸንደይ መዓልታት ዝኣክል ተጸሊኩካ ጸኒሑ?
11-4	Is the sickness here?	abzi diyu zeHmim?	አብዚ ድዩ ዘሕምም?
11-5	Do you feel nauseated?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
11-6	Did the nausea start today?	eti 'ewelwel mebal lomi diyu jem-miru?	እቲ ዕውልውል ምባል ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	tetseli-uka-do al-lo ey-yu?	ተጸሊኩካዶ አሎ እዩ?
11-2	Did you begin to feel sick today?	lom-mi diyu kitsel-le-ek-ka jem-miru?	ሎሚ ድዩ ክጽልኣካ ጀሚሩ?
11-3	How many days have you felt sick?	niKhendey me'altat zi-akel tetseli-uka tseniHu?	ንኸንደይ መዓልታት ዝኣክል ተጸሊኩካ ጸኒሑ?
11-4	Is the sickness here?	abzi diyu zeHmim?	አብዚ ድዩ ዘሕምም?
11-5	Do you feel nauseated?	'ewelwel-do yiblek-ka al-lo ey-yu?	ዕውልውልዶ ይብለካ አሎ እዩ?
11-6	Did the nausea start today?	eti 'ewelwel mebal lomi diyu jem-miru?	እቲ ዕውልውል ምባል ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?

11-7	How many days have you had the nausea?	'ewelwel mebal kab zijim-merek-ka kende y me'altat kweynu?	ዕውልውል ምባል ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልታት ኩይኑ?
11-8	Have you been vomiting?	yemlisek-ka-do tseniHu?	የምልሰካዶ ጸኒሑ?
11-9	Is there any blood in your vomit?	ab temlaska dem-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ ደምዶ ይረክ እዩ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	ab temlaska gele tsel-lim neger-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ፡ ገለ ጸሊም ነገርዶ ይረክ እዩ?
11-11	Have you had any diarrhea?	wetse-at-do Qen-niyuk-ka ey-yu?	ውጽኣትዶ ቀንዩካ እዩ?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	lomi kende y gizye awtsi-uk-ka?	ሎሚ፡ ክንደይ ጊዜ ኣውጺኡካ?

11-7	How many days have you had the nausea?	'ewelwel mebal kab zijim-merek-ka kende y me'altat kweynu?	ዕውልውል ምባል ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልታት ኩይኑ?
11-8	Have you been vomiting?	yemlisek-ka-do tseniHu?	የምልሰካዶ ጸኒሑ?
11-9	Is there any blood in your vomit?	ab temlaska dem-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ ደምዶ ይረክ እዩ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	ab temlaska gele tsel-lim neger-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ፡ ገለ ጸሊም ነገርዶ ይረክ እዩ?
11-11	Have you had any diarrhea?	wetse-at-do Qen-niyuk-ka ey-yu?	ውጽኣትዶ ቀንዩካ እዩ?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	lomi kende y gizye awtsi-uk-ka?	ሎሚ፡ ክንደይ ጊዜ ኣውጺኡካ?

11-7	How many days have you had the nausea?	'ewelwel mebal kab zijim-merek-ka kende y me'altat kweynu?	ዕውልውል ምባል ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልታት ኩይኑ?
11-8	Have you been vomiting?	yemlisek-ka-do tseniHu?	የምልሰካዶ ጸኒሑ?
11-9	Is there any blood in your vomit?	ab temlaska dem-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ ደምዶ ይረክ እዩ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	ab temlaska gele tsel-lim neger-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ፡ ገለ ጸሊም ነገርዶ ይረክ እዩ?
11-11	Have you had any diarrhea?	wetse-at-do Qen-niyuk-ka ey-yu?	ውጽኣትዶ ቀንዩካ እዩ?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	lomi kende y gizye awtsi-uk-ka?	ሎሚ፡ ክንደይ ጊዜ ኣውጺኡካ?

11-7	How many days have you had the nausea?	'ewelwel mebal kab zijim-merek-ka kende y me'altat kweynu?	ዕውልውል ምባል ካብ ዝጅምረካ ክንደይ መዓልታት ኩይኑ?
11-8	Have you been vomiting?	yemlisek-ka-do tseniHu?	የምልሰካዶ ጸኒሑ?
11-9	Is there any blood in your vomit?	ab temlaska dem-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ ደምዶ ይረክ እዩ?
11-10	Is there any black color in your vomit?	ab temlaska gele tsel-lim neger-do yire-e ey-yu?	ኣብ ተምላሰካ፡ ገለ ጸሊም ነገርዶ ይረክ እዩ?
11-11	Have you had any diarrhea?	wetse-at-do Qen-niyuk-ka ey-yu?	ውጽኣትዶ ቀንዩካ እዩ?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	lomi kende y gizye awtsi-uk-ka?	ሎሚ፡ ክንደይ ጊዜ ኣውጺኡካ?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nay lomi wetse-atka kindi-zi-do me-aKhele?	ናይ ሎሚ ውጽኣትካ፡ ክንዲ'ዚ ይምእኽለ?
11-14	What color is the diarrhea?	eti wetse-at entay yimes-sel Hebru?	እቲ ውጽኣት፡ እንታይ ይመስል ሕብሩ?
11-15	Is it red?	Qey-yiH diyu?	ቀይሕ ድዩ?
11-16	Is it yellow?	beCha diyu?	ብጫ ድዩ?
11-17	Is it green?	Qetelya diyu?	ቅጠልያ ድዩ?
11-18	Is it black?	tsel-lim diyu.	ጸሊም ድዩ?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nay meweda-eta me-'as QelQel wetsi-eka?	ናይ መወዳእታ፡ መዓስ ቀልቀል ወጺእካ?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nay lomi wetse-atka kindi-zi-do me-aKhele?	ናይ ሎሚ ውጽኣትካ፡ ክንዲ'ዚ ይምእኽለ?
11-14	What color is the diarrhea?	eti wetse-at entay yimes-sel Hebru?	እቲ ውጽኣት፡ እንታይ ይመስል ሕብሩ?
11-15	Is it red?	Qey-yiH diyu?	ቀይሕ ድዩ?
11-16	Is it yellow?	beCha diyu?	ብጫ ድዩ?
11-17	Is it green?	Qetelya diyu?	ቅጠልያ ድዩ?
11-18	Is it black?	tsel-lim diyu.	ጸሊም ድዩ?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nay meweda-eta me-'as QelQel wetsi-eka?	ናይ መወዳእታ፡ መዓስ ቀልቀል ወጺእካ?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nay lomi wetse-atka kindi-zi-do me-aKhele?	ናይ ሎሚ ውጽኣትካ፡ ክንዲ'ዚ ይምእኽለ?
11-14	What color is the diarrhea?	eti wetse-at entay yimes-sel Hebru?	እቲ ውጽኣት፡ እንታይ ይመስል ሕብሩ?
11-15	Is it red?	Qey-yiH diyu?	ቀይሕ ድዩ?
11-16	Is it yellow?	beCha diyu?	ብጫ ድዩ?
11-17	Is it green?	Qetelya diyu?	ቅጠልያ ድዩ?
11-18	Is it black?	tsel-lim diyu.	ጸሊም ድዩ?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nay meweda-eta me-'as QelQel wetsi-eka?	ናይ መወዳእታ፡ መዓስ ቀልቀል ወጺእካ?

11-13	Would your diarrhea today fill this?	nay lomi wetse-atka kindi-zi-do me-aKhele?	ናይ ሎሚ ውጽኣትካ፡ ክንዲ'ዚ ይምእኽለ?
11-14	What color is the diarrhea?	eti wetse-at entay yimes-sel Hebru?	እቲ ውጽኣት፡ እንታይ ይመስል ሕብሩ?
11-15	Is it red?	Qey-yiH diyu?	ቀይሕ ድዩ?
11-16	Is it yellow?	beCha diyu?	ብጫ ድዩ?
11-17	Is it green?	Qetelya diyu?	ቅጠልያ ድዩ?
11-18	Is it black?	tsel-lim diyu.	ጸሊም ድዩ?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	nay meweda-eta me-'as QelQel wetsi-eka?	ናይ መወዳእታ፡ መዓስ ቀልቀል ወጺእካ?

11-20	Has there been any blood in your stool?	abti QelQel dem-do yire-e ey-yu?	አብቲ ቀልቀል ደምዶ ይረክ ነይሩ?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	ab anfe meQemeChaKha tidemi-do al-leKha iKha?	አብ አንፊ-መቐ መጫኝ፣ ትደሚዶ አለኝ ኢኝ?
11-22	Have your stools been black?	QelQelka beCha kweynu-do tseniHu?	ቀልቀልካ፡ ብጫ ከዎይኑዶ ጸኒሑ እዩ?
11-23	Do you have fever?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
11-24	For how many days have you had a fever?	ni-Khendey me'altat zi-ak-kel resni tseniHuk-ka?	ንኸንደደ መዓልታት ዝአክል ረስኒ ጸኒሑካ?
11-25	Does it burn when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeQatsil-lek-ka-do?	ክትሸይን ከለኝ የቃጽለካዶ?

11-20	Has there been any blood in your stool?	abti QelQel dem-do yire-e ey-yu?	አብቲ ቀልቀል ደምዶ ይረክ ነይሩ?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	ab anfe meQemeChaKha tidemi-do al-leKha iKha?	አብ አንፊ-መቐ መጫኝ፣ ትደሚዶ አለኝ ኢኝ?
11-22	Have your stools been black?	QelQelka beCha kweynu-do tseniHu?	ቀልቀልካ፡ ብጫ ከዎይኑዶ ጸኒሑ እዩ?
11-23	Do you have fever?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
11-24	For how many days have you had a fever?	ni-Khendey me'altat zi-ak-kel resni tseniHuk-ka?	ንኸንደደ መዓልታት ዝአክል ረስኒ ጸኒሑካ?
11-25	Does it burn when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeQatsil-lek-ka-do?	ክትሸይን ከለኝ የቃጽለካዶ?

11-20	Has there been any blood in your stool?	abti QelQel dem-do yire-e ey-yu?	አብቲ ቀልቀል ደምዶ ይረክ ነይሩ?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	ab anfe meQemeChaKha tidemi-do al-leKha iKha?	አብ አንፊ-መቐ መጫኝ፣ ትደሚዶ አለኝ ኢኝ?
11-22	Have your stools been black?	QelQelka beCha kweynu-do tseniHu?	ቀልቀልካ፡ ብጫ ከዎይኑዶ ጸኒሑ እዩ?
11-23	Do you have fever?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
11-24	For how many days have you had a fever?	ni-Khendey me'altat zi-ak-kel resni tseniHuk-ka?	ንኸንደደ መዓልታት ዝአክል ረስኒ ጸኒሑካ?
11-25	Does it burn when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeQatsil-lek-ka-do?	ክትሸይን ከለኝ የቃጽለካዶ?

11-20	Has there been any blood in your stool?	abti QelQel dem-do yire-e ey-yu?	አብቲ ቀልቀል ደምዶ ይረክ ነይሩ?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	ab anfe meQemeChaKha tidemi-do al-leKha iKha?	አብ አንፊ-መቐ መጫኝ፣ ትደሚዶ አለኝ ኢኝ?
11-22	Have your stools been black?	QelQelka beCha kweynu-do tseniHu?	ቀልቀልካ፡ ብጫ ከዎይኑዶ ጸኒሑ እዩ?
11-23	Do you have fever?	resni-do al-lek-ka?	ረስኒዶ አለካ?
11-24	For how many days have you had a fever?	ni-Khendey me'altat zi-ak-kel resni tseniHuk-ka?	ንኸንደደ መዓልታት ዝአክል ረስኒ ጸኒሑካ?
11-25	Does it burn when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeQatsil-lek-ka-do?	ክትሸይን ከለኝ የቃጽለካዶ?

11-26	Does it hurt when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeHmimeka-do?	ክትሸይን ክለኻ የሕም መካዶ?
11-27	Are you urinating more than usual?	kabti lemud zeyada-do tisheyin al-leKha iKha?	ካብቲ ልሙድ፡ ዝያዳ ትሸይን ኣለኻ ኢኻ?
11-28	Is there blood in the urine?	abti shinti-do dem yire-e al-lo ey-yu?	ኣብቲ ሸንቲዶ ደም ይረክ ኣሎ እዩ?
11-29	When did you eat last?	megbi me'as temegibka nerka?	ምግቢ መግስ ተመራብካ ኔርካ?
11-30	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka?	ጥሜትዶ ኣለካ?
11-31	Do you have worms?	HasaKhu kersi-do al-lewuKha ey-yom?	ሓሳኹ ከርሲዶ ኣለዉኻ እዮም?

11-26	Does it hurt when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeHmimeka-do?	ክትሸይን ክለኻ የሕም መካዶ?
11-27	Are you urinating more than usual?	kabti lemud zeyada-do tisheyin al-leKha iKha?	ካብቲ ልሙድ፡ ዝያዳ ትሸይን ኣለኻ ኢኻ?
11-28	Is there blood in the urine?	abti shinti-do dem yire-e al-lo ey-yu?	ኣብቲ ሸንቲዶ ደም ይረክ ኣሎ እዩ?
11-29	When did you eat last?	megbi me'as temegibka nerka?	ምግቢ መግስ ተመራብካ ኔርካ?
11-30	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka?	ጥሜትዶ ኣለካ?
11-31	Do you have worms?	HasaKhu kersi-do al-lewuKha ey-yom?	ሓሳኹ ከርሲዶ ኣለዉኻ እዮም?

11-26	Does it hurt when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeHmimeka-do?	ክትሸይን ክለኻ የሕም መካዶ?
11-27	Are you urinating more than usual?	kabti lemud zeyada-do tisheyin al-leKha iKha?	ካብቲ ልሙድ፡ ዝያዳ ትሸይን ኣለኻ ኢኻ?
11-28	Is there blood in the urine?	abti shinti-do dem yire-e al-lo ey-yu?	ኣብቲ ሸንቲዶ ደም ይረክ ኣሎ እዩ?
11-29	When did you eat last?	megbi me'as temegibka nerka?	ምግቢ መግስ ተመራብካ ኔርካ?
11-30	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka?	ጥሜትዶ ኣለካ?
11-31	Do you have worms?	HasaKhu kersi-do al-lewuKha ey-yom?	ሓሳኹ ከርሲዶ ኣለዉኻ እዮም?

11-26	Does it hurt when you urinate?	kitsheyin kel-leKha yeHmimeka-do?	ክትሸይን ክለኻ የሕም መካዶ?
11-27	Are you urinating more than usual?	kabti lemud zeyada-do tisheyin al-leKha iKha?	ካብቲ ልሙድ፡ ዝያዳ ትሸይን ኣለኻ ኢኻ?
11-28	Is there blood in the urine?	abti shinti-do dem yire-e al-lo ey-yu?	ኣብቲ ሸንቲዶ ደም ይረክ ኣሎ እዩ?
11-29	When did you eat last?	megbi me'as temegibka nerka?	ምግቢ መግስ ተመራብካ ኔርካ?
11-30	Are you hungry?	timyet-do al-lek-ka?	ጥሜትዶ ኣለካ?
11-31	Do you have worms?	HasaKhu kersi-do al-lewuKha ey-yom?	ሓሳኹ ከርሲዶ ኣለዉኻ እዮም?

11-32	Do you have malaria?	'aso-do al-lek-ka ey-yu?	ዓሶድ አለካ እዩ?
11-33	Do you have tuberculosis?	'ab-bay se'al-do al-latk-ka ey-ya?	ዓባይ ሰዓልድ አላትካ እዩ?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ech-ay-vi entay malet miKhwanu yirde-eka-do?	ኤች-አይ-ቪ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	eydes entay malet miKhwanu yirde-ek-ka-do?	ኤይድስ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	reKhsi ech-ay-vi do al-lek-ka ey-yu?	ረኽሲ ኤች-አይ-ቪድ አለካ እዩ?
11-37	Do you have AIDS?	eydes-do al-lek-ka ey-yu?	ኤይድስድ አለካ እዩ?

11-32	Do you have malaria?	'aso-do al-lek-ka ey-yu?	ዓሶድ አለካ እዩ?
11-33	Do you have tuberculosis?	'ab-bay se'al-do al-latk-ka ey-ya?	ዓባይ ሰዓልድ አላትካ እዩ?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ech-ay-vi entay malet miKhwanu yirde-eka-do?	ኤች-አይ-ቪ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	eydes entay malet miKhwanu yirde-ek-ka-do?	ኤይድስ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	reKhsi ech-ay-vi do al-lek-ka ey-yu?	ረኽሲ ኤች-አይ-ቪድ አለካ እዩ?
11-37	Do you have AIDS?	eydes-do al-lek-ka ey-yu?	ኤይድስድ አለካ እዩ?

11-32	Do you have malaria?	'aso-do al-lek-ka ey-yu?	ዓሶድ አለካ እዩ?
11-33	Do you have tuberculosis?	'ab-bay se'al-do al-latk-ka ey-ya?	ዓባይ ሰዓልድ አላትካ እዩ?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ech-ay-vi entay malet miKhwanu yirde-eka-do?	ኤች-አይ-ቪ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	eydes entay malet miKhwanu yirde-ek-ka-do?	ኤይድስ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	reKhsi ech-ay-vi do al-lek-ka ey-yu?	ረኽሲ ኤች-አይ-ቪድ አለካ እዩ?
11-37	Do you have AIDS?	eydes-do al-lek-ka ey-yu?	ኤይድስድ አለካ እዩ?

11-32	Do you have malaria?	'aso-do al-lek-ka ey-yu?	ዓሶድ አለካ እዩ?
11-33	Do you have tuberculosis?	'ab-bay se'al-do al-latk-ka ey-ya?	ዓባይ ሰዓልድ አላትካ እዩ?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	ech-ay-vi entay malet miKhwanu yirde-eka-do?	ኤች-አይ-ቪ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	eydes entay malet miKhwanu yirde-ek-ka-do?	ኤይድስ፡ እንታይ ማለት ምኃኑ ይርደአካድ?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	reKhsi ech-ay-vi do al-lek-ka ey-yu?	ረኽሲ ኤች-አይ-ቪድ አለካ እዩ?
11-37	Do you have AIDS?	eydes-do al-lek-ka ey-yu?	ኤይድስድ አለካ እዩ?

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ni-ech-ay-vi vayres memeskeri nay dem mermera kigb-berelka al-lew-wo	ንኤች-አይ-ቪ. ቫይረስ መመስከሪ፡ ናይ ደም መርመራ ክግበረልካ አለዎ።
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ni-ech-ay-vi vayres memeskeri nay dem mermera kigb-berelka al-lew-wo	ንኤች-አይ-ቪ. ቫይረስ መመስከሪ፡ ናይ ደም መርመራ ክግበረልካ አለዎ።
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ni-ech-ay-vi vayres memeskeri nay dem mermera kigb-berelka al-lew-wo	ንኤች-አይ-ቪ. ቫይረስ መመስከሪ፡ ናይ ደም መርመራ ክግበረልካ አለዎ።
-------	--	---	---

11-38	You need a blood test for the HIV virus.	ni-ech-ay-vi vayres memeskeri nay dem mermera kigb-berelka al-lew-wo	ንኤች-አይ-ቪ. ቫይረስ መመስከሪ፡ ናይ ደም መርመራ ክግበረልካ አለዎ።
-------	--	---	---

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	abzi zitenkifo zel-leKhu melagbo Qanza-do al-lek-ka?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ መላግቦ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-2	Do you have pain in any other joint?	ab kal-e melagbo ak-kalat-ke Qanza-do al-leka?	አብ ካልእ መላግቦ ኣካላትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-3	Which joint hurts the most?	ay-yenay melagbo ey-yu zeyada zeHemim?	ኣየናይ መላግቦ እዩ ዝያዳ ዘሕምም?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	abzi zitnkifo zel-leKhu jim-mat Qanza al-leka-do?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ ጅማት፡ ቃንዛ ኣለካዶ?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	ab kal-e jim-mat-ke Qanza-do al-lek-ka?	አብ ካልእ ጅማትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	abzi zitenkifo zel-leKhu melagbo Qanza-do al-lek-ka?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ መላግቦ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-2	Do you have pain in any other joint?	ab kal-e melagbo ak-kalat-ke Qanza-do al-leka?	አብ ካልእ መላግቦ ኣካላትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-3	Which joint hurts the most?	ay-yenay melagbo ey-yu zeyada zeHemim?	ኣየናይ መላግቦ እዩ ዝያዳ ዘሕምም?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	abzi zitnkifo zel-leKhu jim-mat Qanza al-leka-do?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ ጅማት፡ ቃንዛ ኣለካዶ?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	ab kal-e jim-mat-ke Qanza-do al-lek-ka?	አብ ካልእ ጅማትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	abzi zitenkifo zel-leKhu melagbo Qanza-do al-lek-ka?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ መላግቦ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-2	Do you have pain in any other joint?	ab kal-e melagbo ak-kalat-ke Qanza-do al-leka?	አብ ካልእ መላግቦ ኣካላትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-3	Which joint hurts the most?	ay-yenay melagbo ey-yu zeyada zeHemim?	ኣየናይ መላግቦ እዩ ዝያዳ ዘሕምም?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	abzi zitnkifo zel-leKhu jim-mat Qanza al-leka-do?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ ጅማት፡ ቃንዛ ኣለካዶ?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	ab kal-e jim-mat-ke Qanza-do al-lek-ka?	አብ ካልእ ጅማትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	abzi zitenkifo zel-leKhu melagbo Qanza-do al-lek-ka?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ መላግቦ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-2	Do you have pain in any other joint?	ab kal-e melagbo ak-kalat-ke Qanza-do al-leka?	አብ ካልእ መላግቦ ኣካላትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?
12-3	Which joint hurts the most?	ay-yenay melagbo ey-yu zeyada zeHemim?	ኣየናይ መላግቦ እዩ ዝያዳ ዘሕምም?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	abzi zitnkifo zel-leKhu jim-mat Qanza al-leka-do?	አብዚ ዝትንክፎ ዘለኹ ጅማት፡ ቃንዛ ኣለካዶ?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	ab kal-e jim-mat-ke Qanza-do al-lek-ka?	አብ ካልእ ጅማትኩ፡ ቃንዛይ ኣለካ?

12

12-6	Where is the muscle pain?	Qanza jim-mawtiKha abey miKhwanu ey-yu?	ቃንዛ ጅማውትኻ፡አበይ ምኅኑ እዩ?
12-7	Is this muscle cramping?	ezi jim-mat-zi ziteCheb-bete kweynudo yisme'ek-ka?	እዚ ጅማትዚ፡ ዝተጨበጠ ከይኑይ ይስመፀካ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	mesberti 'atsmi ag-gatimuk-ka-do yifel-let?	መስበርቲ ዓጽሚ ኣጋጢሙካይ ይፈልጥ?
12-9	What bones have you broken?	ay-yenay 'atsmi tesebiru neyru?	ኣየናይ ዓጽሚ ተሰቢሩ ነይሩ?
12-10	Does it hurt when I do this?	kemzi kigebro kel-leKhu yeHemim-do?	ከምዚ ክገብር ክለኻ የእምምዶ?

12-6	Where is the muscle pain?	Qanza jim-mawtiKha abey miKhwanu ey-yu?	ቃንዛ ጅማውትኻ፡አበይ ምኅኑ እዩ?
12-7	Is this muscle cramping?	ezi jim-mat-zi ziteCheb-bete kweynudo yisme'ek-ka?	እዚ ጅማትዚ፡ ዝተጨበጠ ከይኑይ ይስመፀካ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	mesberti 'atsmi ag-gatimuk-ka-do yifel-let?	መስበርቲ ዓጽሚ ኣጋጢሙካይ ይፈልጥ?
12-9	What bones have you broken?	ay-yenay 'atsmi tesebiru neyru?	ኣየናይ ዓጽሚ ተሰቢሩ ነይሩ?
12-10	Does it hurt when I do this?	kemzi kigebro kel-leKhu yeHemim-do?	ከምዚ ክገብር ክለኻ የእምምዶ?

12-6	Where is the muscle pain?	Qanza jim-mawtiKha abey miKhwanu ey-yu?	ቃንዛ ጅማውትኻ፡አበይ ምኅኑ እዩ?
12-7	Is this muscle cramping?	ezi jim-mat-zi ziteCheb-bete kweynudo yisme'ek-ka?	እዚ ጅማትዚ፡ ዝተጨበጠ ከይኑይ ይስመፀካ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	mesberti 'atsmi ag-gatimuk-ka-do yifel-let?	መስበርቲ ዓጽሚ ኣጋጢሙካይ ይፈልጥ?
12-9	What bones have you broken?	ay-yenay 'atsmi tesebiru neyru?	ኣየናይ ዓጽሚ ተሰቢሩ ነይሩ?
12-10	Does it hurt when I do this?	kemzi kigebro kel-leKhu yeHemim-do?	ከምዚ ክገብር ክለኻ የእምምዶ?

12-6	Where is the muscle pain?	Qanza jim-mawtiKha abey miKhwanu ey-yu?	ቃንዛ ጅማውትኻ፡አበይ ምኅኑ እዩ?
12-7	Is this muscle cramping?	ezi jim-mat-zi ziteCheb-bete kweynudo yisme'ek-ka?	እዚ ጅማትዚ፡ ዝተጨበጠ ከይኑይ ይስመፀካ?
12-8	Have you ever had any broken bones?	mesberti 'atsmi ag-gatimuk-ka-do yifel-let?	መስበርቲ ዓጽሚ ኣጋጢሙካይ ይፈልጥ?
12-9	What bones have you broken?	ay-yenay 'atsmi tesebiru neyru?	ኣየናይ ዓጽሚ ተሰቢሩ ነይሩ?
12-10	Does it hurt when I do this?	kemzi kigebro kel-leKhu yeHemim-do?	ከምዚ ክገብር ክለኻ የእምምዶ?

12-11	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
12-12	You need an X-ray of your bone.	nay 'atsmi eksrey kigberelka yigba-e	ናይ ዓጽሚ ኤክስ-ረይ ክግበረልካ ይግባኡ።
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	neti eksrey mermire zestebahalkuwo neger kigeltselka ey-ye	ነቲ ኤክስ-ረይ መርማረ፡ ስዕተ-በሃልኩል ነገር ክገልጸልካ እየ።
12-14	The bone is broken here.	ezi 'atsmi-zi tesebiru al-lo	እዚ ዓጽሚዚ ተሰቢሩ ኣሎ።
12-15	The bone is not broken here.	ezi 'atsmi-zi ayteseberen	እዚ ዓጽሚዚ ኣይተሰበረን።
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tseg-gena 'atsmi ni-meQeltaf jes-so yedliyek-ka	ጽገና ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ጀሶ የድልየካ።

12

12-11	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
12-12	You need an X-ray of your bone.	nay 'atsmi eksrey kigberelka yigba-e	ናይ ዓጽሚ ኤክስ-ረይ ክግበረልካ ይግባኡ።
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	neti eksrey mermire zestebahalkuwo neger kigeltselka ey-ye	ነቲ ኤክስ-ረይ መርማረ፡ ስዕተ-በሃልኩል ነገር ክገልጸልካ እየ።
12-14	The bone is broken here.	ezi 'atsmi-zi tesebiru al-lo	እዚ ዓጽሚዚ ተሰቢሩ ኣሎ።
12-15	The bone is not broken here.	ezi 'atsmi-zi ayteseberen	እዚ ዓጽሚዚ ኣይተሰበረን።
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tseg-gena 'atsmi ni-meQeltaf jes-so yedliyek-ka	ጽገና ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ጀሶ የድልየካ።

12

12-11	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
12-12	You need an X-ray of your bone.	nay 'atsmi eksrey kigberelka yigba-e	ናይ ዓጽሚ ኤክስ-ረይ ክግበረልካ ይግባኡ።
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	neti eksrey mermire zestebahalkuwo neger kigeltselka ey-ye	ነቲ ኤክስ-ረይ መርማረ፡ ስዕተ-በሃልኩል ነገር ክገልጸልካ እየ።
12-14	The bone is broken here.	ezi 'atsmi-zi tesebiru al-lo	እዚ ዓጽሚዚ ተሰቢሩ ኣሎ።
12-15	The bone is not broken here.	ezi 'atsmi-zi ayteseberen	እዚ ዓጽሚዚ ኣይተሰበረን።
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tseg-gena 'atsmi ni-meQeltaf jes-so yedliyek-ka	ጽገና ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ጀሶ የድልየካ።

12

12-11	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
12-12	You need an X-ray of your bone.	nay 'atsmi eksrey kigberelka yigba-e	ናይ ዓጽሚ ኤክስ-ረይ ክግበረልካ ይግባኡ።
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	neti eksrey mermire zestebahalkuwo neger kigeltselka ey-ye	ነቲ ኤክስ-ረይ መርማረ፡ ስዕተ-በሃልኩል ነገር ክገልጸልካ እየ።
12-14	The bone is broken here.	ezi 'atsmi-zi tesebiru al-lo	እዚ ዓጽሚዚ ተሰቢሩ ኣሎ።
12-15	The bone is not broken here.	ezi 'atsmi-zi ayteseberen	እዚ ዓጽሚዚ ኣይተሰበረን።
12-16	You need a cast to help the bone heal.	tseg-gena 'atsmi ni-meQeltaf jes-so yedliyek-ka	ጽገና ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ጀሶ የድልየካ።

12

12-17	Do not remove the cast.	neti jes-so keytelgiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተልግሶ።
12-18	Do not get the cast wet.	neti jes-so keyteterkiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተተርክሶ።
12-19	You need a splint to help the injury heal.	eti megwuda-eti Qeltifu ni-KheHaw-wi medagifti yedl-li	እቲ መጉዳእቲ ቀልጢፉ ንኸሓዊ፡ መዳግፍቲ የድሊ።
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mitsray kedli kel-lo neti medagifti kit-alyo tiKh-el iKha	ምጽራይ ከድሊ ከሎ፡ ነቲ መዳግፍቲ ከትሓልዮ ትኸእል ኢኻ።

12-17	Do not remove the cast.	neti jes-so keytelgiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተልግሶ።
12-18	Do not get the cast wet.	neti jes-so keyteterkiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተተርክሶ።
12-19	You need a splint to help the injury heal.	eti megwuda-eti Qeltifu ni-KheHaw-wi medagifti yedl-li	እቲ መጉዳእቲ ቀልጢፉ ንኸሓዊ፡ መዳግፍቲ የድሊ።
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mitsray kedli kel-lo neti medagifti kit-alyo tiKh-el iKha	ምጽራይ ከድሊ ከሎ፡ ነቲ መዳግፍቲ ከትሓልዮ ትኸእል ኢኻ።

12-17	Do not remove the cast.	neti jes-so keytelgiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተልግሶ።
12-18	Do not get the cast wet.	neti jes-so keyteterkiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተተርክሶ።
12-19	You need a splint to help the injury heal.	eti megwuda-eti Qeltifu ni-KheHaw-wi medagifti yedl-li	እቲ መጉዳእቲ ቀልጢፉ ንኸሓዊ፡ መዳግፍቲ የድሊ።
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mitsray kedli kel-lo neti medagifti kit-alyo tiKh-el iKha	ምጽራይ ከድሊ ከሎ፡ ነቲ መዳግፍቲ ከትሓልዮ ትኸእል ኢኻ።

12-17	Do not remove the cast.	neti jes-so keytelgiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተልግሶ።
12-18	Do not get the cast wet.	neti jes-so keyteterkiso	ነቲ ጀሶ፡ ከይተተርክሶ።
12-19	You need a splint to help the injury heal.	eti megwuda-eti Qeltifu ni-KheHaw-wi medagifti yedl-li	እቲ መጉዳእቲ ቀልጢፉ ንኸሓዊ፡ መዳግፍቲ የድሊ።
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mitsray kedli kel-lo neti medagifti kit-alyo tiKh-el iKha	ምጽራይ ከድሊ ከሎ፡ ነቲ መዳግፍቲ ከትሓልዮ ትኸእል ኢኻ።

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	atsriKha mes wed-da-eka eti medagifti ab zinebero kimles yigba-e	አጽሪኻ ምስ ወዳእካ፡ እቲ መዳግፍቲ፡ ኣብ ዝነበሮ ክምለስ ይግባእ።
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tseg-gena-ti 'atsmi ni-meQeltaf Hade Hatsinawi tsifHin bulonitaten mitQam yedl-li	ጽገና'ቲ ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ሓደ ሓጺናዊ ጽፍሒን ቡሎኒታትን ምጥቃም የድሊ።
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	metbaHti ni-mifetsam nab nay metbaHti kifli kin-wesdek-ka yigba-e	መጥባሕቲ ንምፍጻም፡ ናብ ናይ መጥባሕቲ ክፍሊ ክንወስደካ ይግባእ።

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	atsriKha mes wed-da-eka eti medagifti ab zinebero kimles yigba-e	አጽሪኻ ምስ ወዳእካ፡ እቲ መዳግፍቲ፡ ኣብ ዝነበሮ ክምለስ ይግባእ።
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tseg-gena-ti 'atsmi ni-meQeltaf Hade Hatsinawi tsifHin bulonitaten mitQam yedl-li	ጽገና'ቲ ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ሓደ ሓጺናዊ ጽፍሒን ቡሎኒታትን ምጥቃም የድሊ።
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	metbaHti ni-mifetsam nab nay metbaHti kifli kin-wesdek-ka yigba-e	መጥባሕቲ ንምፍጻም፡ ናብ ናይ መጥባሕቲ ክፍሊ ክንወስደካ ይግባእ።

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	atsriKha mes wed-da-eka eti medagifti ab zinebero kimles yigba-e	አጽሪኻ ምስ ወዳእካ፡ እቲ መዳግፍቲ፡ ኣብ ዝነበሮ ክምለስ ይግባእ።
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tseg-gena-ti 'atsmi ni-meQeltaf Hade Hatsinawi tsifHin bulonitaten mitQam yedl-li	ጽገና'ቲ ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ሓደ ሓጺናዊ ጽፍሒን ቡሎኒታትን ምጥቃም የድሊ።
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	metbaHti ni-mifetsam nab nay metbaHti kifli kin-wesdek-ka yigba-e	መጥባሕቲ ንምፍጻም፡ ናብ ናይ መጥባሕቲ ክፍሊ ክንወስደካ ይግባእ።

12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	atsriKha mes wed-da-eka eti medagifti ab zinebero kimles yigba-e	አጽሪኻ ምስ ወዳእካ፡ እቲ መዳግፍቲ፡ ኣብ ዝነበሮ ክምለስ ይግባእ።
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	tseg-gena-ti 'atsmi ni-meQeltaf Hade Hatsinawi tsifHin bulonitaten mitQam yedl-li	ጽገና'ቲ ዓጽሚ ንምቅልጣፍ፡ ሓደ ሓጺናዊ ጽፍሒን ቡሎኒታትን ምጥቃም የድሊ።
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	metbaHti ni-mifetsam nab nay metbaHti kifli kin-wesdek-ka yigba-e	መጥባሕቲ ንምፍጻም፡ ናብ ናይ መጥባሕቲ ክፍሊ ክንወስደካ ይግባእ።

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	ab weshti feHinya ziKhewin mekelaKheli tinsi-do al-lekum?	አብ ውሽጢ ፍሕኛ ዝኸውን መክላኸሊ ጥንሲ ደ አለኩም?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	tsigyatki lemud gizye-u aHlifu-do yifel-let?	ጽግዖትኪ፡ ልሙድ ጊዜኡ አሕሊፉ ይፈልጥ?
13-3	Do you use pills for birth control?	tinsi ni-meQutsetsar kenina-do titQemi?	ጥንሲ ንምቀጽጸር፡ ከኒናዶ ትጥቀሚ?
13-4	Are you pregnant?	tinisty diKhi?	ጥንሲቲ ዲኺ?
13-5	Could you be pregnant?	tinsi-do kihlew-weki yiKh-el?	ጥንሲ ደ ክህልወኪ ይኸእል?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	ab weshti feHinya ziKhewin mekelaKheli tinsi-do al-lekum?	አብ ውሽጢ ፍሕኛ ዝኸውን መክላኸሊ ጥንሲ ደ አለኩም?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	tsigyatki lemud gizye-u aHlifu-do yifel-let?	ጽግዖትኪ፡ ልሙድ ጊዜኡ አሕሊፉ ይፈልጥ?
13-3	Do you use pills for birth control?	tinsi ni-meQutsetsar kenina-do titQemi?	ጥንሲ ንምቀጽጸር፡ ከኒናዶ ትጥቀሚ?
13-4	Are you pregnant?	tinisty diKhi?	ጥንሲቲ ዲኺ?
13-5	Could you be pregnant?	tinsi-do kihlew-weki yiKh-el?	ጥንሲ ደ ክህልወኪ ይኸእል?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	ab weshti feHinya ziKhewin mekelaKheli tinsi-do al-lekum?	አብ ውሽጢ ፍሕኛ ዝኸውን መክላኸሊ ጥንሲ ደ አለኩም?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	tsigyatki lemud gizye-u aHlifu-do yifel-let?	ጽግዖትኪ፡ ልሙድ ጊዜኡ አሕሊፉ ይፈልጥ?
13-3	Do you use pills for birth control?	tinsi ni-meQutsetsar kenina-do titQemi?	ጥንሲ ንምቀጽጸር፡ ከኒናዶ ትጥቀሚ?
13-4	Are you pregnant?	tinisty diKhi?	ጥንሲቲ ዲኺ?
13-5	Could you be pregnant?	tinsi-do kihlew-weki yiKh-el?	ጥንሲ ደ ክህልወኪ ይኸእል?

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	ab weshti feHinya ziKhewin mekelaKheli tinsi-do al-lekum?	አብ ውሽጢ ፍሕኛ ዝኸውን መክላኸሊ ጥንሲ ደ አለኩም?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	tsigyatki lemud gizye-u aHlifu-do yifel-let?	ጽግዖትኪ፡ ልሙድ ጊዜኡ አሕሊፉ ይፈልጥ?
13-3	Do you use pills for birth control?	tinsi ni-meQutsetsar kenina-do titQemi?	ጥንሲ ንምቀጽጸር፡ ከኒናዶ ትጥቀሚ?
13-4	Are you pregnant?	tinisty diKhi?	ጥንሲቲ ዲኺ?
13-5	Could you be pregnant?	tinsi-do kihlew-weki yiKh-el?	ጥንሲ ደ ክህልወኪ ይኸእል?

13-6	When was your last period?	tsegyatki ni-meweda-eta zitera-eyel-lu gizye me'as neyru?	ጽግያትኪ ንመወዳእታ ዝተራእየሉ ጊዜ፡ መዓስ ነይሩ?
13-7	How many pregnancies have you had?	bi-teQla-l-la kende y gizye tinsi ag-gatimuki?	ብጠቕላላ፡ ክንደይ ጊዜ ጥንሲ ኣጋጠሙኪ?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	ab bil-le'tiKhi-do tsererta yire-e ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ጸረርታ ይረክ እዩ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	ab bil-le'tiKhi-do dem yifesis ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ደም ይፈስስ እዩ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	mifsas dem bil-le'tiKhi ni-Khendey zi-Khew-wen gizye tseniHu?	ምፍሳስ ደም ብልዕትኺ፡ ንኸንደይ ዝኸውን ጊዜ ጸኒሑ?

13-6	When was your last period?	tsegyatki ni-meweda-eta zitera-eyel-lu gizye me'as neyru?	ጽግያትኪ ንመወዳእታ ዝተራእየሉ ጊዜ፡ መዓስ ነይሩ?
13-7	How many pregnancies have you had?	bi-teQla-l-la kende y gizye tinsi ag-gatimuki?	ብጠቕላላ፡ ክንደይ ጊዜ ጥንሲ ኣጋጠሙኪ?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	ab bil-le'tiKhi-do tsererta yire-e ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ጸረርታ ይረክ እዩ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	ab bil-le'tiKhi-do dem yifesis ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ደም ይፈስስ እዩ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	mifsas dem bil-le'tiKhi ni-Khendey zi-Khew-wen gizye tseniHu?	ምፍሳስ ደም ብልዕትኺ፡ ንኸንደይ ዝኸውን ጊዜ ጸኒሑ?

13-6	When was your last period?	tsegyatki ni-meweda-eta zitera-eyel-lu gizye me'as neyru?	ጽግያትኪ ንመወዳእታ ዝተራእየሉ ጊዜ፡ መዓስ ነይሩ?
13-7	How many pregnancies have you had?	bi-teQla-l-la kende y gizye tinsi ag-gatimuki?	ብጠቕላላ፡ ክንደይ ጊዜ ጥንሲ ኣጋጠሙኪ?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	ab bil-le'tiKhi-do tsererta yire-e ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ጸረርታ ይረክ እዩ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	ab bil-le'tiKhi-do dem yifesis ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ደም ይፈስስ እዩ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	mifsas dem bil-le'tiKhi ni-Khendey zi-Khew-wen gizye tseniHu?	ምፍሳስ ደም ብልዕትኺ፡ ንኸንደይ ዝኸውን ጊዜ ጸኒሑ?

13-6	When was your last period?	tsegyatki ni-meweda-eta zitera-eyel-lu gizye me'as neyru?	ጽግያትኪ ንመወዳእታ ዝተራእየሉ ጊዜ፡ መዓስ ነይሩ?
13-7	How many pregnancies have you had?	bi-teQla-l-la kende y gizye tinsi ag-gatimuki?	ብጠቕላላ፡ ክንደይ ጊዜ ጥንሲ ኣጋጠሙኪ?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	ab bil-le'tiKhi-do tsererta yire-e ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ጸረርታ ይረክ እዩ?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	ab bil-le'tiKhi-do dem yifesis ey-yu?	ኣብ ብልዕትኺ ደ ደም ይፈስስ እዩ?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	mifsas dem bil-le'tiKhi ni-Khendey zi-Khew-wen gizye tseniHu?	ምፍሳስ ደም ብልዕትኺ፡ ንኸንደይ ዝኸውን ጊዜ ጸኒሑ?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	ezi midmay bil-le'ti yitef-en yimets-en diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ይጠፍእን ይመጽእን ድዩ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	ezi midmay bil-le'ti Qetsali diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ቀጻሊ ድዩ?
13-13	Do you feel dizzy?	tsiruwrw-do yiblek-ki.	ጽርዑርዑዶ ይብለኪ?
13-14	How many months have you been pregnant?	tinsiKhi kende y werHi geyru al-lo?	ጥንሲኹ ከንደይ ወርሐ ገይሩ አሎ?
13-15	How many children do you have?	Qwel'u kende y al-lewuKhi?	ቁልዑ፡ ከንደይ አለውኹ?
13-16	Have you been raped?	te'a-mitski-do tifelti?	ተግማጽኪዶ ትፈልጠ?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	ezi midmay bil-le'ti yitef-en yimets-en diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ይጠፍእን ይመጽእን ድዩ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	ezi midmay bil-le'ti Qetsali diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ቀጻሊ ድዩ?
13-13	Do you feel dizzy?	tsiruwrw-do yiblek-ki.	ጽርዑርዑዶ ይብለኪ?
13-14	How many months have you been pregnant?	tinsiKhi kende y werHi geyru al-lo?	ጥንሲኹ ከንደይ ወርሐ ገይሩ አሎ?
13-15	How many children do you have?	Qwel'u kende y al-lewuKhi?	ቁልዑ፡ ከንደይ አለውኹ?
13-16	Have you been raped?	te'a-mitski-do tifelti?	ተግማጽኪዶ ትፈልጠ?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	ezi midmay bil-le'ti yitef-en yimets-en diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ይጠፍእን ይመጽእን ድዩ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	ezi midmay bil-le'ti Qetsali diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ቀጻሊ ድዩ?
13-13	Do you feel dizzy?	tsiruwrw-do yiblek-ki.	ጽርዑርዑዶ ይብለኪ?
13-14	How many months have you been pregnant?	tinsiKhi kende y werHi geyru al-lo?	ጥንሲኹ ከንደይ ወርሐ ገይሩ አሎ?
13-15	How many children do you have?	Qwel'u kende y al-lewuKhi?	ቁልዑ፡ ከንደይ አለውኹ?
13-16	Have you been raped?	te'a-mitski-do tifelti?	ተግማጽኪዶ ትፈልጠ?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	ezi midmay bil-le'ti yitef-en yimets-en diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ይጠፍእን ይመጽእን ድዩ?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	ezi midmay bil-le'ti Qetsali diyu?	እዚ ምድማይ ብልዕቲ፡ ቀጻሊ ድዩ?
13-13	Do you feel dizzy?	tsiruwrw-do yiblek-ki.	ጽርዑርዑዶ ይብለኪ?
13-14	How many months have you been pregnant?	tinsiKhi kende y werHi geyru al-lo?	ጥንሲኹ ከንደይ ወርሐ ገይሩ አሎ?
13-15	How many children do you have?	Qwel'u kende y al-lewuKhi?	ቁልዑ፡ ከንደይ አለውኹ?
13-16	Have you been raped?	te'a-mitski-do tifelti?	ተግማጽኪዶ ትፈልጠ?

13-17	We need to examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mermerek-ki yigba-e	ብጥንቃቄ፡ ክንምርምርኪ ይግባእ።
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	biHt-tawi mistirki bimulu-e 'aQmina kin-'eQ-Qibo ina	ብሕታዊ ምስጢርኪ፡ ብምሉእ ዓቕምና፡ ክንዕቅቦ ኢና።
13-19	Does this hurt?	ezi yeHmem-do?	እዚ የሕምምዶ?
13-20	Do not push yet.	gena aytidfe-i	ገና፡ አይትድፍኢ።
13-21	Push now.	Hej-ji def-i	ሕጂ፡ ድፍኢ።
13-22	Push now as hard as you can.	Hej-ji bimelu-e 'aQmiKhi def-i	ሕጂ፡ ብምሉእ ዓቕምኺ ድፍኢ።
13-23	The baby is here.	eti Hetsan en-neho	እቲ ሕጻን እነሆ።
13-24	It is a boy.	wed-di ey-yu	ወዲ እዩ።

13

13-17	We need to examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mermerek-ki yigba-e	ብጥንቃቄ፡ ክንምርምርኪ ይግባእ።
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	biHt-tawi mistirki bimulu-e 'aQmina kin-'eQ-Qibo ina	ብሕታዊ ምስጢርኪ፡ ብምሉእ ዓቕምና፡ ክንዕቅቦ ኢና።
13-19	Does this hurt?	ezi yeHmem-do?	እዚ የሕምምዶ?
13-20	Do not push yet.	gena aytidfe-i	ገና፡ አይትድፍኢ።
13-21	Push now.	Hej-ji def-i	ሕጂ፡ ድፍኢ።
13-22	Push now as hard as you can.	Hej-ji bimelu-e 'aQmiKhi def-i	ሕጂ፡ ብምሉእ ዓቕምኺ ድፍኢ።
13-23	The baby is here.	eti Hetsan en-neho	እቲ ሕጻን እነሆ።
13-24	It is a boy.	wed-di ey-yu	ወዲ እዩ።

13

13-17	We need to examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mermerek-ki yigba-e	ብጥንቃቄ፡ ክንምርምርኪ ይግባእ።
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	biHt-tawi mistirki bimulu-e 'aQmina kin-'eQ-Qibo ina	ብሕታዊ ምስጢርኪ፡ ብምሉእ ዓቕምና፡ ክንዕቅቦ ኢና።
13-19	Does this hurt?	ezi yeHmem-do?	እዚ የሕምምዶ?
13-20	Do not push yet.	gena aytidfe-i	ገና፡ አይትድፍኢ።
13-21	Push now.	Hej-ji def-i	ሕጂ፡ ድፍኢ።
13-22	Push now as hard as you can.	Hej-ji bimelu-e 'aQmiKhi def-i	ሕጂ፡ ብምሉእ ዓቕምኺ ድፍኢ።
13-23	The baby is here.	eti Hetsan en-neho	እቲ ሕጻን እነሆ።
13-24	It is a boy.	wed-di ey-yu	ወዲ እዩ።

13

13-17	We need to examine you carefully.	bi-tenQaQe kin-mermerek-ki yigba-e	ብጥንቃቄ፡ ክንምርምርኪ ይግባእ።
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	biHt-tawi mistirki bimulu-e 'aQmina kin-'eQ-Qibo ina	ብሕታዊ ምስጢርኪ፡ ብምሉእ ዓቕምና፡ ክንዕቅቦ ኢና።
13-19	Does this hurt?	ezi yeHmem-do?	እዚ የሕምምዶ?
13-20	Do not push yet.	gena aytidfe-i	ገና፡ አይትድፍኢ።
13-21	Push now.	Hej-ji def-i	ሕጂ፡ ድፍኢ።
13-22	Push now as hard as you can.	Hej-ji bimelu-e 'aQmiKhi def-i	ሕጂ፡ ብምሉእ ዓቕምኺ ድፍኢ።
13-23	The baby is here.	eti Hetsan en-neho	እቲ ሕጻን እነሆ።
13-24	It is a boy.	wed-di ey-yu	ወዲ እዩ።

13

13-25	It is a girl.	gwal ey-ya	ገል ጎሮ።
13-26	The baby looks healthy.	te'uy Hetsan ey-yu	ጥዑይ ሕጻን እዩ።
13-27	We will take good care of the baby.	nezi Hetsan gib-bu-e mekinKhan kin-gebrel-lu ina	ነዚ ሕጻን፡ ግቡእ ምክንኻን ክንገብረሉ ኢና።

13-25	It is a girl.	gwal ey-ya	ገል ጎሮ።
13-26	The baby looks healthy.	te'uy Hetsan ey-yu	ጥዑይ ሕጻን እዩ።
13-27	We will take good care of the baby.	nezi Hetsan gib-bu-e mekinKhan kin-gebrel-lu ina	ነዚ ሕጻን፡ ግቡእ ምክንኻን ክንገብረሉ ኢና።

13-25	It is a girl.	gwal ey-ya	ገል ጎሮ።
13-26	The baby looks healthy.	te'uy Hetsan ey-yu	ጥዑይ ሕጻን እዩ።
13-27	We will take good care of the baby.	nezi Hetsan gib-bu-e mekinKhan kin-gebrel-lu ina	ነዚ ሕጻን፡ ግቡእ ምክንኻን ክንገብረሉ ኢና።

13-25	It is a girl.	gwal ey-ya	ገል ጎሮ።
13-26	The baby looks healthy.	te'uy Hetsan ey-yu	ጥዑይ ሕጻን እዩ።
13-27	We will take good care of the baby.	nezi Hetsan gib-bu-e mekinKhan kin-gebrel-lu ina	ነዚ ሕጻን፡ ግቡእ ምክንኻን ክንገብረሉ ኢና።

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	wed-diKha Hamimu al-lo	ወድኻ ሐሚሙ አለኝ።
14-2	Your child is hurt.	wed-diKha mahseyti al-lewo	ወድኻ ማህሰይቲ አለታ።
14-3	We need to care for your child.	wed-diKha kinHek-kemo al-len-na	ወድኻ ክንሕክሞ አለና።
14-4	You need to let us keep your child here.	wed-diKha misana kit-ged-def fiQadenya kitkewin al-eka	ወድኻ ምሳና ክትገድፍ ፍቻደኛ ክትከውን አለካ።
14-5	You may stay with your child.	mis wel-ladka kit-tsen-neH tiKh-el iKha	ምስ ወላደካ ክትጸንሕ ትክእል ኢኻ።

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	wed-diKha Hamimu al-lo	ወድኻ ሐሚሙ አለኝ።
14-2	Your child is hurt.	wed-diKha mahseyti al-lewo	ወድኻ ማህሰይቲ አለታ።
14-3	We need to care for your child.	wed-diKha kinHek-kemo al-len-na	ወድኻ ክንሕክሞ አለና።
14-4	You need to let us keep your child here.	wed-diKha misana kit-ged-def fiQadenya kitkewin al-eka	ወድኻ ምሳና ክትገድፍ ፍቻደኛ ክትከውን አለካ።
14-5	You may stay with your child.	mis wel-ladka kit-tsen-neH tiKh-el iKha	ምስ ወላደካ ክትጸንሕ ትክእል ኢኻ።

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	wed-diKha Hamimu al-lo	ወድኻ ሐሚሙ አለኝ።
14-2	Your child is hurt.	wed-diKha mahseyti al-lewo	ወድኻ ማህሰይቲ አለታ።
14-3	We need to care for your child.	wed-diKha kinHek-kemo al-len-na	ወድኻ ክንሕክሞ አለና።
14-4	You need to let us keep your child here.	wed-diKha misana kit-ged-def fiQadenya kitkewin al-eka	ወድኻ ምሳና ክትገድፍ ፍቻደኛ ክትከውን አለካ።
14-5	You may stay with your child.	mis wel-ladka kit-tsen-neH tiKh-el iKha	ምስ ወላደካ ክትጸንሕ ትክእል ኢኻ።

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	wed-diKha Hamimu al-lo	ወድኻ ሐሚሙ አለኝ።
14-2	Your child is hurt.	wed-diKha mahseyti al-lewo	ወድኻ ማህሰይቲ አለታ።
14-3	We need to care for your child.	wed-diKha kinHek-kemo al-len-na	ወድኻ ክንሕክሞ አለና።
14-4	You need to let us keep your child here.	wed-diKha misana kit-ged-def fiQadenya kitkewin al-eka	ወድኻ ምሳና ክትገድፍ ፍቻደኛ ክትከውን አለካ።
14-5	You may stay with your child.	mis wel-ladka kit-tsen-neH tiKh-el iKha	ምስ ወላደካ ክትጸንሕ ትክእል ኢኻ።

14-6	Let us examine your child in private.	niwed-diKha beHet ilna kin-mirmero midelena	ንወድኻ ብሕት ኢልና ክንምርምሮ ምደለና።
14-7	Your child will get better soon.	wed-diKha Qeltifu ki-Hesho kijmir-yu	ወድኻ፡ ቀልጢፉ ክሕሾ ክጅምር'ዩ።
14-8	This medicine will help your child.	ezi fewsi-zi ki-teQmo-yu nezi Qwel'a	እዚ ፈውሲ'ዚ ክጠቕሞ'ዩ ነዚ ቁልዓ።
14-9	Did your child eat today?	ezi Qwel'a beli'u-do lomi?	እዚ ቁልዓ በሊዑዶ ሎሚ?
14-10	Did your child eat yesterday?	wed-diKha beli'u-do lomi?	ወድኻ በሊዑዶ ሎሚ?

14-6	Let us examine your child in private.	niwed-diKha beHet ilna kin-mirmero midelena	ንወድኻ ብሕት ኢልና ክንምርምሮ ምደለና።
14-7	Your child will get better soon.	wed-diKha Qeltifu ki-Hesho kijmir-yu	ወድኻ፡ ቀልጢፉ ክሕሾ ክጅምር'ዩ።
14-8	This medicine will help your child.	ezi fewsi-zi ki-teQmo-yu nezi Qwel'a	እዚ ፈውሲ'ዚ ክጠቕሞ'ዩ ነዚ ቁልዓ።
14-9	Did your child eat today?	ezi Qwel'a beli'u-do lomi?	እዚ ቁልዓ በሊዑዶ ሎሚ?
14-10	Did your child eat yesterday?	wed-diKha beli'u-do lomi?	ወድኻ በሊዑዶ ሎሚ?

14-6	Let us examine your child in private.	niwed-diKha beHet ilna kin-mirmero midelena	ንወድኻ ብሕት ኢልና ክንምርምሮ ምደለና።
14-7	Your child will get better soon.	wed-diKha Qeltifu ki-Hesho kijmir-yu	ወድኻ፡ ቀልጢፉ ክሕሾ ክጅምር'ዩ።
14-8	This medicine will help your child.	ezi fewsi-zi ki-teQmo-yu nezi Qwel'a	እዚ ፈውሲ'ዚ ክጠቕሞ'ዩ ነዚ ቁልዓ።
14-9	Did your child eat today?	ezi Qwel'a beli'u-do lomi?	እዚ ቁልዓ በሊዑዶ ሎሚ?
14-10	Did your child eat yesterday?	wed-diKha beli'u-do lomi?	ወድኻ በሊዑዶ ሎሚ?

14-6	Let us examine your child in private.	niwed-diKha beHet ilna kin-mirmero midelena	ንወድኻ ብሕት ኢልና ክንምርምሮ ምደለና።
14-7	Your child will get better soon.	wed-diKha Qeltifu ki-Hesho kijmir-yu	ወድኻ፡ ቀልጢፉ ክሕሾ ክጅምር'ዩ።
14-8	This medicine will help your child.	ezi fewsi-zi ki-teQmo-yu nezi Qwel'a	እዚ ፈውሲ'ዚ ክጠቕሞ'ዩ ነዚ ቁልዓ።
14-9	Did your child eat today?	ezi Qwel'a beli'u-do lomi?	እዚ ቁልዓ በሊዑዶ ሎሚ?
14-10	Did your child eat yesterday?	wed-diKha beli'u-do lomi?	ወድኻ በሊዑዶ ሎሚ?

14-11	Has your child passed urine today?	wed-diKha shinti sheynu-do lomi?	ወድኻ ሽንቲ ሸይኑ ይሰራለሁ?
14-12	Has your child passed any stool today?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do lomi?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይሰራለሁ?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do timali?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይታይዋል?
14-14	Has your child had any diarrhea?	wed-diKha witse-at-do yewtse-o tseniHu ey-yu?	ወድኻ ውጽኦት ይደርደራለሁ?
14-15	Has your child been vomiting?	ezi Qwel'a yemliso-do tseniHu ey-yu?	እዚ ቁልግ የምልሶ ይደርደራለሁ?
14-16	Your child looks healthy.	wed-diKha ti'na-u tsibuQ zel-lo yimes-sel	ወድኻ ጥዕና አጭር ይመስል።

14-11	Has your child passed urine today?	wed-diKha shinti sheynu-do lomi?	ወድኻ ሽንቲ ሸይኑ ይሰራለሁ?
14-12	Has your child passed any stool today?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do lomi?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይሰራለሁ?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do timali?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይታይዋል?
14-14	Has your child had any diarrhea?	wed-diKha witse-at-do yewtse-o tseniHu ey-yu?	ወድኻ ውጽኦት ይደርደራለሁ?
14-15	Has your child been vomiting?	ezi Qwel'a yemliso-do tseniHu ey-yu?	እዚ ቁልግ የምልሶ ይደርደራለሁ?
14-16	Your child looks healthy.	wed-diKha ti'na-u tsibuQ zel-lo yimes-sel	ወድኻ ጥዕና አጭር ይመስል።

14-11	Has your child passed urine today?	wed-diKha shinti sheynu-do lomi?	ወድኻ ሽንቲ ሸይኑ ይሰራለሁ?
14-12	Has your child passed any stool today?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do lomi?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይሰራለሁ?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do timali?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይታይዋል?
14-14	Has your child had any diarrhea?	wed-diKha witse-at-do yewtse-o tseniHu ey-yu?	ወድኻ ውጽኦት ይደርደራለሁ?
14-15	Has your child been vomiting?	ezi Qwel'a yemliso-do tseniHu ey-yu?	እዚ ቁልግ የምልሶ ይደርደራለሁ?
14-16	Your child looks healthy.	wed-diKha ti'na-u tsibuQ zel-lo yimes-sel	ወድኻ ጥዕና አጭር ይመስል።

14-11	Has your child passed urine today?	wed-diKha shinti sheynu-do lomi?	ወድኻ ሽንቲ ሸይኑ ይሰራለሁ?
14-12	Has your child passed any stool today?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do lomi?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይሰራለሁ?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	wed-diKha QelQel wetsi-u-do timali?	ወድኻ ቀልቀል ወጺኡ ይታይዋል?
14-14	Has your child had any diarrhea?	wed-diKha witse-at-do yewtse-o tseniHu ey-yu?	ወድኻ ውጽኦት ይደርደራለሁ?
14-15	Has your child been vomiting?	ezi Qwel'a yemliso-do tseniHu ey-yu?	እዚ ቁልግ የምልሶ ይደርደራለሁ?
14-16	Your child looks healthy.	wed-diKha ti'na-u tsibuQ zel-lo yimes-sel	ወድኻ ጥዕና አጭር ይመስል።

14-17	Your child will be fine.	wed-diKha deHan kiKhewin-yu	ወድኻ ደሐን ክኸውንዮ።
14-18	Your child will be ill for a long time.	wed-diKha Hemamu new-wiH zi-tsen-neH- yu	ወድኻ ሕማሙ ነዊሕ ዝጸንሕዮ።
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Hemam wul-ladka bebi-Qurub ki-tefe-e-yu	ሕማም ውላድካ ቡብቕሩብ ክጠፍእዮ።
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ezi Qwel'a degagimu gin ke-a bebi-ne- eshtoy kimgeb al-lew- wo	እዚ ቁልፍ፡ ደጋጊሙ፡ ግን ከአ ቡብንእሽቶይ ክምገብ አለዎ።

14-17	Your child will be fine.	wed-diKha deHan kiKhewin-yu	ወድኻ ደሐን ክኸውንዮ።
14-18	Your child will be ill for a long time.	wed-diKha Hemamu new-wiH zi-tsen-neH- yu	ወድኻ ሕማሙ ነዊሕ ዝጸንሕዮ።
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Hemam wul-ladka bebi-Qurub ki-tefe-e-yu	ሕማም ውላድካ ቡብቕሩብ ክጠፍእዮ።
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ezi Qwel'a degagimu gin ke-a bebi-ne- eshtoy kimgeb al-lew- wo	እዚ ቁልፍ፡ ደጋጊሙ፡ ግን ከአ ቡብንእሽቶይ ክምገብ አለዎ።

14-17	Your child will be fine.	wed-diKha deHan kiKhewin-yu	ወድኻ ደሐን ክኸውንዮ።
14-18	Your child will be ill for a long time.	wed-diKha Hemamu new-wiH zi-tsen-neH- yu	ወድኻ ሕማሙ ነዊሕ ዝጸንሕዮ።
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Hemam wul-ladka bebi-Qurub ki-tefe-e-yu	ሕማም ውላድካ ቡብቕሩብ ክጠፍእዮ።
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ezi Qwel'a degagimu gin ke-a bebi-ne- eshtoy kimgeb al-lew- wo	እዚ ቁልፍ፡ ደጋጊሙ፡ ግን ከአ ቡብንእሽቶይ ክምገብ አለዎ።

14-17	Your child will be fine.	wed-diKha deHan kiKhewin-yu	ወድኻ ደሐን ክኸውንዮ።
14-18	Your child will be ill for a long time.	wed-diKha Hemamu new-wiH zi-tsen-neH- yu	ወድኻ ሕማሙ ነዊሕ ዝጸንሕዮ።
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Hemam wul-ladka bebi-Qurub ki-tefe-e-yu	ሕማም ውላድካ ቡብቕሩብ ክጠፍእዮ።
14-20	Feed the child small portions every few hours.	ezi Qwel'a degagimu gin ke-a bebi-ne- eshtoy kimgeb al-lew- wo	እዚ ቁልፍ፡ ደጋጊሙ፡ ግን ከአ ቡብንእሽቶይ ክምገብ አለዎ።

14-21	Help your child drink this every few hours.	nezi Qwel'a ab-QweQurub se'atat kem-ziset-ti giberuwo	ነዚ ቁልፍ፡ አብ ቁጭሩብ ሰዓታት ከምዝሰጥኒ ግበሩ።
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	nezi Qwel'a fewsu ab nefsi wek-kef arba'te se'atat awHetuwo	ነዚ ቁልፍ፡ ፈውሱ አብ ነፍሱ-ወከፍ አርባዕተ ሰዓታት አውሕጡ።
14-23	Allow your child to sleep.	ezi Qwel'a ki-diQ-Qes gidefuwo	እዚ ቁልፍ፡ ክድቅስ ግደፉ።
14-24	You need to sleep as much as the child does.	kindi-ti Qwel'a zi-deQ-Qeso kit-deQ-Qes yedliyek-ka ey-yu	ክንድ'ቲ ቁልፍ ገደቅሶ ክትድቅስ፡ የድልየካ እዩ።
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ezi Qwel'a tsibaH nab-zi amts-uw-wo	እዚ ቁልፍ፡ ጽባሕ፡ ናብዚ አምጽኡ።

14-21	Help your child drink this every few hours.	nezi Qwel'a ab-QweQurub se'atat kem-ziset-ti giberuwo	ነዚ ቁልፍ፡ አብ ቁጭሩብ ሰዓታት ከምዝሰጥኒ ግበሩ።
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	nezi Qwel'a fewsu ab nefsi wek-kef arba'te se'atat awHetuwo	ነዚ ቁልፍ፡ ፈውሱ አብ ነፍሱ-ወከፍ አርባዕተ ሰዓታት አውሕጡ።
14-23	Allow your child to sleep.	ezi Qwel'a ki-diQ-Qes gidefuwo	እዚ ቁልፍ፡ ክድቅስ ግደፉ።
14-24	You need to sleep as much as the child does.	kindi-ti Qwel'a zi-deQ-Qeso kit-deQ-Qes yedliyek-ka ey-yu	ክንድ'ቲ ቁልፍ ገደቅሶ ክትድቅስ፡ የድልየካ እዩ።
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ezi Qwel'a tsibaH nab-zi amts-uw-wo	እዚ ቁልፍ፡ ጽባሕ፡ ናብዚ አምጽኡ።

14-21	Help your child drink this every few hours.	nezi Qwel'a ab-QweQurub se'atat kem-ziset-ti giberuwo	ነዚ ቁልፍ፡ አብ ቁጭሩብ ሰዓታት ከምዝሰጥኒ ግበሩ።
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	nezi Qwel'a fewsu ab nefsi wek-kef arba'te se'atat awHetuwo	ነዚ ቁልፍ፡ ፈውሱ አብ ነፍሱ-ወከፍ አርባዕተ ሰዓታት አውሕጡ።
14-23	Allow your child to sleep.	ezi Qwel'a ki-diQ-Qes gidefuwo	እዚ ቁልፍ፡ ክድቅስ ግደፉ።
14-24	You need to sleep as much as the child does.	kindi-ti Qwel'a zi-deQ-Qeso kit-deQ-Qes yedliyek-ka ey-yu	ክንድ'ቲ ቁልፍ ገደቅሶ ክትድቅስ፡ የድልየካ እዩ።
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ezi Qwel'a tsibaH nab-zi amts-uw-wo	እዚ ቁልፍ፡ ጽባሕ፡ ናብዚ አምጽኡ።

14-21	Help your child drink this every few hours.	nezi Qwel'a ab-QweQurub se'atat kem-ziset-ti giberuwo	ነዚ ቁልፍ፡ አብ ቁጭሩብ ሰዓታት ከምዝሰጥኒ ግበሩ።
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	nezi Qwel'a fewsu ab nefsi wek-kef arba'te se'atat awHetuwo	ነዚ ቁልፍ፡ ፈውሱ አብ ነፍሱ-ወከፍ አርባዕተ ሰዓታት አውሕጡ።
14-23	Allow your child to sleep.	ezi Qwel'a ki-diQ-Qes gidefuwo	እዚ ቁልፍ፡ ክድቅስ ግደፉ።
14-24	You need to sleep as much as the child does.	kindi-ti Qwel'a zi-deQ-Qeso kit-deQ-Qes yedliyek-ka ey-yu	ክንድ'ቲ ቁልፍ ገደቅሶ ክትድቅስ፡ የድልየካ እዩ።
14-25	Bring your child back here tomorrow.	ezi Qwel'a tsibaH nab-zi amts-uw-wo	እዚ ቁልፍ፡ ጽባሕ፡ ናብዚ አምጽኡ።

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	tsibaH ente-zey-Hishuw-wo nabzi amts-uw-wo	ጽባሕ እንተሀይሕሹዎ፡ ናብዚ ኣምጽኡዎ።
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kunetat-zi Qwel'a gena kin-k-ketatelo ina	ሆኑታትኩዚ ቁልዓ ገና ክንከታተሎ ኢና።

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	tsibaH ente-zey-Hishuw-wo nabzi amts-uw-wo	ጽባሕ እንተሀይሕሹዎ፡ ናብዚ ኣምጽኡዎ።
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kunetat-zi Qwel'a gena kin-k-ketatelo ina	ሆኑታትኩዚ ቁልዓ ገና ክንከታተሎ ኢና።

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	tsibaH ente-zey-Hishuw-wo nabzi amts-uw-wo	ጽባሕ እንተሀይሕሹዎ፡ ናብዚ ኣምጽኡዎ።
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kunetat-zi Qwel'a gena kin-k-ketatelo ina	ሆኑታትኩዚ ቁልዓ ገና ክንከታተሎ ኢና።

14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	tsibaH ente-zey-Hishuw-wo nabzi amts-uw-wo	ጽባሕ እንተሀይሕሹዎ፡ ናብዚ ኣምጽኡዎ።
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	kunetat-zi Qwel'a gena kin-k-ketatelo ina	ሆኑታትኩዚ ቁልዓ ገና ክንከታተሎ ኢና።

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	ab af-leb-biKha zi-seme'ek-ka Qanza wey segwudi-do al-lo ey-yu?	አብ አፍ-ልብኻ፡ ዝስመፀካ ቃንዛ ወይ ሰጉዲዶ አሎ እዩ?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nay mitnfas tsa'ri-do al-leka ey-yu?	ናይ ምትንፋስ ጸዕሪዶ አለካ እዩ?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	QanzaKha ab melu-e af-leb-biKha diyu?	ቃንዛኻ አብ ምሉእ አፍ-ልብኻ ድዩ?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kab af-leb-biKha nab Qeltsemka zi-wer-red Qanza-do al-leka ey-yu?	ካብ አፍ-ልብኻ ናብ ቅጽምካ ዝወርድ ቃንዛዶ አለካ እዩ?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	ab af-leb-biKha zi-seme'ek-ka Qanza wey segwudi-do al-lo ey-yu?	አብ አፍ-ልብኻ፡ ዝስመፀካ ቃንዛ ወይ ሰጉዲዶ አሎ እዩ?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nay mitnfas tsa'ri-do al-leka ey-yu?	ናይ ምትንፋስ ጸዕሪዶ አለካ እዩ?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	QanzaKha ab melu-e af-leb-biKha diyu?	ቃንዛኻ አብ ምሉእ አፍ-ልብኻ ድዩ?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kab af-leb-biKha nab Qeltsemka zi-wer-red Qanza-do al-leka ey-yu?	ካብ አፍ-ልብኻ ናብ ቅጽምካ ዝወርድ ቃንዛዶ አለካ እዩ?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	ab af-leb-biKha zi-seme'ek-ka Qanza wey segwudi-do al-lo ey-yu?	አብ አፍ-ልብኻ፡ ዝስመፀካ ቃንዛ ወይ ሰጉዲዶ አሎ እዩ?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nay mitnfas tsa'ri-do al-leka ey-yu?	ናይ ምትንፋስ ጸዕሪዶ አለካ እዩ?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	QanzaKha ab melu-e af-leb-biKha diyu?	ቃንዛኻ አብ ምሉእ አፍ-ልብኻ ድዩ?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kab af-leb-biKha nab Qeltsemka zi-wer-red Qanza-do al-leka ey-yu?	ካብ አፍ-ልብኻ ናብ ቅጽምካ ዝወርድ ቃንዛዶ አለካ እዩ?

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	ab af-leb-biKha zi-seme'ek-ka Qanza wey segwudi-do al-lo ey-yu?	አብ አፍ-ልብኻ፡ ዝስመፀካ ቃንዛ ወይ ሰጉዲዶ አሎ እዩ?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	nay mitnfas tsa'ri-do al-leka ey-yu?	ናይ ምትንፋስ ጸዕሪዶ አለካ እዩ?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	QanzaKha ab melu-e af-leb-biKha diyu?	ቃንዛኻ አብ ምሉእ አፍ-ልብኻ ድዩ?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	kab af-leb-biKha nab Qeltsemka zi-wer-red Qanza-do al-leka ey-yu?	ካብ አፍ-ልብኻ ናብ ቅጽምካ ዝወርድ ቃንዛዶ አለካ እዩ?

15

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ezi Qanza af-leb-biKha-zi Qedmi Hej-ji-Khe tesem-mi'uk-ka-do yifel-let?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ'ዚ፡ ቅድሚ ሕጃኸ ተሰሚዑካዶ ይፈልጥ?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	mis-zi Qanza af-leb-bi teteHaHizu zi-sme-ek-ka midenzaz a-emero-do al-lo?	ምስዚ ቃንዛ አፍልቢ ተተሓሒቱ ዝስመፀካ ምድንዛዝ አእምሮዶ አሎ?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ezi Qanza af-leb-bi mirhats zi-teHaweso diyu?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ ምርሃጽ ዝተሓወሶ ድዩ?

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ezi Qanza af-leb-biKha-zi Qedmi Hej-ji-Khe tesem-mi'uk-ka-do yifel-let?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ'ዚ፡ ቅድሚ ሕጃኸ ተሰሚዑካዶ ይፈልጥ?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	mis-zi Qanza af-leb-bi teteHaHizu zi-sme-ek-ka midenzaz a-emero-do al-lo?	ምስዚ ቃንዛ አፍልቢ ተተሓሒቱ ዝስመፀካ ምድንዛዝ አእምሮዶ አሎ?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ezi Qanza af-leb-bi mirhats zi-teHaweso diyu?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ ምርሃጽ ዝተሓወሶ ድዩ?

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ezi Qanza af-leb-biKha-zi Qedmi Hej-ji-Khe tesem-mi'uk-ka-do yifel-let?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ'ዚ፡ ቅድሚ ሕጃኸ ተሰሚዑካዶ ይፈልጥ?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	mis-zi Qanza af-leb-bi teteHaHizu zi-sme-ek-ka midenzaz a-emero-do al-lo?	ምስዚ ቃንዛ አፍልቢ ተተሓሒቱ ዝስመፀካ ምድንዛዝ አእምሮዶ አሎ?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ezi Qanza af-leb-bi mirhats zi-teHaweso diyu?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ ምርሃጽ ዝተሓወሶ ድዩ?

15-5	Have you had this type of chest pain before?	ezi Qanza af-leb-biKha-zi Qedmi Hej-ji-Khe tesem-mi'uk-ka-do yifel-let?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ'ዚ፡ ቅድሚ ሕጃኸ ተሰሚዑካዶ ይፈልጥ?
15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	mis-zi Qanza af-leb-bi teteHaHizu zi-sme-ek-ka midenzaz a-emero-do al-lo?	ምስዚ ቃንዛ አፍልቢ ተተሓሒቱ ዝስመፀካ ምድንዛዝ አእምሮዶ አሎ?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	ezi Qanza af-leb-bi mirhats zi-teHaweso diyu?	እዚ ቃንዛ አፍ-ልቢ ምርሃጽ ዝተሓወሶ ድዩ?

15-8	This heart pill may give you a headache.	ezi nay leb-bi kenina-zi Hemam re-esi kele'a'l yiKh-el-yu	እዚ ናይ ልቢ ከኒና። ሕማም ርእሲ ከለዓዕል ይኸእልዮ።
15-9	This will go under your tongue.	ezi ab teHti melHas-yu zi-at-tu	እዚ ኣብ ትሕቲ መልሓስዮ ዝእቲ።
15-10	Chew this and swallow it.	nezi Hay-yiKh-ka weHat-to	ነዚ ሓይኸካ ወሓጦ።
15-11	Let us take care of you.	kinfew-wisek-ka afQidelna	ክንፍውሰካ ኣፍቅደልና።

15-8	This heart pill may give you a headache.	ezi nay leb-bi kenina-zi Hemam re-esi kele'a'l yiKh-el-yu	እዚ ናይ ልቢ ከኒና። ሕማም ርእሲ ከለዓዕል ይኸእልዮ።
15-9	This will go under your tongue.	ezi ab teHti melHas-yu zi-at-tu	እዚ ኣብ ትሕቲ መልሓስዮ ዝእቲ።
15-10	Chew this and swallow it.	nezi Hay-yiKh-ka weHat-to	ነዚ ሓይኸካ ወሓጦ።
15-11	Let us take care of you.	kinfew-wisek-ka afQidelna	ክንፍውሰካ ኣፍቅደልና።

15-8	This heart pill may give you a headache.	ezi nay leb-bi kenina-zi Hemam re-esi kele'a'l yiKh-el-yu	እዚ ናይ ልቢ ከኒና። ሕማም ርእሲ ከለዓዕል ይኸእልዮ።
15-9	This will go under your tongue.	ezi ab teHti melHas-yu zi-at-tu	እዚ ኣብ ትሕቲ መልሓስዮ ዝእቲ።
15-10	Chew this and swallow it.	nezi Hay-yiKh-ka weHat-to	ነዚ ሓይኸካ ወሓጦ።
15-11	Let us take care of you.	kinfew-wisek-ka afQidelna	ክንፍውሰካ ኣፍቅደልና።

15-8	This heart pill may give you a headache.	ezi nay leb-bi kenina-zi Hemam re-esi kele'a'l yiKh-el-yu	እዚ ናይ ልቢ ከኒና። ሕማም ርእሲ ከለዓዕል ይኸእልዮ።
15-9	This will go under your tongue.	ezi ab teHti melHas-yu zi-at-tu	እዚ ኣብ ትሕቲ መልሓስዮ ዝእቲ።
15-10	Chew this and swallow it.	nezi Hay-yiKh-ka weHat-to	ነዚ ሓይኸካ ወሓጦ።
15-11	Let us take care of you.	kinfew-wisek-ka afQidelna	ክንፍውሰካ ኣፍቅደልና።

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኽ ክፈቶ።
16-2	Close your eyes.	a'intiKha a'emet-to	አዕይንትኽ አዐምቶ።
16-3	Do you have any pain in your eyes?	ab a'intiKha Qanza-do al-lek-ka?	አብ አዕይንትኽ ቃንዛይ አለካ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	menetsir-do titeQ-Qem?	መነጽርዶ ትጥቀም?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontakt lens-do titQ-Qem?	ኮንታክት ለንስዶ ትጥቀም?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kelti-u a'intiKha anets-siru-do yir-i?	ክልቲኡ አዕይንትኽ አነጻሩዶ ይርኢ?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኽ ክፈቶ።
16-2	Close your eyes.	a'intiKha a'emet-to	አዕይንትኽ አዐምቶ።
16-3	Do you have any pain in your eyes?	ab a'intiKha Qanza-do al-lek-ka?	አብ አዕይንትኽ ቃንዛይ አለካ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	menetsir-do titeQ-Qem?	መነጽርዶ ትጥቀም?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontakt lens-do titQ-Qem?	ኮንታክት ለንስዶ ትጥቀም?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kelti-u a'intiKha anets-siru-do yir-i?	ክልቲኡ አዕይንትኽ አነጻሩዶ ይርኢ?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኽ ክፈቶ።
16-2	Close your eyes.	a'intiKha a'emet-to	አዕይንትኽ አዐምቶ።
16-3	Do you have any pain in your eyes?	ab a'intiKha Qanza-do al-lek-ka?	አብ አዕይንትኽ ቃንዛይ አለካ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	menetsir-do titeQ-Qem?	መነጽርዶ ትጥቀም?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontakt lens-do titQ-Qem?	ኮንታክት ለንስዶ ትጥቀም?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kelti-u a'intiKha anets-siru-do yir-i?	ክልቲኡ አዕይንትኽ አነጻሩዶ ይርኢ?

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኽ ክፈቶ።
16-2	Close your eyes.	a'intiKha a'emet-to	አዕይንትኽ አዐምቶ።
16-3	Do you have any pain in your eyes?	ab a'intiKha Qanza-do al-lek-ka?	አብ አዕይንትኽ ቃንዛይ አለካ?
16-4	Do you wear corrective glasses?	menetsir-do titeQ-Qem?	መነጽርዶ ትጥቀም?
16-5	Do you wear contact lenses?	kontakt lens-do titQ-Qem?	ኮንታክት ለንስዶ ትጥቀም?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	kelti-u a'intiKha anets-siru-do yir-i?	ክልቲኡ አዕይንትኽ አነጻሩዶ ይርኢ?

16-7	Which eye has a new problem?	ay-yeneyti 'ayni ey-ya Hej-ji shig-ger zel-lewa?	አየነይቲ ዓይኒ እያ ሕጂ ሽግር ዘለዋ?
16-8	Do you see my fingers?	atsabi'tey yire-eyaKha-do?	አጻብዕተይ ይረአያኝደ?
16-9	Are they clear?	nitsurat diy-yen?	ንጹራት ድየን?
16-10	How many fingers do you see right now?	Hej-ji kendey atsabi'ti yire-eyaKha al-lewa?	ሕጂ፡ ክንደይ አጻብዕተይ ይረአያኝ አለዋ?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ezi ne'intiKha kir-e-yel-lu ey-ye	እዚ ነዕይንትኝ ክርእየሉ እየ።
16-12	Keep your head still.	re-esiKha aytenQesaQis-so	ርእሰኝ አይተንቀሳቅሶ።

16-7	Which eye has a new problem?	ay-yeneyti 'ayni ey-ya Hej-ji shig-ger zel-lewa?	አየነይቲ ዓይኒ እያ ሕጂ ሽግር ዘለዋ?
16-8	Do you see my fingers?	atsabi'tey yire-eyaKha-do?	አጻብዕተይ ይረአያኝደ?
16-9	Are they clear?	nitsurat diy-yen?	ንጹራት ድየን?
16-10	How many fingers do you see right now?	Hej-ji kendey atsabi'ti yire-eyaKha al-lewa?	ሕጂ፡ ክንደይ አጻብዕተይ ይረአያኝ አለዋ?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ezi ne'intiKha kir-e-yel-lu ey-ye	እዚ ነዕይንትኝ ክርእየሉ እየ።
16-12	Keep your head still.	re-esiKha aytenQesaQis-so	ርእሰኝ አይተንቀሳቅሶ።

16-7	Which eye has a new problem?	ay-yeneyti 'ayni ey-ya Hej-ji shig-ger zel-lewa?	አየነይቲ ዓይኒ እያ ሕጂ ሽግር ዘለዋ?
16-8	Do you see my fingers?	atsabi'tey yire-eyaKha-do?	አጻብዕተይ ይረአያኝደ?
16-9	Are they clear?	nitsurat diy-yen?	ንጹራት ድየን?
16-10	How many fingers do you see right now?	Hej-ji kendey atsabi'ti yire-eyaKha al-lewa?	ሕጂ፡ ክንደይ አጻብዕተይ ይረአያኝ አለዋ?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ezi ne'intiKha kir-e-yel-lu ey-ye	እዚ ነዕይንትኝ ክርእየሉ እየ።
16-12	Keep your head still.	re-esiKha aytenQesaQis-so	ርእሰኝ አይተንቀሳቅሶ።

16-7	Which eye has a new problem?	ay-yeneyti 'ayni ey-ya Hej-ji shig-ger zel-lewa?	አየነይቲ ዓይኒ እያ ሕጂ ሽግር ዘለዋ?
16-8	Do you see my fingers?	atsabi'tey yire-eyaKha-do?	አጻብዕተይ ይረአያኝደ?
16-9	Are they clear?	nitsurat diy-yen?	ንጹራት ድየን?
16-10	How many fingers do you see right now?	Hej-ji kendey atsabi'ti yire-eyaKha al-lewa?	ሕጂ፡ ክንደይ አጻብዕተይ ይረአያኝ አለዋ?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	ezi ne'intiKha kir-e-yel-lu ey-ye	እዚ ነዕይንትኝ ክርእየሉ እየ።
16-12	Keep your head still.	re-esiKha aytenQesaQis-so	ርእሰኝ አይተንቀሳቅሶ።

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ni-Qedmit-m-mo temit nab Hade neger ke-a atekur	ንቕድሚትሞ ጠምት፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮር። ንቕድሚትሞ ጠምቲ፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮሪ።
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ane nab a'intiKha enda-tem-metku kel-leKhu nisKha dem-ma nabti titm-mito zi-tsenaHka neger mitkwar Qets-sel	ኣነ ናብ ኣዕይንትኻ እንዳጠመትኩ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ ናብቲ ትጥምቶ ዝጸናሕካ ነገር ምትኳር ቀጽል።

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ni-Qedmit-m-mo temit nab Hade neger ke-a atekur	ንቕድሚትሞ ጠምት፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮር። ንቕድሚትሞ ጠምቲ፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮሪ።
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ane nab a'intiKha enda-tem-metku kel-leKhu nisKha dem-ma nabti titm-mito zi-tsenaHka neger mitkwar Qets-sel	ኣነ ናብ ኣዕይንትኻ እንዳጠመትኩ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ ናብቲ ትጥምቶ ዝጸናሕካ ነገር ምትኳር ቀጽል።

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ni-Qedmit-m-mo temit nab Hade neger ke-a atekur	ንቕድሚትሞ ጠምት፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮር። ንቕድሚትሞ ጠምቲ፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮሪ።
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ane nab a'intiKha enda-tem-metku kel-leKhu nisKha dem-ma nabti titm-mito zi-tsenaHka neger mitkwar Qets-sel	ኣነ ናብ ኣዕይንትኻ እንዳጠመትኩ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ ናብቲ ትጥምቶ ዝጸናሕካ ነገር ምትኳር ቀጽል።

16-13	Look straight ahead and focus on an object.	ni-Qedmit-m-mo temit nab Hade neger ke-a atekur	ንቕድሚትሞ ጠምት፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮር። ንቕድሚትሞ ጠምቲ፡ ናብ ሓደ ነገር ከኣ ኣተኮሪ።
16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	ane nab a'intiKha enda-tem-metku kel-leKhu nisKha dem-ma nabti titm-mito zi-tsenaHka neger mitkwar Qets-sel	ኣነ ናብ ኣዕይንትኻ እንዳጠመትኩ ከለኹ፡ ንስኻ ድማ ናብቲ ትጥምቶ ዝጸናሕካ ነገር ምትኳር ቀጽል።

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ab 'ayniKha gele netebta kewd-deQ ey-ye	ኣብ ዓይንኻ ገለ ነጠብታ ከውድኹ እየ።
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'ayniKha bi-ay-yer ki-'atno ey-ye	ዓይንኻ ብአየር ክግጥኖ እየ።
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	ab 'ayniKha zel-lo neger kesab zi-alyo keyten-QesaQiso	ኣብ ዓይንኻ ዘሎ ነገር ክሳብ ዝኣልዮ ክይተንቀሳቅሶ።

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ab 'ayniKha gele netebta kewd-deQ ey-ye	ኣብ ዓይንኻ ገለ ነጠብታ ከውድኹ እየ።
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'ayniKha bi-ay-yer ki-'atno ey-ye	ዓይንኻ ብአየር ክግጥኖ እየ።
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	ab 'ayniKha zel-lo neger kesab zi-alyo keyten-QesaQiso	ኣብ ዓይንኻ ዘሎ ነገር ክሳብ ዝኣልዮ ክይተንቀሳቅሶ።

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ab 'ayniKha gele netebta kewd-deQ ey-ye	ኣብ ዓይንኻ ገለ ነጠብታ ከውድኹ እየ።
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'ayniKha bi-ay-yer ki-'atno ey-ye	ዓይንኻ ብአየር ክግጥኖ እየ።
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	ab 'ayniKha zel-lo neger kesab zi-alyo keyten-QesaQiso	ኣብ ዓይንኻ ዘሎ ነገር ክሳብ ዝኣልዮ ክይተንቀሳቅሶ።

16-15	I am going to put some drops into your eye.	ab 'ayniKha gele netebta kewd-deQ ey-ye	ኣብ ዓይንኻ ገለ ነጠብታ ከውድኹ እየ።
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	'ayniKha bi-ay-yer ki-'atno ey-ye	ዓይንኻ ብአየር ክግጥኖ እየ።
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	ab 'ayniKha zel-lo neger kesab zi-alyo keyten-QesaQiso	ኣብ ዓይንኻ ዘሎ ነገር ክሳብ ዝኣልዮ ክይተንቀሳቅሶ።

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	ezi zi-tsenHe seme'it diyu?	እዚ ዝጸንሐ ስምዒት ድዩ?
17-2	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
17-3	Move your toes.	atsabi' egriKha anQesaQis-so	አጻብሶ እግርኻ አንቀሳቅሶ።
17-4	Do you have numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yisme-ek-ka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታዶ ይስመዐካ እዩ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	eti seme'it midnzaz wey sheQsheQta abeyenay sheneKh-yu?	እቲ ስምዒት ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታ ኣበዮናይ ሸነኸዩ?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	ezi zi-tsenHe seme'it diyu?	እዚ ዝጸንሐ ስምዒት ድዩ?
17-2	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
17-3	Move your toes.	atsabi' egriKha anQesaQis-so	አጻብሶ እግርኻ አንቀሳቅሶ።
17-4	Do you have numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yisme-ek-ka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታዶ ይስመዐካ እዩ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	eti seme'it midnzaz wey sheQsheQta abeyenay sheneKh-yu?	እቲ ስምዒት ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታ ኣበዮናይ ሸነኸዩ?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	ezi zi-tsenHe seme'it diyu?	እዚ ዝጸንሐ ስምዒት ድዩ?
17-2	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
17-3	Move your toes.	atsabi' egriKha anQesaQis-so	አጻብሶ እግርኻ አንቀሳቅሶ።
17-4	Do you have numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yisme-ek-ka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታዶ ይስመዐካ እዩ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	eti seme'it midnzaz wey sheQsheQta abeyenay sheneKh-yu?	እቲ ስምዒት ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታ ኣበዮናይ ሸነኸዩ?

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	ezi zi-tsenHe seme'it diyu?	እዚ ዝጸንሐ ስምዒት ድዩ?
17-2	Do this.	kemzi giber	ከምዚ ግበር።
17-3	Move your toes.	atsabi' egriKha anQesaQis-so	አጻብሶ እግርኻ አንቀሳቅሶ።
17-4	Do you have numbness or tingling?	midnzaz wey sheQsheQta-do yisme-ek-ka ey-yu?	ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታዶ ይስመዐካ እዩ?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	eti seme'it midnzaz wey sheQsheQta abeyenay sheneKh-yu?	እቲ ስምዒት ምድንዛዝ ወይ ሸቅሸቅታ ኣበዮናይ ሸነኸዩ?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	eti midnzaz wey sheQsheQta lomi diyu jem-miru?	እቲ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	ezi midnzaz wey sheQsheQta kisme-ek-ka kab zijmer kende y me'altat kweynu?	እዚ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ክስመፀካ ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?
17-8	Do you feel weak?	diKham-do al-lek-ka?	ድኻም ደ አለካ?
17-9	Did the weakness start today?	ezi sem-me'it diKham lomi-do jem-miru?	እዚ ስምዒት ድኻም ሎሚ ደ ጀሚሩ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ezi sem-me'it diKham kab zi-jimirek-ka kende y me'altat kweynu?	እዚ ስምዒት ድኻም ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	eti midnzaz wey sheQsheQta lomi diyu jem-miru?	እቲ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	ezi midnzaz wey sheQsheQta kisme-ek-ka kab zijmer kende y me'altat kweynu?	እዚ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ክስመፀካ ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?
17-8	Do you feel weak?	diKham-do al-lek-ka?	ድኻም ደ አለካ?
17-9	Did the weakness start today?	ezi sem-me'it diKham lomi-do jem-miru?	እዚ ስምዒት ድኻም ሎሚ ደ ጀሚሩ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ezi sem-me'it diKham kab zi-jimirek-ka kende y me'altat kweynu?	እዚ ስምዒት ድኻም ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	eti midnzaz wey sheQsheQta lomi diyu jem-miru?	እቲ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	ezi midnzaz wey sheQsheQta kisme-ek-ka kab zijmer kende y me'altat kweynu?	እዚ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ክስመፀካ ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?
17-8	Do you feel weak?	diKham-do al-lek-ka?	ድኻም ደ አለካ?
17-9	Did the weakness start today?	ezi sem-me'it diKham lomi-do jem-miru?	እዚ ስምዒት ድኻም ሎሚ ደ ጀሚሩ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ezi sem-me'it diKham kab zi-jimirek-ka kende y me'altat kweynu?	እዚ ስምዒት ድኻም ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?

17-6	Did the numbness or tingling start today?	eti midnzaz wey sheQsheQta lomi diyu jem-miru?	እቲ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ሎሚ ድዩ ጀሚሩ?
17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	ezi midnzaz wey sheQsheQta kisme-ek-ka kab zijmer kende y me'altat kweynu?	እዚ ምድንዛዝ ወይ ሸቕሸቕታ ክስመፀካ ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?
17-8	Do you feel weak?	diKham-do al-lek-ka?	ድኻም ደ አለካ?
17-9	Did the weakness start today?	ezi sem-me'it diKham lomi-do jem-miru?	እዚ ስምዒት ድኻም ሎሚ ደ ጀሚሩ?
17-10	How many days have you had the weakness?	ezi sem-me'it diKham kab zi-jimirek-ka kende y me'altat kweynu?	እዚ ስምዒት ድኻም ካብ ዝጅምር ክንደይ መዓልታት ከይኮኑ?

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	Qetsimka 'itsefo	ቅልጽምካ ዕጸፎ።
18-2	Bend your leg.	a-egarka 'itsef-fo	አእጋርካ ዕጸፎ።
18-3	Breathe normally.	kem lemud atenfis	ከም ልሙድ አተንፍስ።
18-4	Close your eyes.	a'intiKha a'em-met-to	አዕይንትካ አፀምቶ።
18-5	Close your hand.	idka 'imek-ko	ኢድካ ዕመኮ።
18-6	Close your mouth.	afka 'etsew-wo	አፍካ ዕጸዎ።
18-7	Cough.	se'al	ሰዓል።
18-8	Cough some phlegm into this cup.	gel 'aKhta nabza kubay-ya tuf bel	ገለ ዓኸታ ናብዛ ኩባያ ጡፍ በል።

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	Qetsimka 'itsefo	ቅልጽምካ ዕጸፎ።
18-2	Bend your leg.	a-egarka 'itsef-fo	አእጋርካ ዕጸፎ።
18-3	Breathe normally.	kem lemud atenfis	ከም ልሙድ አተንፍስ።
18-4	Close your eyes.	a'intiKha a'em-met-to	አዕይንትካ አፀምቶ።
18-5	Close your hand.	idka 'imek-ko	ኢድካ ዕመኮ።
18-6	Close your mouth.	afka 'etsew-wo	አፍካ ዕጸዎ።
18-7	Cough.	se'al	ሰዓል።
18-8	Cough some phlegm into this cup.	gel 'aKhta nabza kubay-ya tuf bel	ገለ ዓኸታ ናብዛ ኩባያ ጡፍ በል።

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	Qetsimka 'itsefo	ቅልጽምካ ዕጸፎ።
18-2	Bend your leg.	a-egarka 'itsef-fo	አእጋርካ ዕጸፎ።
18-3	Breathe normally.	kem lemud atenfis	ከም ልሙድ አተንፍስ።
18-4	Close your eyes.	a'intiKha a'em-met-to	አዕይንትካ አፀምቶ።
18-5	Close your hand.	idka 'imek-ko	ኢድካ ዕመኮ።
18-6	Close your mouth.	afka 'etsew-wo	አፍካ ዕጸዎ።
18-7	Cough.	se'al	ሰዓል።
18-8	Cough some phlegm into this cup.	gel 'aKhta nabza kubay-ya tuf bel	ገለ ዓኸታ ናብዛ ኩባያ ጡፍ በል።

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	Qetsimka 'itsefo	ቅልጽምካ ዕጸፎ።
18-2	Bend your leg.	a-egarka 'itsef-fo	አእጋርካ ዕጸፎ።
18-3	Breathe normally.	kem lemud atenfis	ከም ልሙድ አተንፍስ።
18-4	Close your eyes.	a'intiKha a'em-met-to	አዕይንትካ አፀምቶ።
18-5	Close your hand.	idka 'imek-ko	ኢድካ ዕመኮ።
18-6	Close your mouth.	afka 'etsew-wo	አፍካ ዕጸዎ።
18-7	Cough.	se'al	ሰዓል።
18-8	Cough some phlegm into this cup.	gel 'aKhta nabza kubay-ya tuf bel	ገለ ዓኸታ ናብዛ ኩባያ ጡፍ በል።

18-9	Hold this under your tongue.	nezi ab teHti melHaska giber-ro	ነዚ አብ ትሕቲ መልሓስካ ግበሮ።
18-10	Hold your breath.	tinfaska Heba-e	ትንፋሱካ ሕባእ።
18-11	Lie down.	genbuw bel	ግንብው ቦል።
18-12	Lie flat.	bet bel	በጥ ቦል።
18-13	Lie on your abdomen.	bi-KhebdiKha bet bel	ብኸብድኻ በጥ ቦል።
18-14	Lie on your back.	bi-HeQweKha tegenbo	ብሕቄኻ ተገንቦ።
18-15	Look at my finger as it moves.	nab atsabi'ey tem-mit-mo a'intiKha mis-a yis'aba	ናብ አጽብዐይ ጠምትሞ፡ አዕይንትኻ ምስኣ ይስዓባ።
18-16	Look down.	nitaHti tem-mit	ንታሕቲ ጠምት።

18

18-9	Hold this under your tongue.	nezi ab teHti melHaska giber-ro	ነዚ አብ ትሕቲ መልሓስካ ግበሮ።
18-10	Hold your breath.	tinfaska Heba-e	ትንፋሱካ ሕባእ።
18-11	Lie down.	genbuw bel	ግንብው ቦል።
18-12	Lie flat.	bet bel	በጥ ቦል።
18-13	Lie on your abdomen.	bi-KhebdiKha bet bel	ብኸብድኻ በጥ ቦል።
18-14	Lie on your back.	bi-HeQweKha tegenbo	ብሕቄኻ ተገንቦ።
18-15	Look at my finger as it moves.	nab atsabi'ey tem-mit-mo a'intiKha mis-a yis'aba	ናብ አጽብዐይ ጠምትሞ፡ አዕይንትኻ ምስኣ ይስዓባ።
18-16	Look down.	nitaHti tem-mit	ንታሕቲ ጠምት።

18

18-9	Hold this under your tongue.	nezi ab teHti melHaska giber-ro	ነዚ አብ ትሕቲ መልሓስካ ግበሮ።
18-10	Hold your breath.	tinfaska Heba-e	ትንፋሱካ ሕባእ።
18-11	Lie down.	genbuw bel	ግንብው ቦል።
18-12	Lie flat.	bet bel	በጥ ቦል።
18-13	Lie on your abdomen.	bi-KhebdiKha bet bel	ብኸብድኻ በጥ ቦል።
18-14	Lie on your back.	bi-HeQweKha tegenbo	ብሕቄኻ ተገንቦ።
18-15	Look at my finger as it moves.	nab atsabi'ey tem-mit-mo a'intiKha mis-a yis'aba	ናብ አጽብዐይ ጠምትሞ፡ አዕይንትኻ ምስኣ ይስዓባ።
18-16	Look down.	nitaHti tem-mit	ንታሕቲ ጠምት።

18

18-9	Hold this under your tongue.	nezi ab teHti melHaska giber-ro	ነዚ አብ ትሕቲ መልሓስካ ግበሮ።
18-10	Hold your breath.	tinfaska Heba-e	ትንፋሱካ ሕባእ።
18-11	Lie down.	genbuw bel	ግንብው ቦል።
18-12	Lie flat.	bet bel	በጥ ቦል።
18-13	Lie on your abdomen.	bi-KhebdiKha bet bel	ብኸብድኻ በጥ ቦል።
18-14	Lie on your back.	bi-HeQweKha tegenbo	ብሕቄኻ ተገንቦ።
18-15	Look at my finger as it moves.	nab atsabi'ey tem-mit-mo a'intiKha mis-a yis'aba	ናብ አጽብዐይ ጠምትሞ፡ አዕይንትኻ ምስኣ ይስዓባ።
18-16	Look down.	nitaHti tem-mit	ንታሕቲ ጠምት።

18

18-17	Look straight.	teKh ilka ni-Qedmit tem-mit	ትኽ ኢልካ ንቕድሚት ጠምት።
18-18	Look up.	nila'li tem-mit	ንላዕሊ ጠምት።
18-19	Open.	kifet-to	ክፈቶ።
18-20	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኻ ክፈቶ።
18-21	Open your hand.	idka fiKheko	ኢድካ ፍኽኮ።
18-22	Open your mouth.	afka kifet-to	አፍካ ክፈቶ።
18-23	Push here.	abzi defa-e	ኣብዚ ድፋእ።
18-24	Sit down.	kof bel	ኮፍ በል።
18-25	Sit up.	Qeni'ka kof bel	ቀኒዕካ ኮፍ በል።
18-26	Squeeze here.	nezi der-reKh bel-lo	ነዚ ድርኽ በሎ።

18-17	Look straight.	teKh ilka ni-Qedmit tem-mit	ትኽ ኢልካ ንቕድሚት ጠምት።
18-18	Look up.	nila'li tem-mit	ንላዕሊ ጠምት።
18-19	Open.	kifet-to	ክፈቶ።
18-20	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኻ ክፈቶ።
18-21	Open your hand.	idka fiKheko	ኢድካ ፍኽኮ።
18-22	Open your mouth.	afka kifet-to	አፍካ ክፈቶ።
18-23	Push here.	abzi defa-e	ኣብዚ ድፋእ።
18-24	Sit down.	kof bel	ኮፍ በል።
18-25	Sit up.	Qeni'ka kof bel	ቀኒዕካ ኮፍ በል።
18-26	Squeeze here.	nezi der-reKh bel-lo	ነዚ ድርኽ በሎ።

18-17	Look straight.	teKh ilka ni-Qedmit tem-mit	ትኽ ኢልካ ንቕድሚት ጠምት።
18-18	Look up.	nila'li tem-mit	ንላዕሊ ጠምት።
18-19	Open.	kifet-to	ክፈቶ።
18-20	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኻ ክፈቶ።
18-21	Open your hand.	idka fiKheko	ኢድካ ፍኽኮ።
18-22	Open your mouth.	afka kifet-to	አፍካ ክፈቶ።
18-23	Push here.	abzi defa-e	ኣብዚ ድፋእ።
18-24	Sit down.	kof bel	ኮፍ በል።
18-25	Sit up.	Qeni'ka kof bel	ቀኒዕካ ኮፍ በል።
18-26	Squeeze here.	nezi der-reKh bel-lo	ነዚ ድርኽ በሎ።

18-17	Look straight.	teKh ilka ni-Qedmit tem-mit	ትኽ ኢልካ ንቕድሚት ጠምት።
18-18	Look up.	nila'li tem-mit	ንላዕሊ ጠምት።
18-19	Open.	kifet-to	ክፈቶ።
18-20	Open your eyes.	a'intiKha kifet-to	አዕይንትኻ ክፈቶ።
18-21	Open your hand.	idka fiKheko	ኢድካ ፍኽኮ።
18-22	Open your mouth.	afka kifet-to	አፍካ ክፈቶ።
18-23	Push here.	abzi defa-e	ኣብዚ ድፋእ።
18-24	Sit down.	kof bel	ኮፍ በል።
18-25	Sit up.	Qeni'ka kof bel	ቀኒዕካ ኮፍ በል።
18-26	Squeeze here.	nezi der-reKh bel-lo	ነዚ ድርኽ በሎ።

18-27	Stand on the scale.	ab mizan teseQel	አብ ሚዛን ተሰቅል።
18-28	Stand up.	Haf bel	ሓፍ በል።
18-29	Take a deep breath in and out.	aberti'ka bi-misHaben bimefn-nawen atenfis	አበርቲፅካ ብምስሓብን ብምፍፍውን፡ አተንፍስ።
18-30	Touch my finger with this finger.	beza atsabi'-zi-a ni-atsabi'ey tenkif-fa	በዛ አጸብፅዚኣ፡ ንአጸብፅይ ተንክፋ።
18-31	Touch your finger to your nose like this.	kemzi gerka afenChaKha betsabi'ka tenkif	ከምዚ ጌርካ፡ አፍንጫኻ በጸብፅካ ተንክፍ
18-32	Turn around.	tetewe	ተጠወ።
18-33	Turn onto this side.	nabzi getska tetewe	ናብዚ ገጽካ ተጠወ።

18-27	Stand on the scale.	ab mizan teseQel	አብ ሚዛን ተሰቅል።
18-28	Stand up.	Haf bel	ሓፍ በል።
18-29	Take a deep breath in and out.	aberti'ka bi-misHaben bimefn-nawen atenfis	አበርቲፅካ ብምስሓብን ብምፍፍውን፡ አተንፍስ።
18-30	Touch my finger with this finger.	beza atsabi'-zi-a ni-atsabi'ey tenkif-fa	በዛ አጸብፅዚኣ፡ ንአጸብፅይ ተንክፋ።
18-31	Touch your finger to your nose like this.	kemzi gerka afenChaKha betsabi'ka tenkif	ከምዚ ጌርካ፡ አፍንጫኻ በጸብፅካ ተንክፍ
18-32	Turn around.	tetewe	ተጠወ።
18-33	Turn onto this side.	nabzi getska tetewe	ናብዚ ገጽካ ተጠወ።

18-27	Stand on the scale.	ab mizan teseQel	አብ ሚዛን ተሰቅል።
18-28	Stand up.	Haf bel	ሓፍ በል።
18-29	Take a deep breath in and out.	aberti'ka bi-misHaben bimefn-nawen atenfis	አበርቲፅካ ብምስሓብን ብምፍፍውን፡ አተንፍስ።
18-30	Touch my finger with this finger.	beza atsabi'-zi-a ni-atsabi'ey tenkif-fa	በዛ አጸብፅዚኣ፡ ንአጸብፅይ ተንክፋ።
18-31	Touch your finger to your nose like this.	kemzi gerka afenChaKha betsabi'ka tenkif	ከምዚ ጌርካ፡ አፍንጫኻ በጸብፅካ ተንክፍ
18-32	Turn around.	tetewe	ተጠወ።
18-33	Turn onto this side.	nabzi getska tetewe	ናብዚ ገጽካ ተጠወ።

18-27	Stand on the scale.	ab mizan teseQel	አብ ሚዛን ተሰቅል።
18-28	Stand up.	Haf bel	ሓፍ በል።
18-29	Take a deep breath in and out.	aberti'ka bi-misHaben bimefn-nawen atenfis	አበርቲፅካ ብምስሓብን ብምፍፍውን፡ አተንፍስ።
18-30	Touch my finger with this finger.	beza atsabi'-zi-a ni-atsabi'ey tenkif-fa	በዛ አጸብፅዚኣ፡ ንአጸብፅይ ተንክፋ።
18-31	Touch your finger to your nose like this.	kemzi gerka afenChaKha betsabi'ka tenkif	ከምዚ ጌርካ፡ አፍንጫኻ በጸብፅካ ተንክፍ
18-32	Turn around.	tetewe	ተጠወ።
18-33	Turn onto this side.	nabzi getska tetewe	ናብዚ ገጽካ ተጠወ።

18-34	Walk like this.	kemzi ilka kid	ከምዚ ኢልካ ኪድ።
18-35	Walk towards me.	nabay getska mitsa-e	ናባይ ገጽካ ምጻእ።
18-36	You need an X-ray of your chest.	nay af-leb-biKha eksrey kigb-ber adlayi ey-yu	ናይ ኣፍ-ልብኻ ኤክስ-ረይ፡ ክግበርኣድላዩ እዩ።

18-34	Walk like this.	kemzi ilka kid	ከምዚ ኢልካ ኪድ።
18-35	Walk towards me.	nabay getska mitsa-e	ናባይ ገጽካ ምጻእ።
18-36	You need an X-ray of your chest.	nay af-leb-biKha eksrey kigb-ber adlayi ey-yu	ናይ ኣፍ-ልብኻ ኤክስ-ረይ፡ ክግበርኣድላዩ እዩ።

18-34	Walk like this.	kemzi ilka kid	ከምዚ ኢልካ ኪድ።
18-35	Walk towards me.	nabay getska mitsa-e	ናባይ ገጽካ ምጻእ።
18-36	You need an X-ray of your chest.	nay af-leb-biKha eksrey kigb-ber adlayi ey-yu	ናይ ኣፍ-ልብኻ ኤክስ-ረይ፡ ክግበርኣድላዩ እዩ።

18-34	Walk like this.	kemzi ilka kid	ከምዚ ኢልካ ኪድ።
18-35	Walk towards me.	nabay getska mitsa-e	ናባይ ገጽካ ምጻእ።
18-36	You need an X-ray of your chest.	nay af-leb-biKha eksrey kigb-ber adlayi ey-yu	ናይ ኣፍ-ልብኻ ኤክስ-ረይ፡ ክግበርኣድላዩ እዩ።

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	entay al-lo ane ki-Hegezek-ka zi-Kh-el?	እንታይ አሎ አነ ክሕግዘካ ዝኸኸል?
19-2	Come with me.	teKhet-telen-ni	ተኸተለኒ።
19-3	I will try not to hurt you.	key-gwed-ek-ka kiten-QeQ-ye	ከይጎድአካ ክጥንቀቅየ።
19-4	I am going to lift you.	kel'lek-ka ey-ye	ከልዕለካ እየ።
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	idka wegji-e fewsi kihbek-ka ey-ye	ኢድካ ወጊኤ፡ ፈውሲ ክህበካ እየ።
19-6	I am sorry I hurt you.	ayt-iHazel-ley zeHmemkukha	አይትሓዘለይ ዘሕመምኩኻ።

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	entay al-lo ane ki-Hegezek-ka zi-Kh-el?	እንታይ አሎ አነ ክሕግዘካ ዝኸኸል?
19-2	Come with me.	teKhet-telen-ni	ተኸተለኒ።
19-3	I will try not to hurt you.	key-gwed-ek-ka kiten-QeQ-ye	ከይጎድአካ ክጥንቀቅየ።
19-4	I am going to lift you.	kel'lek-ka ey-ye	ከልዕለካ እየ።
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	idka wegji-e fewsi kihbek-ka ey-ye	ኢድካ ወጊኤ፡ ፈውሲ ክህበካ እየ።
19-6	I am sorry I hurt you.	ayt-iHazel-ley zeHmemkukha	አይትሓዘለይ ዘሕመምኩኻ።

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	entay al-lo ane ki-Hegezek-ka zi-Kh-el?	እንታይ አሎ አነ ክሕግዘካ ዝኸኸል?
19-2	Come with me.	teKhet-telen-ni	ተኸተለኒ።
19-3	I will try not to hurt you.	key-gwed-ek-ka kiten-QeQ-ye	ከይጎድአካ ክጥንቀቅየ።
19-4	I am going to lift you.	kel'lek-ka ey-ye	ከልዕለካ እየ።
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	idka wegji-e fewsi kihbek-ka ey-ye	ኢድካ ወጊኤ፡ ፈውሲ ክህበካ እየ።
19-6	I am sorry I hurt you.	ayt-iHazel-ley zeHmemkukha	አይትሓዘለይ ዘሕመምኩኻ።

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	entay al-lo ane ki-Hegezek-ka zi-Kh-el?	እንታይ አሎ አነ ክሕግዘካ ዝኸኸል?
19-2	Come with me.	teKhet-telen-ni	ተኸተለኒ።
19-3	I will try not to hurt you.	key-gwed-ek-ka kiten-QeQ-ye	ከይጎድአካ ክጥንቀቅየ።
19-4	I am going to lift you.	kel'lek-ka ey-ye	ከልዕለካ እየ።
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	idka wegji-e fewsi kihbek-ka ey-ye	ኢድካ ወጊኤ፡ ፈውሲ ክህበካ እየ።
19-6	I am sorry I hurt you.	ayt-iHazel-ley zeHmemkukha	አይትሓዘለይ ዘሕመምኩኻ።

19-7	I must adjust the tube in your chest.	neza ab af-leb-beKha zel-la tub-bo keteKhaKhela al-len-ni	ነዛ አብ አፍ-ልብኻ ዘላ ቱቦ፡ ከተኻኽላ አለኒ።
19-8	I must change your dressings.	nezi hekeminawi shifanka kiQyirelka al-len-ni	ነዚ ሕክምናዊ ሽፋንካ፡ ክቕይረልካ አለኒ።
19-9	I must cut your hair.	tsegwuriKha ki-Qwertso al-len-ni	ጸጉርኻ ክቈርጸ አለኒ።
19-10	I must give you a shave.	ki-latsiyek-ka al-len-ni	ክላጽዮካ አለኒ።
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	bi-meQemeCha zi-atu fewsi kihbek-ka al-len-ni	ብመቐመጫ ዝኣቲ ፈውሲ ክህበካ አለኒ።

19-7	I must adjust the tube in your chest.	neza ab af-leb-beKha zel-la tub-bo keteKhaKhela al-len-ni	ነዛ አብ አፍ-ልብኻ ዘላ ቱቦ፡ ከተኻኽላ አለኒ።
19-8	I must change your dressings.	nezi hekeminawi shifanka kiQyirelka al-len-ni	ነዚ ሕክምናዊ ሽፋንካ፡ ክቕይረልካ አለኒ።
19-9	I must cut your hair.	tsegwuriKha ki-Qwertso al-len-ni	ጸጉርኻ ክቈርጸ አለኒ።
19-10	I must give you a shave.	ki-latsiyek-ka al-len-ni	ክላጽዮካ አለኒ።
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	bi-meQemeCha zi-atu fewsi kihbek-ka al-len-ni	ብመቐመጫ ዝኣቲ ፈውሲ ክህበካ አለኒ።

19-7	I must adjust the tube in your chest.	neza ab af-leb-beKha zel-la tub-bo keteKhaKhela al-len-ni	ነዛ አብ አፍ-ልብኻ ዘላ ቱቦ፡ ከተኻኽላ አለኒ።
19-8	I must change your dressings.	nezi hekeminawi shifanka kiQyirelka al-len-ni	ነዚ ሕክምናዊ ሽፋንካ፡ ክቕይረልካ አለኒ።
19-9	I must cut your hair.	tsegwuriKha ki-Qwertso al-len-ni	ጸጉርኻ ክቈርጸ አለኒ።
19-10	I must give you a shave.	ki-latsiyek-ka al-len-ni	ክላጽዮካ አለኒ።
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	bi-meQemeCha zi-atu fewsi kihbek-ka al-len-ni	ብመቐመጫ ዝኣቲ ፈውሲ ክህበካ አለኒ።

19-7	I must adjust the tube in your chest.	neza ab af-leb-beKha zel-la tub-bo keteKhaKhela al-len-ni	ነዛ አብ አፍ-ልብኻ ዘላ ቱቦ፡ ከተኻኽላ አለኒ።
19-8	I must change your dressings.	nezi hekeminawi shifanka kiQyirelka al-len-ni	ነዚ ሕክምናዊ ሽፋንካ፡ ክቕይረልካ አለኒ።
19-9	I must cut your hair.	tsegwuriKha ki-Qwertso al-len-ni	ጸጉርኻ ክቈርጸ አለኒ።
19-10	I must give you a shave.	ki-latsiyek-ka al-len-ni	ክላጽዮካ አለኒ።
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	bi-meQemeCha zi-atu fewsi kihbek-ka al-len-ni	ብመቐመጫ ዝኣቲ ፈውሲ ክህበካ አለኒ።

19-12	I must give you an injection with a needle.	merf-e ki-weg-ek-ka al-len-ni	መርፍእ ክወግእካ አለኒ።
19-13	I must make your bed.	'aratka kentsefo al-len-ni	ዓራትካ ከንጽፎ አለኒ።
19-14	I must wash your hair.	idka ki-Hatsebeka al-len-ni	ኢድካ ክሓጽብካ አለኒ።
19-15	I will help you dress.	kedanka ni-meKhdan ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምኽዳን ክሕግዞካ እየ።
19-16	I will help you undress.	kedanka ni-mewtsa-e ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምውጻእ ክሕግዞካ እየ።
19-17	Put the gown on.	eti nay la'li kedan der-rib-bo	እቲ ናይ ላዕሊ ክዳን ደርቦ።

19-12	I must give you an injection with a needle.	merf-e ki-weg-ek-ka al-len-ni	መርፍእ ክወግእካ አለኒ።
19-13	I must make your bed.	'aratka kentsefo al-len-ni	ዓራትካ ከንጽፎ አለኒ።
19-14	I must wash your hair.	idka ki-Hatsebeka al-len-ni	ኢድካ ክሓጽብካ አለኒ።
19-15	I will help you dress.	kedanka ni-meKhdan ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምኽዳን ክሕግዞካ እየ።
19-16	I will help you undress.	kedanka ni-mewtsa-e ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምውጻእ ክሕግዞካ እየ።
19-17	Put the gown on.	eti nay la'li kedan der-rib-bo	እቲ ናይ ላዕሊ ክዳን ደርቦ።

19-12	I must give you an injection with a needle.	merf-e ki-weg-ek-ka al-len-ni	መርፍእ ክወግእካ አለኒ።
19-13	I must make your bed.	'aratka kentsefo al-len-ni	ዓራትካ ከንጽፎ አለኒ።
19-14	I must wash your hair.	idka ki-Hatsebeka al-len-ni	ኢድካ ክሓጽብካ አለኒ።
19-15	I will help you dress.	kedanka ni-meKhdan ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምኽዳን ክሕግዞካ እየ።
19-16	I will help you undress.	kedanka ni-mewtsa-e ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምውጻእ ክሕግዞካ እየ።
19-17	Put the gown on.	eti nay la'li kedan der-rib-bo	እቲ ናይ ላዕሊ ክዳን ደርቦ።

19-12	I must give you an injection with a needle.	merf-e ki-weg-ek-ka al-len-ni	መርፍእ ክወግእካ አለኒ።
19-13	I must make your bed.	'aratka kentsefo al-len-ni	ዓራትካ ከንጽፎ አለኒ።
19-14	I must wash your hair.	idka ki-Hatsebeka al-len-ni	ኢድካ ክሓጽብካ አለኒ።
19-15	I will help you dress.	kedanka ni-meKhdan ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምኽዳን ክሕግዞካ እየ።
19-16	I will help you undress.	kedanka ni-mewtsa-e ki-Hegizek-ka ey-ye	ክዳንካ ንምውጻእ ክሕግዞካ እየ።
19-17	Put the gown on.	eti nay la'li kedan der-rib-bo	እቲ ናይ ላዕሊ ክዳን ደርቦ።

19-18	Put your arms around my shoulders.	a-edawka ab menkubey a'rif-fo	እእዳውካ ኣብ መንኲብይ ኣዕርፎ።
19-19	This medicine will take the pain away.	ezi fewsi-zi neti Qanza ketfi-o ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ነቲ ቃንዛ ከጥፍኦ እዩ።
19-20	This will help you feel better.	ezi neti zisem-me'ek-ka kefkuselka ey-yu	እዚ ነቲ ዝስመፀካ ከፍኵሶልካ እዩ።
19-21	Would you like more?	zeyada-do mideleKha?	ዝያዳዶ ምደለኻ?

19-18	Put your arms around my shoulders.	a-edawka ab menkubey a'rif-fo	እእዳውካ ኣብ መንኲብይ ኣዕርፎ።
19-19	This medicine will take the pain away.	ezi fewsi-zi neti Qanza ketfi-o ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ነቲ ቃንዛ ከጥፍኦ እዩ።
19-20	This will help you feel better.	ezi neti zisem-me'ek-ka kefkuselka ey-yu	እዚ ነቲ ዝስመፀካ ከፍኵሶልካ እዩ።
19-21	Would you like more?	zeyada-do mideleKha?	ዝያዳዶ ምደለኻ?

19-18	Put your arms around my shoulders.	a-edawka ab menkubey a'rif-fo	እእዳውካ ኣብ መንኲብይ ኣዕርፎ።
19-19	This medicine will take the pain away.	ezi fewsi-zi neti Qanza ketfi-o ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ነቲ ቃንዛ ከጥፍኦ እዩ።
19-20	This will help you feel better.	ezi neti zisem-me'ek-ka kefkuselka ey-yu	እዚ ነቲ ዝስመፀካ ከፍኵሶልካ እዩ።
19-21	Would you like more?	zeyada-do mideleKha?	ዝያዳዶ ምደለኻ?

19-18	Put your arms around my shoulders.	a-edawka ab menkubey a'rif-fo	እእዳውካ ኣብ መንኲብይ ኣዕርፎ።
19-19	This medicine will take the pain away.	ezi fewsi-zi neti Qanza ketfi-o ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ነቲ ቃንዛ ከጥፍኦ እዩ።
19-20	This will help you feel better.	ezi neti zisem-me'ek-ka kefkuselka ey-yu	እዚ ነቲ ዝስመፀካ ከፍኵሶልካ እዩ።
19-21	Would you like more?	zeyada-do mideleKha?	ዝያዳዶ ምደለኻ?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	neti zism-me'ek-ka zeQ-Qalel zeb-bele kulu kingeb-ber ina	ነቲ ዝስመዐካ ከቃልል ዝኸእል ዘበለ ሱሉ ክንገብር ኢና።
20-2	You are only slightly wounded.	fekwis mewga-eti-yu zel-leka	ፈኩስ መውጋእቲ'ዩ ዘለካ።
20-3	You will soon be up again.	Qeltifka kit-tese-e iKha	ቀልጢፍካ ክትትሰእ ኢኻ።
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kunetatka bertu'-yu gin kim-meHayeshelka ey-yu	ኩነታትካ ብርቱዕ'ዩ፣ ግን ክመሓየሽልካ እዩ።

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	neti zism-me'ek-ka zeQ-Qalel zeb-bele kulu kingeb-ber ina	ነቲ ዝስመዐካ ከቃልል ዝኸእል ዘበለ ሱሉ ክንገብር ኢና።
20-2	You are only slightly wounded.	fekwis mewga-eti-yu zel-leka	ፈኩስ መውጋእቲ'ዩ ዘለካ።
20-3	You will soon be up again.	Qeltifka kit-tese-e iKha	ቀልጢፍካ ክትትሰእ ኢኻ።
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kunetatka bertu'-yu gin kim-meHayeshelka ey-yu	ኩነታትካ ብርቱዕ'ዩ፣ ግን ክመሓየሽልካ እዩ።

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	neti zism-me'ek-ka zeQ-Qalel zeb-bele kulu kingeb-ber ina	ነቲ ዝስመዐካ ከቃልል ዝኸእል ዘበለ ሱሉ ክንገብር ኢና።
20-2	You are only slightly wounded.	fekwis mewga-eti-yu zel-leka	ፈኩስ መውጋእቲ'ዩ ዘለካ።
20-3	You will soon be up again.	Qeltifka kit-tese-e iKha	ቀልጢፍካ ክትትሰእ ኢኻ።
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kunetatka bertu'-yu gin kim-meHayeshelka ey-yu	ኩነታትካ ብርቱዕ'ዩ፣ ግን ክመሓየሽልካ እዩ።

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	neti zism-me'ek-ka zeQ-Qalel zeb-bele kulu kingeb-ber ina	ነቲ ዝስመዐካ ከቃልል ዝኸእል ዘበለ ሱሉ ክንገብር ኢና።
20-2	You are only slightly wounded.	fekwis mewga-eti-yu zel-leka	ፈኩስ መውጋእቲ'ዩ ዘለካ።
20-3	You will soon be up again.	Qeltifka kit-tese-e iKha	ቀልጢፍካ ክትትሰእ ኢኻ።
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	kunetatka bertu'-yu gin kim-meHayeshelka ey-yu	ኩነታትካ ብርቱዕ'ዩ፣ ግን ክመሓየሽልካ እዩ።

20

20-5	You will get better if you let us take care of you.	eti mik-keneKhan ne'ana ente-gedifkalna deHan kitkewen iKha	እቲ ምክንኻን ንዓና እንተገዲፍካልና፡ ደሓን ክትከውን ኢኻ።
20-6	You are seriously hurt.	bertu' mahseyti al-lek-ka	ብርቱዕ ማህሰይቲ አለካ።
20-7	You are seriously ill.	bitsenu' Hamimka al-leKha	ብጽኑዕ ሓሚምካ አለኻ።
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	ni-KhitHaw-wi new-wiH gizye key-wesedelka aykiter-refen	ንኽትሓዊ፡ ነዊሕ ጊዜ ከይወሰደልካ አይክተርፍን።
20-9	The surgery was successful.	metbaHti 'ew-wut neyru	መጥባሕቲ፡ ዕዉት ነይሩ።

20-5	You will get better if you let us take care of you.	eti mik-keneKhan ne'ana ente-gedifkalna deHan kitkewen iKha	እቲ ምክንኻን ንዓና እንተገዲፍካልና፡ ደሓን ክትከውን ኢኻ።
20-6	You are seriously hurt.	bertu' mahseyti al-lek-ka	ብርቱዕ ማህሰይቲ አለካ።
20-7	You are seriously ill.	bitsenu' Hamimka al-leKha	ብጽኑዕ ሓሚምካ አለኻ።
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	ni-KhitHaw-wi new-wiH gizye key-wesedelka aykiter-refen	ንኽትሓዊ፡ ነዊሕ ጊዜ ከይወሰደልካ አይክተርፍን።
20-9	The surgery was successful.	metbaHti 'ew-wut neyru	መጥባሕቲ፡ ዕዉት ነይሩ።

20-5	You will get better if you let us take care of you.	eti mik-keneKhan ne'ana ente-gedifkalna deHan kitkewen iKha	እቲ ምክንኻን ንዓና እንተገዲፍካልና፡ ደሓን ክትከውን ኢኻ።
20-6	You are seriously hurt.	bertu' mahseyti al-lek-ka	ብርቱዕ ማህሰይቲ አለካ።
20-7	You are seriously ill.	bitsenu' Hamimka al-leKha	ብጽኑዕ ሓሚምካ አለኻ።
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	ni-KhitHaw-wi new-wiH gizye key-wesedelka aykiter-refen	ንኽትሓዊ፡ ነዊሕ ጊዜ ከይወሰደልካ አይክተርፍን።
20-9	The surgery was successful.	metbaHti 'ew-wut neyru	መጥባሕቲ፡ ዕዉት ነይሩ።

20-5	You will get better if you let us take care of you.	eti mik-keneKhan ne'ana ente-gedifkalna deHan kitkewen iKha	እቲ ምክንኻን ንዓና እንተገዲፍካልና፡ ደሓን ክትከውን ኢኻ።
20-6	You are seriously hurt.	bertu' mahseyti al-lek-ka	ብርቱዕ ማህሰይቲ አለካ።
20-7	You are seriously ill.	bitsenu' Hamimka al-leKha	ብጽኑዕ ሓሚምካ አለኻ።
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	ni-KhitHaw-wi new-wiH gizye key-wesedelka aykiter-refen	ንኽትሓዊ፡ ነዊሕ ጊዜ ከይወሰደልካ አይክተርፍን።
20-9	The surgery was successful.	metbaHti 'ew-wut neyru	መጥባሕቲ፡ ዕዉት ነይሩ።

20-10	We were able to help you.	eti zi-Hasebnay-yo selitun-na	እቲ ዝሓሰብናዮ ሰሊጡና።
20-11	We had to remove this.	nezi-a tebiHka miwtsa-e neyrun-na	ነዚ ኣጠቢሕካ ምውጻእ ነይሩና።
20-12	We tried, but we could not save this.	zign-ber geyrena gin nezi-a kinedhena ayke-alnan	ዝግበር ገይርና፡ ግን ነዚ ኣክነድሕና ኣይከኣልናን።
20-13	You were hurt very badly.	az-ziyu bertu' mahseyti neyruk-ka	ኣዝዩ ብርቱዕ ማህሰይቲ ነይሩካ።
20-14	You will be fine.	deHan kitkewen iKha	ደኣን ክትከውን ኢኻ።
20-15	You will need time to heal.	ni-KhitHaw-wi gizye kedliyek-ka ey-yu	ንኽትሓዊ ጊዜ ክድልየካ እዩ።

20-10	We were able to help you.	eti zi-Hasebnay-yo selitun-na	እቲ ዝሓሰብናዮ ሰሊጡና።
20-11	We had to remove this.	nezi-a tebiHka miwtsa-e neyrun-na	ነዚ ኣጠቢሕካ ምውጻእ ነይሩና።
20-12	We tried, but we could not save this.	zign-ber geyrena gin nezi-a kinedhena ayke-alnan	ዝግበር ገይርና፡ ግን ነዚ ኣክነድሕና ኣይከኣልናን።
20-13	You were hurt very badly.	az-ziyu bertu' mahseyti neyruk-ka	ኣዝዩ ብርቱዕ ማህሰይቲ ነይሩካ።
20-14	You will be fine.	deHan kitkewen iKha	ደኣን ክትከውን ኢኻ።
20-15	You will need time to heal.	ni-KhitHaw-wi gizye kedliyek-ka ey-yu	ንኽትሓዊ ጊዜ ክድልየካ እዩ።

20-10	We were able to help you.	eti zi-Hasebnay-yo selitun-na	እቲ ዝሓሰብናዮ ሰሊጡና።
20-11	We had to remove this.	nezi-a tebiHka miwtsa-e neyrun-na	ነዚ ኣጠቢሕካ ምውጻእ ነይሩና።
20-12	We tried, but we could not save this.	zign-ber geyrena gin nezi-a kinedhena ayke-alnan	ዝግበር ገይርና፡ ግን ነዚ ኣክነድሕና ኣይከኣልናን።
20-13	You were hurt very badly.	az-ziyu bertu' mahseyti neyruk-ka	ኣዝዩ ብርቱዕ ማህሰይቲ ነይሩካ።
20-14	You will be fine.	deHan kitkewen iKha	ደኣን ክትከውን ኢኻ።
20-15	You will need time to heal.	ni-KhitHaw-wi gizye kedliyek-ka ey-yu	ንኽትሓዊ ጊዜ ክድልየካ እዩ።

20-10	We were able to help you.	eti zi-Hasebnay-yo selitun-na	እቲ ዝሓሰብናዮ ሰሊጡና።
20-11	We had to remove this.	nezi-a tebiHka miwtsa-e neyrun-na	ነዚ ኣጠቢሕካ ምውጻእ ነይሩና።
20-12	We tried, but we could not save this.	zign-ber geyrena gin nezi-a kinedhena ayke-alnan	ዝግበር ገይርና፡ ግን ነዚ ኣክነድሕና ኣይከኣልናን።
20-13	You were hurt very badly.	az-ziyu bertu' mahseyti neyruk-ka	ኣዝዩ ብርቱዕ ማህሰይቲ ነይሩካ።
20-14	You will be fine.	deHan kitkewen iKha	ደኣን ክትከውን ኢኻ።
20-15	You will need time to heal.	ni-KhitHaw-wi gizye kedliyek-ka ey-yu	ንኽትሓዊ ጊዜ ክድልየካ እዩ።

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	nab 'ad-diKha ni-Khitmil-les zedl-li mid-dlaw kingeb-ber ina	ናብ ዓድኻ ንኸትምለስ፡ ዘድሊ ምድላው ክንገብር ኢና።
20-17	We will send you to another place.	nab kal-e bota kine-teHalalifek-ka ina	ናብ ካልእ ቦታ ክነተሓላልፈካ ኢና።
20-18	You need more care.	zeyada kinken yedliyek-ka ey-yu	ዝያዳ ክንክን የድልየካ እዩ።
20-19	You will return to your Unit when you are better.	mis Hashek-ka nab ahaduKha kit-mil-les iKha	ምስ ሓሸካ ናብ ኣሃዱኻ ክትምለስ ኢኻ።
20-20	I will be back soon.	Qeltife kiml-les-ye	ቀልጢፊ ክምለስ'የ።

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	nab 'ad-diKha ni-Khitmil-les zedl-li mid-dlaw kingeb-ber ina	ናብ ዓድኻ ንኸትምለስ፡ ዘድሊ ምድላው ክንገብር ኢና።
20-17	We will send you to another place.	nab kal-e bota kine-teHalalifek-ka ina	ናብ ካልእ ቦታ ክነተሓላልፈካ ኢና።
20-18	You need more care.	zeyada kinken yedliyek-ka ey-yu	ዝያዳ ክንክን የድልየካ እዩ።
20-19	You will return to your Unit when you are better.	mis Hashek-ka nab ahaduKha kit-mil-les iKha	ምስ ሓሸካ ናብ ኣሃዱኻ ክትምለስ ኢኻ።
20-20	I will be back soon.	Qeltife kiml-les-ye	ቀልጢፊ ክምለስ'የ።

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	nab 'ad-diKha ni-Khitmil-les zedl-li mid-dlaw kingeb-ber ina	ናብ ዓድኻ ንኸትምለስ፡ ዘድሊ ምድላው ክንገብር ኢና።
20-17	We will send you to another place.	nab kal-e bota kine-teHalalifek-ka ina	ናብ ካልእ ቦታ ክነተሓላልፈካ ኢና።
20-18	You need more care.	zeyada kinken yedliyek-ka ey-yu	ዝያዳ ክንክን የድልየካ እዩ።
20-19	You will return to your Unit when you are better.	mis Hashek-ka nab ahaduKha kit-mil-les iKha	ምስ ሓሸካ ናብ ኣሃዱኻ ክትምለስ ኢኻ።
20-20	I will be back soon.	Qeltife kiml-les-ye	ቀልጢፊ ክምለስ'የ።

20-16	We will arrange for your transport back to your country.	nab 'ad-diKha ni-Khitmil-les zedl-li mid-dlaw kingeb-ber ina	ናብ ዓድኻ ንኸትምለስ፡ ዘድሊ ምድላው ክንገብር ኢና።
20-17	We will send you to another place.	nab kal-e bota kine-teHalalifek-ka ina	ናብ ካልእ ቦታ ክነተሓላልፈካ ኢና።
20-18	You need more care.	zeyada kinken yedliyek-ka ey-yu	ዝያዳ ክንክን የድልየካ እዩ።
20-19	You will return to your Unit when you are better.	mis Hashek-ka nab ahaduKha kit-mil-les iKha	ምስ ሓሸካ ናብ ኣሃዱኻ ክትምለስ ኢኻ።
20-20	I will be back soon.	Qeltife kiml-les-ye	ቀልጢፊ ክምለስ'የ።

20-21	I will check back later to see how you are doing.	kunetatka ni-me-'ez-zab tseniHe kiml-les-ye	ኩነታትካ ንምዕዛብ ጸኒሒ ክቐልቀል'የ።
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kine-regagits tsibah temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ጽባሕ ተመለስ።
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kin-eregagitsab semunka temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ኣብ ሰሙንካ ተመለስ።

20-21	I will check back later to see how you are doing.	kunetatka ni-me-'ez-zab tseniHe kiml-les-ye	ኩነታትካ ንምዕዛብ ጸኒሒ ክቐልቀል'የ።
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kine-regagits tsibah temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ጽባሕ ተመለስ።
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kin-eregagitsab semunka temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ኣብ ሰሙንካ ተመለስ።

20-21	I will check back later to see how you are doing.	kunetatka ni-me-'ez-zab tseniHe kiml-les-ye	ኩነታትካ ንምዕዛብ ጸኒሒ ክቐልቀል'የ።
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kine-regagits tsibah temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ጽባሕ ተመለስ።
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kin-eregagitsab semunka temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ኣብ ሰሙንካ ተመለስ።

20-21	I will check back later to see how you are doing.	kunetatka ni-me-'ez-zab tseniHe kiml-les-ye	ኩነታትካ ንምዕዛብ ጸኒሒ ክቐልቀል'የ።
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kine-regagits tsibah temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ጽባሕ ተመለስ።
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	mimHeyashka mi-enti kin-eregagitsab semunka temeles	ምምሕያ'ሸካ ምእንቲ ክነረጋግጽ፡ ኣብ ሰሙንካ ተመለስ።

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	ezi Qetsilu zitQes tsegemat-do al-lek-ka ey-yu?	እዚ ቀጺሉ ዝጥቀስ ጸገማትዶ ኣለካ እዩ?
21-2	Abdominal pain	Qurtset kebdii	ቑርጸት ከብዲ
21-3	Back pain	Qanza HeQo	ቃንዛ ሕቕ
21-4	Bleeding from anywhere	ziKhwene 'aynet dem midmay	ዝኸውነ ዓይነት ደም ምድማይ
21-5	Bloody sputum	dem zi-teHaweso 'aKhta	ደም ዝተሓወሶ ዓኽታ
21-6	Bloody stools	dem ziteHaweso QelQel	ደም ዝተሓወሶ ቀልቀል
21-7	Chest pain	nay af-leb-bi Qanza	ናይ ኣፍ-ልቢ ቃንዛ

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	ezi Qetsilu zitQes tsegemat-do al-lek-ka ey-yu?	እዚ ቀጺሉ ዝጥቀስ ጸገማትዶ ኣለካ እዩ?
21-2	Abdominal pain	Qurtset kebdii	ቑርጸት ከብዲ
21-3	Back pain	Qanza HeQo	ቃንዛ ሕቕ
21-4	Bleeding from anywhere	ziKhwene 'aynet dem midmay	ዝኸውነ ዓይነት ደም ምድማይ
21-5	Bloody sputum	dem zi-teHaweso 'aKhta	ደም ዝተሓወሶ ዓኽታ
21-6	Bloody stools	dem ziteHaweso QelQel	ደም ዝተሓወሶ ቀልቀል
21-7	Chest pain	nay af-leb-bi Qanza	ናይ ኣፍ-ልቢ ቃንዛ

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	ezi Qetsilu zitQes tsegemat-do al-lek-ka ey-yu?	እዚ ቀጺሉ ዝጥቀስ ጸገማትዶ ኣለካ እዩ?
21-2	Abdominal pain	Qurtset kebdii	ቑርጸት ከብዲ
21-3	Back pain	Qanza HeQo	ቃንዛ ሕቕ
21-4	Bleeding from anywhere	ziKhwene 'aynet dem midmay	ዝኸውነ ዓይነት ደም ምድማይ
21-5	Bloody sputum	dem zi-teHaweso 'aKhta	ደም ዝተሓወሶ ዓኽታ
21-6	Bloody stools	dem ziteHaweso QelQel	ደም ዝተሓወሶ ቀልቀል
21-7	Chest pain	nay af-leb-bi Qanza	ናይ ኣፍ-ልቢ ቃንዛ

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	ezi Qetsilu zitQes tsegemat-do al-lek-ka ey-yu?	እዚ ቀጺሉ ዝጥቀስ ጸገማትዶ ኣለካ እዩ?
21-2	Abdominal pain	Qurtset kebdii	ቑርጸት ከብዲ
21-3	Back pain	Qanza HeQo	ቃንዛ ሕቕ
21-4	Bleeding from anywhere	ziKhwene 'aynet dem midmay	ዝኸውነ ዓይነት ደም ምድማይ
21-5	Bloody sputum	dem zi-teHaweso 'aKhta	ደም ዝተሓወሶ ዓኽታ
21-6	Bloody stools	dem ziteHaweso QelQel	ደም ዝተሓወሶ ቀልቀል
21-7	Chest pain	nay af-leb-bi Qanza	ናይ ኣፍ-ልቢ ቃንዛ

21-8	Chills	miQ-Qurar	ምቀራር
21-9	Confusion inside your head	mizar re-esi	ምዛር ርእሲ
21-10	Cough	mis'al	ምስዓል
21-11	Cramps	mitChibat jimawt-ti	ምጭባጥ ጅግወቲ
21-12	Dark urine	tseI-lim shinti	ጸሊም ሽንቲ
21-13	Diarrhea	witse-at	ውጽኣት
21-14	Ear pain	nay ezni Qanza	ናይ እዝቲ ቃንዛ
21-15	Fever	resni	ረስኒ
21-16	Headache	Hemam re-esi	ሕማም ርእሲ
21-17	Hemorrhoids	omordiya	ኦሞርድያ
21-18	Infection	reKhsi	ረኽሲ

21-8	Chills	miQ-Qurar	ምቀራር
21-9	Confusion inside your head	mizar re-esi	ምዛር ርእሲ
21-10	Cough	mis'al	ምስዓል
21-11	Cramps	mitChibat jimawt-ti	ምጭባጥ ጅግወቲ
21-12	Dark urine	tseI-lim shinti	ጸሊም ሽንቲ
21-13	Diarrhea	witse-at	ውጽኣት
21-14	Ear pain	nay ezni Qanza	ናይ እዝቲ ቃንዛ
21-15	Fever	resni	ረስኒ
21-16	Headache	Hemam re-esi	ሕማም ርእሲ
21-17	Hemorrhoids	omordiya	ኦሞርድያ
21-18	Infection	reKhsi	ረኽሲ

21-8	Chills	miQ-Qurar	ምቀራር
21-9	Confusion inside your head	mizar re-esi	ምዛር ርእሲ
21-10	Cough	mis'al	ምስዓል
21-11	Cramps	mitChibat jimawt-ti	ምጭባጥ ጅግወቲ
21-12	Dark urine	tseI-lim shinti	ጸሊም ሽንቲ
21-13	Diarrhea	witse-at	ውጽኣት
21-14	Ear pain	nay ezni Qanza	ናይ እዝቲ ቃንዛ
21-15	Fever	resni	ረስኒ
21-16	Headache	Hemam re-esi	ሕማም ርእሲ
21-17	Hemorrhoids	omordiya	ኦሞርድያ
21-18	Infection	reKhsi	ረኽሲ

21-8	Chills	miQ-Qurar	ምቀራር
21-9	Confusion inside your head	mizar re-esi	ምዛር ርእሲ
21-10	Cough	mis'al	ምስዓል
21-11	Cramps	mitChibat jimawt-ti	ምጭባጥ ጅግወቲ
21-12	Dark urine	tseI-lim shinti	ጸሊም ሽንቲ
21-13	Diarrhea	witse-at	ውጽኣት
21-14	Ear pain	nay ezni Qanza	ናይ እዝቲ ቃንዛ
21-15	Fever	resni	ረስኒ
21-16	Headache	Hemam re-esi	ሕማም ርእሲ
21-17	Hemorrhoids	omordiya	ኦሞርድያ
21-18	Infection	reKhsi	ረኽሲ

21-19	Insect bite	nay HaseKha menkesti	ናይ ኣሰኻ መንክሰቲ
21-20	Itching	saHi	ሳሒ
21-21	Joint pain	Qanza melagbo	ቃንዛ መላግቦ
21-22	Loss of consciousness	halewat mitfa-e	ሃለዋት ምጥፋእ
21-23	Menstrual cramps	tsegyatawi Qurtset	ጽግያታዊ ቀርጸት
21-24	Muscle pains	nay jimawt-ti qanza	ናይ ጅማውቲ ቃንዛ
21-25	Nausea	segedgidta	ስግድግድታ
21-26	Rash	'enfirur	ዕንፍሩር
21-27	Throat pain	Hemam gwerero	አማም ጐረሮ
21-28	Tooth pain	Hemam kuremti	አማም ኩርምቲ

21-19	Insect bite	nay HaseKha menkesti	ናይ ኣሰኻ መንክሰቲ
21-20	Itching	saHi	ሳሒ
21-21	Joint pain	Qanza melagbo	ቃንዛ መላግቦ
21-22	Loss of consciousness	halewat mitfa-e	ሃለዋት ምጥፋእ
21-23	Menstrual cramps	tsegyatawi Qurtset	ጽግያታዊ ቀርጸት
21-24	Muscle pains	nay jimawt-ti qanza	ናይ ጅማውቲ ቃንዛ
21-25	Nausea	segedgidta	ስግድግድታ
21-26	Rash	'enfirur	ዕንፍሩር
21-27	Throat pain	Hemam gwerero	አማም ጐረሮ
21-28	Tooth pain	Hemam kuremti	አማም ኩርምቲ

21-19	Insect bite	nay HaseKha menkesti	ናይ ኣሰኻ መንክሰቲ
21-20	Itching	saHi	ሳሒ
21-21	Joint pain	Qanza melagbo	ቃንዛ መላግቦ
21-22	Loss of consciousness	halewat mitfa-e	ሃለዋት ምጥፋእ
21-23	Menstrual cramps	tsegyatawi Qurtset	ጽግያታዊ ቀርጸት
21-24	Muscle pains	nay jimawt-ti qanza	ናይ ጅማውቲ ቃንዛ
21-25	Nausea	segedgidta	ስግድግድታ
21-26	Rash	'enfirur	ዕንፍሩር
21-27	Throat pain	Hemam gwerero	አማም ጐረሮ
21-28	Tooth pain	Hemam kuremti	አማም ኩርምቲ

21-19	Insect bite	nay HaseKha menkesti	ናይ ኣሰኻ መንክሰቲ
21-20	Itching	saHi	ሳሒ
21-21	Joint pain	Qanza melagbo	ቃንዛ መላግቦ
21-22	Loss of consciousness	halewat mitfa-e	ሃለዋት ምጥፋእ
21-23	Menstrual cramps	tsegyatawi Qurtset	ጽግያታዊ ቀርጸት
21-24	Muscle pains	nay jimawt-ti qanza	ናይ ጅማውቲ ቃንዛ
21-25	Nausea	segedgidta	ስግድግድታ
21-26	Rash	'enfirur	ዕንፍሩር
21-27	Throat pain	Hemam gwerero	አማም ጐረሮ
21-28	Tooth pain	Hemam kuremti	አማም ኩርምቲ

21-29	Yellow eyes	biCha a'inti	ብጫ አዕይንቲ
21-30	Vaginal bleeding	medmay anstay bel-le'ti	ምድማይ አንስታይ ብልዕቲ
21-31	Voices inside your head	rebsha dimtsi ab a-emero	ረብሻ ድምጺ ኣብ ኣእምሮ
21-32	Vomiting	temlas	ተምላስ

21-29	Yellow eyes	biCha a'inti	ብጫ አዕይንቲ
21-30	Vaginal bleeding	medmay anstay bel-le'ti	ምድማይ አንስታይ ብልዕቲ
21-31	Voices inside your head	rebsha dimtsi ab a-emero	ረብሻ ድምጺ ኣብ ኣእምሮ
21-32	Vomiting	temlas	ተምላስ

21-29	Yellow eyes	biCha a'inti	ብጫ አዕይንቲ
21-30	Vaginal bleeding	medmay anstay bel-le'ti	ምድማይ አንስታይ ብልዕቲ
21-31	Voices inside your head	rebsha dimtsi ab a-emero	ረብሻ ድምጺ ኣብ ኣእምሮ
21-32	Vomiting	temlas	ተምላስ

21-29	Yellow eyes	biCha a'inti	ብጫ አዕይንቲ
21-30	Vaginal bleeding	medmay anstay bel-le'ti	ምድማይ አንስታይ ብልዕቲ
21-31	Voices inside your head	rebsha dimtsi ab a-emero	ረብሻ ድምጺ ኣብ ኣእምሮ
21-32	Vomiting	temlas	ተምላስ

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	afawes kihbeka ey-ye	አፋውስ ክህበካ እየ።
22-2	This medicine is for pain.	ezi fewsi-zi nay Qanza ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ናይ ቃንዛ እየ።
22-3	This medicine will fight infection.	ezi fewsi-zi mek-kelaKheli reKhsi ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ መከላኸለ ረኽሲ እየ።
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	fewsi ab et-tiwesdel-lu gizye kab meste miQutab gid-den-yu	ፈውሲ ኣብ እትወስደሉ ጊዜ፡ ካብ መስተ ምቕጣብ ግድንዩ።

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	afawes kihbeka ey-ye	አፋውስ ክህበካ እየ።
22-2	This medicine is for pain.	ezi fewsi-zi nay Qanza ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ናይ ቃንዛ እየ።
22-3	This medicine will fight infection.	ezi fewsi-zi mek-kelaKheli reKhsi ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ መከላኸለ ረኽሲ እየ።
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	fewsi ab et-tiwesdel-lu gizye kab meste miQutab gid-den-yu	ፈውሲ ኣብ እትወስደሉ ጊዜ፡ ካብ መስተ ምቕጣብ ግድንዩ።

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	afawes kihbeka ey-ye	አፋውስ ክህበካ እየ።
22-2	This medicine is for pain.	ezi fewsi-zi nay Qanza ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ናይ ቃንዛ እየ።
22-3	This medicine will fight infection.	ezi fewsi-zi mek-kelaKheli reKhsi ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ መከላኸለ ረኽሲ እየ።
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	fewsi ab et-tiwesdel-lu gizye kab meste miQutab gid-den-yu	ፈውሲ ኣብ እትወስደሉ ጊዜ፡ ካብ መስተ ምቕጣብ ግድንዩ።

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	afawes kihbeka ey-ye	አፋውስ ክህበካ እየ።
22-2	This medicine is for pain.	ezi fewsi-zi nay Qanza ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ ናይ ቃንዛ እየ።
22-3	This medicine will fight infection.	ezi fewsi-zi mek-kelaKheli reKhsi ey-yu	እዚ ፈውሲ'ዚ መከላኸለ ረኽሲ እየ።
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	fewsi ab et-tiwesdel-lu gizye kab meste miQutab gid-den-yu	ፈውሲ ኣብ እትወስደሉ ጊዜ፡ ካብ መስተ ምቕጣብ ግድንዩ።

22-5	Take until finished.	kesab ziwed-da-e wised-do	ክሳብ ዝውዳእ ውሰዶ።
22-6	Take with food.	mes megbi wised-do	ምስ ምግብ ውሰዶ።
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	ab tiraH kebdiKha wised-do.(Hade se'at Qedmi megbi wey ke-a kelt-te se'atat deHri megbi)	ኣብ ጥራሕ ከብድኻ ውሰዶ።(ኣደ ሰዓት ቅድሚ ምግብ ወይ ከኣ ክልተ ሰዓታት ድሕሪ ምግብ.)
22-8	Drink plenty of fluids.	zist-te bi-bezHi site	ዝስተ ብብዝሒ ስተ።
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	mis Heluben wets-itun ab Hade ewan kiws-sed ay-yigeb-ba-en	ምስ ሕሊብን ውጽኢቱን፡ ኣብ ኣደ እዋን ክውሰድ ኣይግባእን።

22-5	Take until finished.	kesab ziwed-da-e wised-do	ክሳብ ዝውዳእ ውሰዶ።
22-6	Take with food.	mes megbi wised-do	ምስ ምግብ ውሰዶ።
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	ab tiraH kebdiKha wised-do.(Hade se'at Qedmi megbi wey ke-a kelt-te se'atat deHri megbi)	ኣብ ጥራሕ ከብድኻ ውሰዶ።(ኣደ ሰዓት ቅድሚ ምግብ ወይ ከኣ ክልተ ሰዓታት ድሕሪ ምግብ.)
22-8	Drink plenty of fluids.	zist-te bi-bezHi site	ዝስተ ብብዝሒ ስተ።
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	mis Heluben wets-itun ab Hade ewan kiws-sed ay-yigeb-ba-en	ምስ ሕሊብን ውጽኢቱን፡ ኣብ ኣደ እዋን ክውሰድ ኣይግባእን።

22-5	Take until finished.	kesab ziwed-da-e wised-do	ክሳብ ዝውዳእ ውሰዶ።
22-6	Take with food.	mes megbi wised-do	ምስ ምግብ ውሰዶ።
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	ab tiraH kebdiKha wised-do.(Hade se'at Qedmi megbi wey ke-a kelt-te se'atat deHri megbi)	ኣብ ጥራሕ ከብድኻ ውሰዶ።(ኣደ ሰዓት ቅድሚ ምግብ ወይ ከኣ ክልተ ሰዓታት ድሕሪ ምግብ.)
22-8	Drink plenty of fluids.	zist-te bi-bezHi site	ዝስተ ብብዝሒ ስተ።
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	mis Heluben wets-itun ab Hade ewan kiws-sed ay-yigeb-ba-en	ምስ ሕሊብን ውጽኢቱን፡ ኣብ ኣደ እዋን ክውሰድ ኣይግባእን።

22-5	Take until finished.	kesab ziwed-da-e wised-do	ክሳብ ዝውዳእ ውሰዶ።
22-6	Take with food.	mes megbi wised-do	ምስ ምግብ ውሰዶ።
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	ab tiraH kebdiKha wised-do.(Hade se'at Qedmi megbi wey ke-a kelt-te se'atat deHri megbi)	ኣብ ጥራሕ ከብድኻ ውሰዶ።(ኣደ ሰዓት ቅድሚ ምግብ ወይ ከኣ ክልተ ሰዓታት ድሕሪ ምግብ.)
22-8	Drink plenty of fluids.	zist-te bi-bezHi site	ዝስተ ብብዝሒ ስተ።
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	mis Heluben wets-itun ab Hade ewan kiws-sed ay-yigeb-ba-en	ምስ ሕሊብን ውጽኢቱን፡ ኣብ ኣደ እዋን ክውሰድ ኣይግባእን።

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ezi fewsi-zi ni-Hebri shinti wey QelQel kiQyiro yiKh-el-yu	እዚ ፈውሲዚ፡ንሕብሪ ሸንቲ ወይ ቀለቀለ ክቕይሮ ይኸእልዮ።
22-11	Avoid sunlight.	kab birhan tseHay miKhw-wal gid-den-yu	ካብ ብርሃን ጸሓይ ምኽዋል ግድንዮ።
22-12	Shake well.	atsebiQka HeQweno	አጸቢቕካ ሕቕኖ።
22-13	Refrigerate (do not freeze).	ab mezHalit aQemt-to.(ginke nab bered kesab ziQyer ay-yiKhun)	አብ መዝሓሊት አቐምጦ።(ግንክ ናብ በረድ ክሳብ ዝቕየር አይኹን።)
22-14	May cause heat injury.	nay mendad mahseyti ke-Khet-tel yiKh-el-yu	ናይ ምንዳድ ማህሰይቲ ከኸትል ይኸእልዮ።

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ezi fewsi-zi ni-Hebri shinti wey QelQel kiQyiro yiKh-el-yu	እዚ ፈውሲዚ፡ንሕብሪ ሸንቲ ወይ ቀለቀለ ክቕይሮ ይኸእልዮ።
22-11	Avoid sunlight.	kab birhan tseHay miKhw-wal gid-den-yu	ካብ ብርሃን ጸሓይ ምኽዋል ግድንዮ።
22-12	Shake well.	atsebiQka HeQweno	አጸቢቕካ ሕቕኖ።
22-13	Refrigerate (do not freeze).	ab mezHalit aQemt-to.(ginke nab bered kesab ziQyer ay-yiKhun)	አብ መዝሓሊት አቐምጦ።(ግንክ ናብ በረድ ክሳብ ዝቕየር አይኹን።)
22-14	May cause heat injury.	nay mendad mahseyti ke-Khet-tel yiKh-el-yu	ናይ ምንዳድ ማህሰይቲ ከኸትል ይኸእልዮ።

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ezi fewsi-zi ni-Hebri shinti wey QelQel kiQyiro yiKh-el-yu	እዚ ፈውሲዚ፡ንሕብሪ ሸንቲ ወይ ቀለቀለ ክቕይሮ ይኸእልዮ።
22-11	Avoid sunlight.	kab birhan tseHay miKhw-wal gid-den-yu	ካብ ብርሃን ጸሓይ ምኽዋል ግድንዮ።
22-12	Shake well.	atsebiQka HeQweno	አጸቢቕካ ሕቕኖ።
22-13	Refrigerate (do not freeze).	ab mezHalit aQemt-to.(ginke nab bered kesab ziQyer ay-yiKhun)	አብ መዝሓሊት አቐምጦ።(ግንክ ናብ በረድ ክሳብ ዝቕየር አይኹን።)
22-14	May cause heat injury.	nay mendad mahseyti ke-Khet-tel yiKh-el-yu	ናይ ምንዳድ ማህሰይቲ ከኸትል ይኸእልዮ።

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ezi fewsi-zi ni-Hebri shinti wey QelQel kiQyiro yiKh-el-yu	እዚ ፈውሲዚ፡ንሕብሪ ሸንቲ ወይ ቀለቀለ ክቕይሮ ይኸእልዮ።
22-11	Avoid sunlight.	kab birhan tseHay miKhw-wal gid-den-yu	ካብ ብርሃን ጸሓይ ምኽዋል ግድንዮ።
22-12	Shake well.	atsebiQka HeQweno	አጸቢቕካ ሕቕኖ።
22-13	Refrigerate (do not freeze).	ab mezHalit aQemt-to.(ginke nab bered kesab ziQyer ay-yiKhun)	አብ መዝሓሊት አቐምጦ።(ግንክ ናብ በረድ ክሳብ ዝቕየር አይኹን።)
22-14	May cause heat injury.	nay mendad mahseyti ke-Khet-tel yiKh-el-yu	ናይ ምንዳድ ማህሰይቲ ከኸትል ይኸእልዮ።

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	tiKhesta kes'b yiKh-el-yu. (Hadegenya 'aynet moteretat mitQam aQ-Qarits)	ትኸስታ ከስዕብ ይኸእልዮ። (ሐደገኛ ዓይነት ሞተረታት ምጥቃም አቋርጽ።)
Route			
22-16	Take by mouth.	weHat-to	ወሐጦ።
22-17	Place drops in affected ear.	neta Hememti ezni antebtebel-la	ነታ ሕምምቲ እዝኒ አንጠብጥበላ።
22-18	Inject subcutaneously.	bi-teHti Qwerbet ni-KheHal-lef ziwg-ga-e-yu	ብትሕቲ ቁርበት ንኸሓልፍ ዝውጋእዮ።

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	tiKhesta kes'b yiKh-el-yu. (Hadegenya 'aynet moteretat mitQam aQ-Qarits)	ትኸስታ ከስዕብ ይኸእልዮ። (ሐደገኛ ዓይነት ሞተረታት ምጥቃም አቋርጽ።)
Route			
22-16	Take by mouth.	weHat-to	ወሐጦ።
22-17	Place drops in affected ear.	neta Hememti ezni antebtebel-la	ነታ ሕምምቲ እዝኒ አንጠብጥበላ።
22-18	Inject subcutaneously.	bi-teHti Qwerbet ni-KheHal-lef ziwg-ga-e-yu	ብትሕቲ ቁርበት ንኸሓልፍ ዝውጋእዮ።

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	tiKhesta kes'b yiKh-el-yu. (Hadegenya 'aynet moteretat mitQam aQ-Qarits)	ትኸስታ ከስዕብ ይኸእልዮ። (ሐደገኛ ዓይነት ሞተረታት ምጥቃም አቋርጽ።)
Route			
22-16	Take by mouth.	weHat-to	ወሐጦ።
22-17	Place drops in affected ear.	neta Hememti ezni antebtebel-la	ነታ ሕምምቲ እዝኒ አንጠብጥበላ።
22-18	Inject subcutaneously.	bi-teHti Qwerbet ni-KheHal-lef ziwg-ga-e-yu	ብትሕቲ ቁርበት ንኸሓልፍ ዝውጋእዮ።

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	tiKhesta kes'b yiKh-el-yu. (Hadegenya 'aynet moteretat mitQam aQ-Qarits)	ትኸስታ ከስዕብ ይኸእልዮ። (ሐደገኛ ዓይነት ሞተረታት ምጥቃም አቋርጽ።)
Route			
22-16	Take by mouth.	weHat-to	ወሐጦ።
22-17	Place drops in affected ear.	neta Hememti ezni antebtebel-la	ነታ ሕምምቲ እዝኒ አንጠብጥበላ።
22-18	Inject subcutaneously.	bi-teHti Qwerbet ni-KheHal-lef ziwg-ga-e-yu	ብትሕቲ ቁርበት ንኸሓልፍ ዝውጋእዮ።

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Qedidka bi-miwtsa-e Hanti kab-en bi-anfe-meQemeCha kem-te-at-tu yiKhun	ቀዲድካ ብምውጻእ፡ ሓንቲ ካብአን ብአንፊ-መቐ መጫ ከምትኣቲ ይኹን።
22-20	Spray in nose.	ab afenChaKha reshriho	አብ አፍንጫኻ ረሽርሾ።
22-21	Inhale by mouth.	bi-afka nab sanbu-e seHab-bo	ብአፍካ ናብ ሳንቡእ ሰሓቦ።
22-22	Insert vaginally.	bi-anstay bel-le'ti zi-at-tu ey-yu	ብአንስታይ ብልዕቲ ዝኣቲ እዩ።
22-23	Place in affected eye.	abta ziHamemet 'ayni gibero	አብታ ዝሓመመት ዓይኒ ግበሮ።

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Qedidka bi-miwtsa-e Hanti kab-en bi-anfe-meQemeCha kem-te-at-tu yiKhun	ቀዲድካ ብምውጻእ፡ ሓንቲ ካብአን ብአንፊ-መቐ መጫ ከምትኣቲ ይኹን።
22-20	Spray in nose.	ab afenChaKha reshriho	አብ አፍንጫኻ ረሽርሾ።
22-21	Inhale by mouth.	bi-afka nab sanbu-e seHab-bo	ብአፍካ ናብ ሳንቡእ ሰሓቦ።
22-22	Insert vaginally.	bi-anstay bel-le'ti zi-at-tu ey-yu	ብአንስታይ ብልዕቲ ዝኣቲ እዩ።
22-23	Place in affected eye.	abta ziHamemet 'ayni gibero	አብታ ዝሓመመት ዓይኒ ግበሮ።

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Qedidka bi-miwtsa-e Hanti kab-en bi-anfe-meQemeCha kem-te-at-tu yiKhun	ቀዲድካ ብምውጻእ፡ ሓንቲ ካብአን ብአንፊ-መቐ መጫ ከምትኣቲ ይኹን።
22-20	Spray in nose.	ab afenChaKha reshriho	አብ አፍንጫኻ ረሽርሾ።
22-21	Inhale by mouth.	bi-afka nab sanbu-e seHab-bo	ብአፍካ ናብ ሳንቡእ ሰሓቦ።
22-22	Insert vaginally.	bi-anstay bel-le'ti zi-at-tu ey-yu	ብአንስታይ ብልዕቲ ዝኣቲ እዩ።
22-23	Place in affected eye.	abta ziHamemet 'ayni gibero	አብታ ዝሓመመት ዓይኒ ግበሮ።

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Qedidka bi-miwtsa-e Hanti kab-en bi-anfe-meQemeCha kem-te-at-tu yiKhun	ቀዲድካ ብምውጻእ፡ ሓንቲ ካብአን ብአንፊ-መቐ መጫ ከምትኣቲ ይኹን።
22-20	Spray in nose.	ab afenChaKha reshriho	አብ አፍንጫኻ ረሽርሾ።
22-21	Inhale by mouth.	bi-afka nab sanbu-e seHab-bo	ብአፍካ ናብ ሳንቡእ ሰሓቦ።
22-22	Insert vaginally.	bi-anstay bel-le'ti zi-at-tu ey-yu	ብአንስታይ ብልዕቲ ዝኣቲ እዩ።
22-23	Place in affected eye.	abta ziHamemet 'ayni gibero	አብታ ዝሓመመት ዓይኒ ግበሮ።

22-24	Apply to skin.	ab Qwerbetka leKhey-yo	አብ ቁርበትካ ልኸዮ።
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	keyweHatka ab teHti melHas kemziHaQeQ yiKhun	ከይወላጥካ፡ አብ ትሕቲ መልሓስ ከምዝሓቅኻ ይኹን።
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kenina	ከኒና
22-27	Capsule	kenina	ከኒና
22-28	Teaspoonful	manka shahi zi-ak-kel	ግንካ ሻሂ ዝኣክል
22-29	Ounce	Quntaro zi-ak-kel	ቍንግሮ ዝኣክል
22-30	Puff	beKhweKhuta	በኹሹታ
22-31	Spray	mirshrash	ምርሽራሽ

22

22-24	Apply to skin.	ab Qwerbetka leKhey-yo	አብ ቁርበትካ ልኸዮ።
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	keyweHatka ab teHti melHas kemziHaQeQ yiKhun	ከይወላጥካ፡ አብ ትሕቲ መልሓስ ከምዝሓቅኻ ይኹን።
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kenina	ከኒና
22-27	Capsule	kenina	ከኒና
22-28	Teaspoonful	manka shahi zi-ak-kel	ግንካ ሻሂ ዝኣክል
22-29	Ounce	Quntaro zi-ak-kel	ቍንግሮ ዝኣክል
22-30	Puff	beKhweKhuta	በኹሹታ
22-31	Spray	mirshrash	ምርሽራሽ

22

22-24	Apply to skin.	ab Qwerbetka leKhey-yo	አብ ቁርበትካ ልኸዮ።
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	keyweHatka ab teHti melHas kemziHaQeQ yiKhun	ከይወላጥካ፡ አብ ትሕቲ መልሓስ ከምዝሓቅኻ ይኹን።
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kenina	ከኒና
22-27	Capsule	kenina	ከኒና
22-28	Teaspoonful	manka shahi zi-ak-kel	ግንካ ሻሂ ዝኣክል
22-29	Ounce	Quntaro zi-ak-kel	ቍንግሮ ዝኣክል
22-30	Puff	beKhweKhuta	በኹሹታ
22-31	Spray	mirshrash	ምርሽራሽ

22

22-24	Apply to skin.	ab Qwerbetka leKhey-yo	አብ ቁርበትካ ልኸዮ።
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	keyweHatka ab teHti melHas kemziHaQeQ yiKhun	ከይወላጥካ፡ አብ ትሕቲ መልሓስ ከምዝሓቅኻ ይኹን።
Measurement Amounts			
22-26	Tablet	kenina	ከኒና
22-27	Capsule	kenina	ከኒና
22-28	Teaspoonful	manka shahi zi-ak-kel	ግንካ ሻሂ ዝኣክል
22-29	Ounce	Quntaro zi-ak-kel	ቍንግሮ ዝኣክል
22-30	Puff	beKhweKhuta	በኹሹታ
22-31	Spray	mirshrash	ምርሽራሽ

22

22-32	Patch	let-taf	ልጣፍ
22-33	Drop	net-tab	ንጣብ
22-34	Suppository	tereq-qa'i fewsi	ተረኳዲ-ፈውሲ
Timing			
22-35	Once daily	Hansab me-'altawi	ሐንሳብ መዓልታዊ
22-36	Twice daily	ab me'alti kelte sa'	አብ መዓልቲ፡ ክልተ-ሳዕ
22-37	Three times daily	ab me'alti seleste sa'	አብ መዓልቲ፡ ሰለስተ-ሳዕ
22-38	Four times daily	ab me'alti arba'te sa'	አብ መዓልቲ፡ ኣርባዕተ-ሳዕ

22-32	Patch	let-taf	ልጣፍ
22-33	Drop	net-tab	ንጣብ
22-34	Suppository	tereq-qa'i fewsi	ተረኳዲ-ፈውሲ
Timing			
22-35	Once daily	Hansab me-'altawi	ሐንሳብ መዓልታዊ
22-36	Twice daily	ab me'alti kelte sa'	አብ መዓልቲ፡ ክልተ-ሳዕ
22-37	Three times daily	ab me'alti seleste sa'	አብ መዓልቲ፡ ሰለስተ-ሳዕ
22-38	Four times daily	ab me'alti arba'te sa'	አብ መዓልቲ፡ ኣርባዕተ-ሳዕ

22-32	Patch	let-taf	ልጣፍ
22-33	Drop	net-tab	ንጣብ
22-34	Suppository	tereq-qa'i fewsi	ተረኳዲ-ፈውሲ
Timing			
22-35	Once daily	Hansab me-'altawi	ሐንሳብ መዓልታዊ
22-36	Twice daily	ab me'alti kelte sa'	አብ መዓልቲ፡ ክልተ-ሳዕ
22-37	Three times daily	ab me'alti seleste sa'	አብ መዓልቲ፡ ሰለስተ-ሳዕ
22-38	Four times daily	ab me'alti arba'te sa'	አብ መዓልቲ፡ ኣርባዕተ-ሳዕ

22-32	Patch	let-taf	ልጣፍ
22-33	Drop	net-tab	ንጣብ
22-34	Suppository	tereq-qa'i fewsi	ተረኳዲ-ፈውሲ
Timing			
22-35	Once daily	Hansab me-'altawi	ሐንሳብ መዓልታዊ
22-36	Twice daily	ab me'alti kelte sa'	አብ መዓልቲ፡ ክልተ-ሳዕ
22-37	Three times daily	ab me'alti seleste sa'	አብ መዓልቲ፡ ሰለስተ-ሳዕ
22-38	Four times daily	ab me'alti arba'te sa'	አብ መዓልቲ፡ ኣርባዕተ-ሳዕ

22-39	Five times daily	ab me'alti Ham-mushte sa'	አብ መዓልቲ፡ ሓሙሽተ-ሳዕ
22-40	Every twelve hours	ab nefsi wek-kef 'as-serte kelt-te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ዓሰርተ-ክልተ ሰዓታት
22-41	Every eight hours	ab nefsi wek-kef ' shem-monte se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ሸሞንተ ሰዓታት
22-42	Every four hours	ab nefsi wek-kef 'arba'te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ አርባዕተ ሰዓታት
22-43	Every two hours	ab ke-kilt-te se'atat	አብ ከክልተ ሰዓታት
22-44	Every hour	ab sese'at	አብ ሰሰዓት
22-45	Every morning	nig-ho nig-ho	ንግሆ ንግሆ
22-46	Every night	mishet mishet	ምሸት ምሸት

22-39	Five times daily	ab me'alti Ham-mushte sa'	አብ መዓልቲ፡ ሓሙሽተ-ሳዕ
22-40	Every twelve hours	ab nefsi wek-kef 'as-serte kelt-te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ዓሰርተ-ክልተ ሰዓታት
22-41	Every eight hours	ab nefsi wek-kef ' shem-monte se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ሸሞንተ ሰዓታት
22-42	Every four hours	ab nefsi wek-kef 'arba'te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ አርባዕተ ሰዓታት
22-43	Every two hours	ab ke-kilt-te se'atat	አብ ከክልተ ሰዓታት
22-44	Every hour	ab sese'at	አብ ሰሰዓት
22-45	Every morning	nig-ho nig-ho	ንግሆ ንግሆ
22-46	Every night	mishet mishet	ምሸት ምሸት

22-39	Five times daily	ab me'alti Ham-mushte sa'	አብ መዓልቲ፡ ሓሙሽተ-ሳዕ
22-40	Every twelve hours	ab nefsi wek-kef 'as-serte kelt-te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ዓሰርተ-ክልተ ሰዓታት
22-41	Every eight hours	ab nefsi wek-kef ' shem-monte se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ሸሞንተ ሰዓታት
22-42	Every four hours	ab nefsi wek-kef 'arba'te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ አርባዕተ ሰዓታት
22-43	Every two hours	ab ke-kilt-te se'atat	አብ ከክልተ ሰዓታት
22-44	Every hour	ab sese'at	አብ ሰሰዓት
22-45	Every morning	nig-ho nig-ho	ንግሆ ንግሆ
22-46	Every night	mishet mishet	ምሸት ምሸት

22-39	Five times daily	ab me'alti Ham-mushte sa'	አብ መዓልቲ፡ ሓሙሽተ-ሳዕ
22-40	Every twelve hours	ab nefsi wek-kef 'as-serte kelt-te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ዓሰርተ-ክልተ ሰዓታት
22-41	Every eight hours	ab nefsi wek-kef ' shem-monte se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ ሸሞንተ ሰዓታት
22-42	Every four hours	ab nefsi wek-kef 'arba'te se'atat	አብ ነፍስ ወከፍ፡ አርባዕተ ሰዓታት
22-43	Every two hours	ab ke-kilt-te se'atat	አብ ከክልተ ሰዓታት
22-44	Every hour	ab sese'at	አብ ሰሰዓት
22-45	Every morning	nig-ho nig-ho	ንግሆ ንግሆ
22-46	Every night	mishet mishet	ምሸት ምሸት

22-47	For one week	nisemun zi-ak-kel	ንሰሙን ዝኣክል
22-48	For one month	niwerHi zi-k-kel	ንወርሒ ዝኣክል
22-49	Today	lomi	ሎሚ
22-50	Now	Hej-ji	ሕጂ
22-51	Tomorrow	tsibaH	ጽባሕ
22-52	As needed	kem adlayin-netu	ከም ኣድላይነቱ
Indication			
22-53	Pain	Qanza	ቃንዛ
22-54	Fever	resni	ረስኒ
22-55	Infection	reKhsi	ረኽሲ
22-56	Difficulty breathing	tsa'ri tinfas	ጻዕሪ ትንፋሲ

22-47	For one week	nisemun zi-ak-kel	ንሰሙን ዝኣክል
22-48	For one month	niwerHi zi-k-kel	ንወርሒ ዝኣክል
22-49	Today	lomi	ሎሚ
22-50	Now	Hej-ji	ሕጂ
22-51	Tomorrow	tsibaH	ጽባሕ
22-52	As needed	kem adlayin-netu	ከም ኣድላይነቱ
Indication			
22-53	Pain	Qanza	ቃንዛ
22-54	Fever	resni	ረስኒ
22-55	Infection	reKhsi	ረኽሲ
22-56	Difficulty breathing	tsa'ri tinfas	ጻዕሪ ትንፋሲ

22-47	For one week	nisemun zi-ak-kel	ንሰሙን ዝኣክል
22-48	For one month	niwerHi zi-k-kel	ንወርሒ ዝኣክል
22-49	Today	lomi	ሎሚ
22-50	Now	Hej-ji	ሕጂ
22-51	Tomorrow	tsibaH	ጽባሕ
22-52	As needed	kem adlayin-netu	ከም ኣድላይነቱ
Indication			
22-53	Pain	Qanza	ቃንዛ
22-54	Fever	resni	ረስኒ
22-55	Infection	reKhsi	ረኽሲ
22-56	Difficulty breathing	tsa'ri tinfas	ጻዕሪ ትንፋሲ

22-47	For one week	nisemun zi-ak-kel	ንሰሙን ዝኣክል
22-48	For one month	niwerHi zi-k-kel	ንወርሒ ዝኣክል
22-49	Today	lomi	ሎሚ
22-50	Now	Hej-ji	ሕጂ
22-51	Tomorrow	tsibaH	ጽባሕ
22-52	As needed	kem adlayin-netu	ከም ኣድላይነቱ
Indication			
22-53	Pain	Qanza	ቃንዛ
22-54	Fever	resni	ረስኒ
22-55	Infection	reKhsi	ረኽሲ
22-56	Difficulty breathing	tsa'ri tinfas	ጻዕሪ ትንፋሲ

22-57	Blood pressure	bezHi dem	ብዝሒ ደም
22-58	High cholesterol	bezHi kolestrol	ብዝሒ ኮለስትሮል
22-59	Allergies	nedri sebn-net	ነድሪ ሰብነት
22-60	Allergic reaction	nedri sebn-netawi sa'ben	ነድሪ ሰብነታዊ ሳዕቤን
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	'egerger-kebdi, 'ewulwulta, temlas	ዕግርግር ከብዲ፡ ዕውልውልታ፡ ተምላስ
22-62	Depression, sadness	ChinQet, gwahi	ጭንቀት፡ ንሂ
22-63	Congestion	tirnaQe	ጥርናቕ
22-64	Cough	gunfa'	ጉንፋዕ
22-65	Chest pressure	tseQti af-leb-bi	ጸቕጥ፣ አፍ-ልቢ

22-57	Blood pressure	bezHi dem	ብዝሒ ደም
22-58	High cholesterol	bezHi kolestrol	ብዝሒ ኮለስትሮል
22-59	Allergies	nedri sebn-net	ነድሪ ሰብነት
22-60	Allergic reaction	nedri sebn-netawi sa'ben	ነድሪ ሰብነታዊ ሳዕቤን
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	'egerger-kebdi, 'ewulwulta, temlas	ዕግርግር ከብዲ፡ ዕውልውልታ፡ ተምላስ
22-62	Depression, sadness	ChinQet, gwahi	ጭንቀት፡ ንሂ
22-63	Congestion	tirnaQe	ጥርናቕ
22-64	Cough	gunfa'	ጉንፋዕ
22-65	Chest pressure	tseQti af-leb-bi	ጸቕጥ፣ አፍ-ልቢ

22-57	Blood pressure	bezHi dem	ብዝሒ ደም
22-58	High cholesterol	bezHi kolestrol	ብዝሒ ኮለስትሮል
22-59	Allergies	nedri sebn-net	ነድሪ ሰብነት
22-60	Allergic reaction	nedri sebn-netawi sa'ben	ነድሪ ሰብነታዊ ሳዕቤን
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	'egerger-kebdi, 'ewulwulta, temlas	ዕግርግር ከብዲ፡ ዕውልውልታ፡ ተምላስ
22-62	Depression, sadness	ChinQet, gwahi	ጭንቀት፡ ንሂ
22-63	Congestion	tirnaQe	ጥርናቕ
22-64	Cough	gunfa'	ጉንፋዕ
22-65	Chest pressure	tseQti af-leb-bi	ጸቕጥ፣ አፍ-ልቢ

22-57	Blood pressure	bezHi dem	ብዝሒ ደም
22-58	High cholesterol	bezHi kolestrol	ብዝሒ ኮለስትሮል
22-59	Allergies	nedri sebn-net	ነድሪ ሰብነት
22-60	Allergic reaction	nedri sebn-netawi sa'ben	ነድሪ ሰብነታዊ ሳዕቤን
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	'egerger-kebdi, 'ewulwulta, temlas	ዕግርግር ከብዲ፡ ዕውልውልታ፡ ተምላስ
22-62	Depression, sadness	ChinQet, gwahi	ጭንቀት፡ ንሂ
22-63	Congestion	tirnaQe	ጥርናቕ
22-64	Cough	gunfa'	ጉንፋዕ
22-65	Chest pressure	tseQti af-leb-bi	ጸቕጥ፣ አፍ-ልቢ

22-66	Seizure	weQ'i minfirfar	ወቅዲ ምንፍርፋር
22-67	Insomnia	se-enet diQ-Qas	ስእነት ድቃስ
22-68	Discard remainder when finished.	mis tewede-e eti teref gweHafuw-wo	ምስ ተወድኦ፡ እቲ ተረፍ ጎሐፍዎ።
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	ab Qwerbet nebsi aQtinka kemziilke yiKhun	አብ ቁርበት ነብሲ፡ አቕጢንካ ከምዝልክ ይኹን።
22-70	Do you understand?	yirde-ek-ka-do?	ይርደአካዶ?

22-66	Seizure	weQ'i minfirfar	ወቅዲ ምንፍርፋር
22-67	Insomnia	se-enet diQ-Qas	ስእነት ድቃስ
22-68	Discard remainder when finished.	mis tewede-e eti teref gweHafuw-wo	ምስ ተወድኦ፡ እቲ ተረፍ ጎሐፍዎ።
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	ab Qwerbet nebsi aQtinka kemziilke yiKhun	አብ ቁርበት ነብሲ፡ አቕጢንካ ከምዝልክ ይኹን።
22-70	Do you understand?	yirde-ek-ka-do?	ይርደአካዶ?

22-66	Seizure	weQ'i minfirfar	ወቅዲ ምንፍርፋር
22-67	Insomnia	se-enet diQ-Qas	ስእነት ድቃስ
22-68	Discard remainder when finished.	mis tewede-e eti teref gweHafuw-wo	ምስ ተወድኦ፡ እቲ ተረፍ ጎሐፍዎ።
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	ab Qwerbet nebsi aQtinka kemziilke yiKhun	አብ ቁርበት ነብሲ፡ አቕጢንካ ከምዝልክ ይኹን።
22-70	Do you understand?	yirde-ek-ka-do?	ይርደአካዶ?

22-66	Seizure	weQ'i minfirfar	ወቅዲ ምንፍርፋር
22-67	Insomnia	se-enet diQ-Qas	ስእነት ድቃስ
22-68	Discard remainder when finished.	mis tewede-e eti teref gweHafuw-wo	ምስ ተወድኦ፡ እቲ ተረፍ ጎሐፍዎ።
Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	ab Qwerbet nebsi aQtinka kemziilke yiKhun	አብ ቁርበት ነብሲ፡ አቕጢንካ ከምዝልክ ይኹን።
22-70	Do you understand?	yirde-ek-ka-do?	ይርደአካዶ?

Numbers			
22-71	1	Hade	ሓደ
22-72	2	kelt-te	ክልተ
22-73	3	seleste	ሰለስተ
22-74	4	arba'te	አርባዕተ
22-75	5	Ham-mushte	ሓመሽተ
22-76	6	shid-dushte	ሽዱሽተ
22-77	7	shew'at-te	ሸውዓተ
22-78	8	shem-monte	ሸምንተ
22-79	9	tishe-'at-te	ትሽዓተ
22-80	10	'as-serte	ዓሰርተ

Numbers			
22-71	1	Hade	ሓደ
22-72	2	kelt-te	ክልተ
22-73	3	seleste	ሰለስተ
22-74	4	arba'te	አርባዕተ
22-75	5	Ham-mushte	ሓመሽተ
22-76	6	shid-dushte	ሽዱሽተ
22-77	7	shew'at-te	ሸውዓተ
22-78	8	shem-monte	ሸምንተ
22-79	9	tishe-'at-te	ትሽዓተ
22-80	10	'as-serte	ዓሰርተ

Numbers			
22-71	1	Hade	ሓደ
22-72	2	kelt-te	ክልተ
22-73	3	seleste	ሰለስተ
22-74	4	arba'te	አርባዕተ
22-75	5	Ham-mushte	ሓመሽተ
22-76	6	shid-dushte	ሽዱሽተ
22-77	7	shew'at-te	ሸውዓተ
22-78	8	shem-monte	ሸምንተ
22-79	9	tishe-'at-te	ትሽዓተ
22-80	10	'as-serte	ዓሰርተ

Numbers			
22-71	1	Hade	ሓደ
22-72	2	kelt-te	ክልተ
22-73	3	seleste	ሰለስተ
22-74	4	arba'te	አርባዕተ
22-75	5	Ham-mushte	ሓመሽተ
22-76	6	shid-dushte	ሽዱሽተ
22-77	7	shew'at-te	ሸውዓተ
22-78	8	shem-monte	ሸምንተ
22-79	9	tishe-'at-te	ትሽዓተ
22-80	10	'as-serte	ዓሰርተ

22-81	11	'as-serte hade	ዓሰርተ-ሓደ
22-82	12	'as-serte Khelt-te	ዓሰርተ-ክልተ
22-83	13	'as-serte seleste	ዓሰርተ-ሰለስተ
22-84	14	'as-serte arba'te	ዓሰርተ-አርባዕተ
22-85	15	'as-serte Ham-mushte	ዓሰርተ-ሓሙሽተ
22-86	16	'as-serte shid-dushte	ዓሰርተ-ሽዱሽተ
22-87	17	'as-serte shew'ate	ዓሰርተ-ሸውዓተ
22-88	18	'as-serte shem-monte	ዓሰርተ-ሸሞንተ
22-89	19	'as-serte teshe'ate	ዓሰርተ-ትሽዓተ

22-81	11	'as-serte hade	ዓሰርተ-ሓደ
22-82	12	'as-serte Khelt-te	ዓሰርተ-ክልተ
22-83	13	'as-serte seleste	ዓሰርተ-ሰለስተ
22-84	14	'as-serte arba'te	ዓሰርተ-አርባዕተ
22-85	15	'as-serte Ham-mushte	ዓሰርተ-ሓሙሽተ
22-86	16	'as-serte shid-dushte	ዓሰርተ-ሽዱሽተ
22-87	17	'as-serte shew'ate	ዓሰርተ-ሸውዓተ
22-88	18	'as-serte shem-monte	ዓሰርተ-ሸሞንተ
22-89	19	'as-serte teshe'ate	ዓሰርተ-ትሽዓተ

22-81	11	'as-serte hade	ዓሰርተ-ሓደ
22-82	12	'as-serte Khelt-te	ዓሰርተ-ክልተ
22-83	13	'as-serte seleste	ዓሰርተ-ሰለስተ
22-84	14	'as-serte arba'te	ዓሰርተ-አርባዕተ
22-85	15	'as-serte Ham-mushte	ዓሰርተ-ሓሙሽተ
22-86	16	'as-serte shid-dushte	ዓሰርተ-ሽዱሽተ
22-87	17	'as-serte shew'ate	ዓሰርተ-ሸውዓተ
22-88	18	'as-serte shem-monte	ዓሰርተ-ሸሞንተ
22-89	19	'as-serte teshe'ate	ዓሰርተ-ትሽዓተ

22-81	11	'as-serte hade	ዓሰርተ-ሓደ
22-82	12	'as-serte Khelt-te	ዓሰርተ-ክልተ
22-83	13	'as-serte seleste	ዓሰርተ-ሰለስተ
22-84	14	'as-serte arba'te	ዓሰርተ-አርባዕተ
22-85	15	'as-serte Ham-mushte	ዓሰርተ-ሓሙሽተ
22-86	16	'as-serte shid-dushte	ዓሰርተ-ሽዱሽተ
22-87	17	'as-serte shew'ate	ዓሰርተ-ሸውዓተ
22-88	18	'as-serte shem-monte	ዓሰርተ-ሸሞንተ
22-89	19	'as-serte teshe'ate	ዓሰርተ-ትሽዓተ

22-90	20	'esra	ዕስራ
22-91	30	selasa	ሰላሳ
22-92	40	arba'a	አርብዓ
22-93	50	Hamsa	አምሳ
22-94	60	sesa	ስሳ
22-95	70	seb'a	ሰብዓ
22-96	80	semanya	ሰማንያ
22-97	90	tes'a	ተስዓ
22-98	100	me-iti	ምእቲ
22-99	500	Ham-mushte me-iti	አመስተ-ምእቲ
22-100	1,000	shiH	ሺሕ

22-90	20	'esra	ዕስራ
22-91	30	selasa	ሰላሳ
22-92	40	arba'a	አርብዓ
22-93	50	Hamsa	አምሳ
22-94	60	sesa	ስሳ
22-95	70	seb'a	ሰብዓ
22-96	80	semanya	ሰማንያ
22-97	90	tes'a	ተስዓ
22-98	100	me-iti	ምእቲ
22-99	500	Ham-mushte me-iti	አመስተ-ምእቲ
22-100	1,000	shiH	ሺሕ

22-90	20	'esra	ዕስራ
22-91	30	selasa	ሰላሳ
22-92	40	arba'a	አርብዓ
22-93	50	Hamsa	አምሳ
22-94	60	sesa	ስሳ
22-95	70	seb'a	ሰብዓ
22-96	80	semanya	ሰማንያ
22-97	90	tes'a	ተስዓ
22-98	100	me-iti	ምእቲ
22-99	500	Ham-mushte me-iti	አመስተ-ምእቲ
22-100	1,000	shiH	ሺሕ

22-90	20	'esra	ዕስራ
22-91	30	selasa	ሰላሳ
22-92	40	arba'a	አርብዓ
22-93	50	Hamsa	አምሳ
22-94	60	sesa	ስሳ
22-95	70	seb'a	ሰብዓ
22-96	80	semanya	ሰማንያ
22-97	90	tes'a	ተስዓ
22-98	100	me-iti	ምእቲ
22-99	500	Ham-mushte me-iti	አመስተ-ምእቲ
22-100	1,000	shiH	ሺሕ

22-101	10,000	'as-serte shiH	ዓሰርተ-ሰቅ
22-102	100,000	me-iti shiH	ምኢቲ-ሻቅ
22-103	1,000,000	milyon	ሚልዮን

22-101	10,000	'as-serte shiH	ዓሰርተ-ሰቅ
22-102	100,000	me-iti shiH	ምኢቲ-ሻቅ
22-103	1,000,000	milyon	ሚልዮን

22-101	10,000	'as-serte shiH	ዓሰርተ-ሰቅ
22-102	100,000	me-iti shiH	ምኢቲ-ሻቅ
22-103	1,000,000	milyon	ሚልዮን

22-101	10,000	'as-serte shiH	ዓሰርተ-ሰቅ
22-102	100,000	me-iti shiH	ምኢቲ-ሻቅ
22-103	1,000,000	milyon	ሚልዮን

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kabzom Qetsilom zitQesu Hemamat gele al-lek-ka diyu?	ካብዞም ቀጺሎም ዝጥቀሱ ሕማማት ገለ ኣለካ ድዩ?
23-2	AIDS	eydes	ኤይድስ
23-3	Anemia	waHdi dem	ዋሕዲ-ደም
23-4	Arthritis	Qirtemat	ቅርጥማት
23-5	Asthma	azma	ኣዝማ
23-6	Bronchitis	nedri gurguma	ነድሪ ጉርጉማ
23-7	Cancer	menshiro	መንሻሮ
23-8	Chickenpox	fromay	ፍሮማይ
23-9	Cholera	Hemam shiroKh	ሕማም ሸሮኽ

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kabzom Qetsilom zitQesu Hemamat gele al-lek-ka diyu?	ካብዞም ቀጺሎም ዝጥቀሱ ሕማማት ገለ ኣለካ ድዩ?
23-2	AIDS	eydes	ኤይድስ
23-3	Anemia	waHdi dem	ዋሕዲ-ደም
23-4	Arthritis	Qirtemat	ቅርጥማት
23-5	Asthma	azma	ኣዝማ
23-6	Bronchitis	nedri gurguma	ነድሪ ጉርጉማ
23-7	Cancer	menshiro	መንሻሮ
23-8	Chickenpox	fromay	ፍሮማይ
23-9	Cholera	Hemam shiroKh	ሕማም ሸሮኽ

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kabzom Qetsilom zitQesu Hemamat gele al-lek-ka diyu?	ካብዞም ቀጺሎም ዝጥቀሱ ሕማማት ገለ ኣለካ ድዩ?
23-2	AIDS	eydes	ኤይድስ
23-3	Anemia	waHdi dem	ዋሕዲ-ደም
23-4	Arthritis	Qirtemat	ቅርጥማት
23-5	Asthma	azma	ኣዝማ
23-6	Bronchitis	nedri gurguma	ነድሪ ጉርጉማ
23-7	Cancer	menshiro	መንሻሮ
23-8	Chickenpox	fromay	ፍሮማይ
23-9	Cholera	Hemam shiroKh	ሕማም ሸሮኽ

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	kabzom Qetsilom zitQesu Hemamat gele al-lek-ka diyu?	ካብዞም ቀጺሎም ዝጥቀሱ ሕማማት ገለ ኣለካ ድዩ?
23-2	AIDS	eydes	ኤይድስ
23-3	Anemia	waHdi dem	ዋሕዲ-ደም
23-4	Arthritis	Qirtemat	ቅርጥማት
23-5	Asthma	azma	ኣዝማ
23-6	Bronchitis	nedri gurguma	ነድሪ ጉርጉማ
23-7	Cancer	menshiro	መንሻሮ
23-8	Chickenpox	fromay	ፍሮማይ
23-9	Cholera	Hemam shiroKh	ሕማም ሸሮኽ

23-10	Common cold	tera gunfa'	ተራ ጉንፋዕ
23-11	Depression	nay a-emero ChinQet	ናይ አእምሮ ጭንቀት
23-12	Diabetes	shikorya	ሸኮርያ
23-13	Diphtheria	temeHalalafi Hemam gwerero	ተመሐላላፊ ሕማም ጎረሮ
23-14	Disease of the blood	Hemam dem	ሕማም ደም
23-15	Eczema	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርባት
23-16	Fungus	'es-si	ዕሲ'
23-17	Gonorrhea	jigl	ጅግል
23-18	Heart failure	deKham leb-bi	ድኻም ልቢ

23-10	Common cold	tera gunfa'	ተራ ጉንፋዕ
23-11	Depression	nay a-emero ChinQet	ናይ አእምሮ ጭንቀት
23-12	Diabetes	shikorya	ሸኮርያ
23-13	Diphtheria	temeHalalafi Hemam gwerero	ተመሐላላፊ ሕማም ጎረሮ
23-14	Disease of the blood	Hemam dem	ሕማም ደም
23-15	Eczema	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርባት
23-16	Fungus	'es-si	ዕሲ'
23-17	Gonorrhea	jigl	ጅግል
23-18	Heart failure	deKham leb-bi	ድኻም ልቢ

23-10	Common cold	tera gunfa'	ተራ ጉንፋዕ
23-11	Depression	nay a-emero ChinQet	ናይ አእምሮ ጭንቀት
23-12	Diabetes	shikorya	ሸኮርያ
23-13	Diphtheria	temeHalalafi Hemam gwerero	ተመሐላላፊ ሕማም ጎረሮ
23-14	Disease of the blood	Hemam dem	ሕማም ደም
23-15	Eczema	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርባት
23-16	Fungus	'es-si	ዕሲ'
23-17	Gonorrhea	jigl	ጅግል
23-18	Heart failure	deKham leb-bi	ድኻም ልቢ

23-10	Common cold	tera gunfa'	ተራ ጉንፋዕ
23-11	Depression	nay a-emero ChinQet	ናይ አእምሮ ጭንቀት
23-12	Diabetes	shikorya	ሸኮርያ
23-13	Diphtheria	temeHalalafi Hemam gwerero	ተመሐላላፊ ሕማም ጎረሮ
23-14	Disease of the blood	Hemam dem	ሕማም ደም
23-15	Eczema	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርባት
23-16	Fungus	'es-si	ዕሲ'
23-17	Gonorrhea	jigl	ጅግል
23-18	Heart failure	deKham leb-bi	ድኻም ልቢ

23-19	Heart murmur	digdiguta leb-bi	ዲጉዲጉታ ልቢ
23-20	Hepatitis	weybo	ወይቦ
23-21	Herpes	may zime'ug shufta	ማይ ዝምዑግ ሹፍታ
23-22	Infection anywhere	ziKhwene 'aynet reKhsi	ዝኹነ ዓይነት ረኽሲ
23-23	Influenza	influenza	ኢንፍሊወንዛ
23-24	Insect bite that is serious	bertu' nay Hasekha menkesti	ብርቱዕ ናይ ሓሰኻ መንከሶቲ
23-25	Yellow skin	biCha Qwerbet	ብጫ ቁርብት
23-26	Malaria	'aso	ዓሶ
23-27	Measles	nifyo	ንፍዮ
23-28	Mental disease	Hemam a-emero	ሕማም አእምሮ

23-19	Heart murmur	digdiguta leb-bi	ዲጉዲጉታ ልቢ
23-20	Hepatitis	weybo	ወይቦ
23-21	Herpes	may zime'ug shufta	ማይ ዝምዑግ ሹፍታ
23-22	Infection anywhere	ziKhwene 'aynet reKhsi	ዝኹነ ዓይነት ረኽሲ
23-23	Influenza	influenza	ኢንፍሊወንዛ
23-24	Insect bite that is serious	bertu' nay Hasekha menkesti	ብርቱዕ ናይ ሓሰኻ መንከሶቲ
23-25	Yellow skin	biCha Qwerbet	ብጫ ቁርብት
23-26	Malaria	'aso	ዓሶ
23-27	Measles	nifyo	ንፍዮ
23-28	Mental disease	Hemam a-emero	ሕማም አእምሮ

23-19	Heart murmur	digdiguta leb-bi	ዲጉዲጉታ ልቢ
23-20	Hepatitis	weybo	ወይቦ
23-21	Herpes	may zime'ug shufta	ማይ ዝምዑግ ሹፍታ
23-22	Infection anywhere	ziKhwene 'aynet reKhsi	ዝኹነ ዓይነት ረኽሲ
23-23	Influenza	influenza	ኢንፍሊወንዛ
23-24	Insect bite that is serious	bertu' nay Hasekha menkesti	ብርቱዕ ናይ ሓሰኻ መንከሶቲ
23-25	Yellow skin	biCha Qwerbet	ብጫ ቁርብት
23-26	Malaria	'aso	ዓሶ
23-27	Measles	nifyo	ንፍዮ
23-28	Mental disease	Hemam a-emero	ሕማም አእምሮ

23-19	Heart murmur	digdiguta leb-bi	ዲጉዲጉታ ልቢ
23-20	Hepatitis	weybo	ወይቦ
23-21	Herpes	may zime'ug shufta	ማይ ዝምዑግ ሹፍታ
23-22	Infection anywhere	ziKhwene 'aynet reKhsi	ዝኹነ ዓይነት ረኽሲ
23-23	Influenza	influenza	ኢንፍሊወንዛ
23-24	Insect bite that is serious	bertu' nay Hasekha menkesti	ብርቱዕ ናይ ሓሰኻ መንከሶቲ
23-25	Yellow skin	biCha Qwerbet	ብጫ ቁርብት
23-26	Malaria	'aso	ዓሶ
23-27	Measles	nifyo	ንፍዮ
23-28	Mental disease	Hemam a-emero	ሕማም አእምሮ

23-29	Mumps	tseg-ge'	ጽግዕ
23-30	Nervous breakdown	nay metnitat newtsi	ናይ መትንታት ነውጺ
23-31	Paratyphoid fever	tifo mes-sel Hemam	ቲፎ መሰል ሕግም
23-32	Peritonsillar abscess	Hebet hanat	ሕበጥ ሃናት
23-33	Plague	fera	ፌራ
23-34	Pleuritis	nedri shifan af-leb-bi	ነድሪ ሸፋን ኣፍ-ልቢ
23-35	Pneumonia	nedri sanbu-e	ነድሪ ሳምቡኦ
23-36	Polio	Hemam polyo	ሕግም ፖልዮ
23-37	Rabies	Hemam 'ebud kelbi	ሕግም ዕቡድ ክልቢ
23-38	Ringworm	tewsas	ተውሳስ

23-29	Mumps	tseg-ge'	ጽግዕ
23-30	Nervous breakdown	nay metnitat newtsi	ናይ መትንታት ነውጺ
23-31	Paratyphoid fever	tifo mes-sel Hemam	ቲፎ መሰል ሕግም
23-32	Peritonsillar abscess	Hebet hanat	ሕበጥ ሃናት
23-33	Plague	fera	ፌራ
23-34	Pleuritis	nedri shifan af-leb-bi	ነድሪ ሸፋን ኣፍ-ልቢ
23-35	Pneumonia	nedri sanbu-e	ነድሪ ሳምቡኦ
23-36	Polio	Hemam polyo	ሕግም ፖልዮ
23-37	Rabies	Hemam 'ebud kelbi	ሕግም ዕቡድ ክልቢ
23-38	Ringworm	tewsas	ተውሳስ

23-29	Mumps	tseg-ge'	ጽግዕ
23-30	Nervous breakdown	nay metnitat newtsi	ናይ መትንታት ነውጺ
23-31	Paratyphoid fever	tifo mes-sel Hemam	ቲፎ መሰል ሕግም
23-32	Peritonsillar abscess	Hebet hanat	ሕበጥ ሃናት
23-33	Plague	fera	ፌራ
23-34	Pleuritis	nedri shifan af-leb-bi	ነድሪ ሸፋን ኣፍ-ልቢ
23-35	Pneumonia	nedri sanbu-e	ነድሪ ሳምቡኦ
23-36	Polio	Hemam polyo	ሕግም ፖልዮ
23-37	Rabies	Hemam 'ebud kelbi	ሕግም ዕቡድ ክልቢ
23-38	Ringworm	tewsas	ተውሳስ

23-29	Mumps	tseg-ge'	ጽግዕ
23-30	Nervous breakdown	nay metnitat newtsi	ናይ መትንታት ነውጺ
23-31	Paratyphoid fever	tifo mes-sel Hemam	ቲፎ መሰል ሕግም
23-32	Peritonsillar abscess	Hebet hanat	ሕበጥ ሃናት
23-33	Plague	fera	ፌራ
23-34	Pleuritis	nedri shifan af-leb-bi	ነድሪ ሸፋን ኣፍ-ልቢ
23-35	Pneumonia	nedri sanbu-e	ነድሪ ሳምቡኦ
23-36	Polio	Hemam polyo	ሕግም ፖልዮ
23-37	Rabies	Hemam 'ebud kelbi	ሕግም ዕቡድ ክልቢ
23-38	Ringworm	tewsas	ተውሳስ

23-39	Scabies	'abeQ	ዓበኛ
23-40	Scarlet fever	fromay	ፍሮማይ
23-41	Scurvy	skervi	ሰክርቪ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	bi-gibre-siga zimeHalalef Hemam	ብግብረ-ስጋ ዝመሓላለፍ ሕማም
23-43	Skin disease	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርበት
23-44	Smallpox	bedido	በዲዶ
23-45	Syphilis	fintata	ፍንጣጣ
23-46	Tapeworm infection	Hab-bi	ሓቢ
23-47	Tetanus	tetanes	ተታኑስ
23-48	Tonsillitis	nedri hanat	ነድሪ ሃናት

23-39	Scabies	'abeQ	ዓበኛ
23-40	Scarlet fever	fromay	ፍሮማይ
23-41	Scurvy	skervi	ሰክርቪ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	bi-gibre-siga zimeHalalef Hemam	ብግብረ-ስጋ ዝመሓላለፍ ሕማም
23-43	Skin disease	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርበት
23-44	Smallpox	bedido	በዲዶ
23-45	Syphilis	fintata	ፍንጣጣ
23-46	Tapeworm infection	Hab-bi	ሓቢ
23-47	Tetanus	tetanes	ተታኑስ
23-48	Tonsillitis	nedri hanat	ነድሪ ሃናት

23-39	Scabies	'abeQ	ዓበኛ
23-40	Scarlet fever	fromay	ፍሮማይ
23-41	Scurvy	skervi	ሰክርቪ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	bi-gibre-siga zimeHalalef Hemam	ብግብረ-ስጋ ዝመሓላለፍ ሕማም
23-43	Skin disease	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርበት
23-44	Smallpox	bedido	በዲዶ
23-45	Syphilis	fintata	ፍንጣጣ
23-46	Tapeworm infection	Hab-bi	ሓቢ
23-47	Tetanus	tetanes	ተታኑስ
23-48	Tonsillitis	nedri hanat	ነድሪ ሃናት

23-39	Scabies	'abeQ	ዓበኛ
23-40	Scarlet fever	fromay	ፍሮማይ
23-41	Scurvy	skervi	ሰክርቪ
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	bi-gibre-siga zimeHalalef Hemam	ብግብረ-ስጋ ዝመሓላለፍ ሕማም
23-43	Skin disease	Hemam Qwerbet	ሕማም ቁርበት
23-44	Smallpox	bedido	በዲዶ
23-45	Syphilis	fintata	ፍንጣጣ
23-46	Tapeworm infection	Hab-bi	ሓቢ
23-47	Tetanus	tetanes	ተታኑስ
23-48	Tonsillitis	nedri hanat	ነድሪ ሃናት

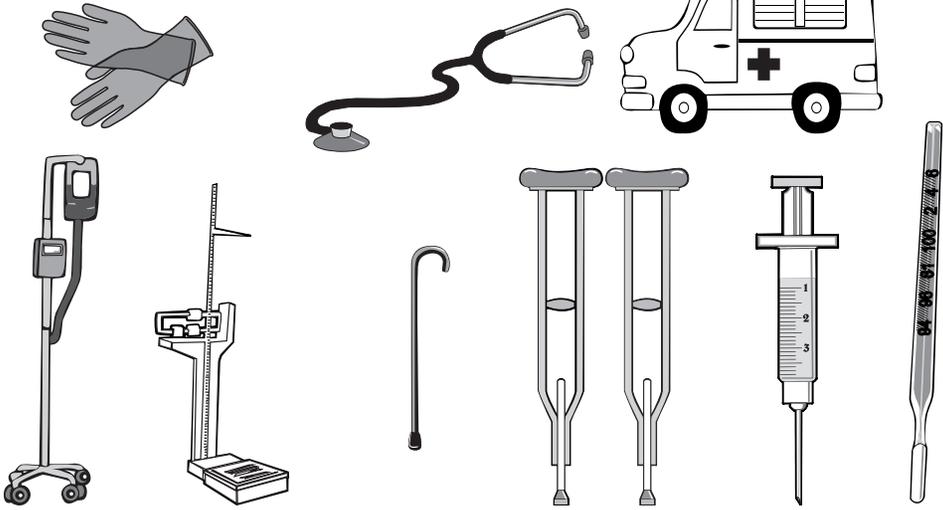
23-49	Trench mouth	aneso nay seb	አነሶ ናይ ሰብ
23-50	Trichinosis	feg-ge	ፈገገ
23-51	Tuberculosis	'ab-bay se'al	ዓባይ ሰዓል
23-52	Typhoid fever	tifo	ቲፎ
23-53	Warts	tub adgi	ጡብ-አድጊ
23-54	Worms	HasaKhu kersi	ሐሳኽ ክርሲ
23-55	Yellow fever	yelew fiver	የለው ፊቨር

23-49	Trench mouth	aneso nay seb	አነሶ ናይ ሰብ
23-50	Trichinosis	feg-ge	ፈገገ
23-51	Tuberculosis	'ab-bay se'al	ዓባይ ሰዓል
23-52	Typhoid fever	tifo	ቲፎ
23-53	Warts	tub adgi	ጡብ-አድጊ
23-54	Worms	HasaKhu kersi	ሐሳኽ ክርሲ
23-55	Yellow fever	yelew fiver	የለው ፊቨር

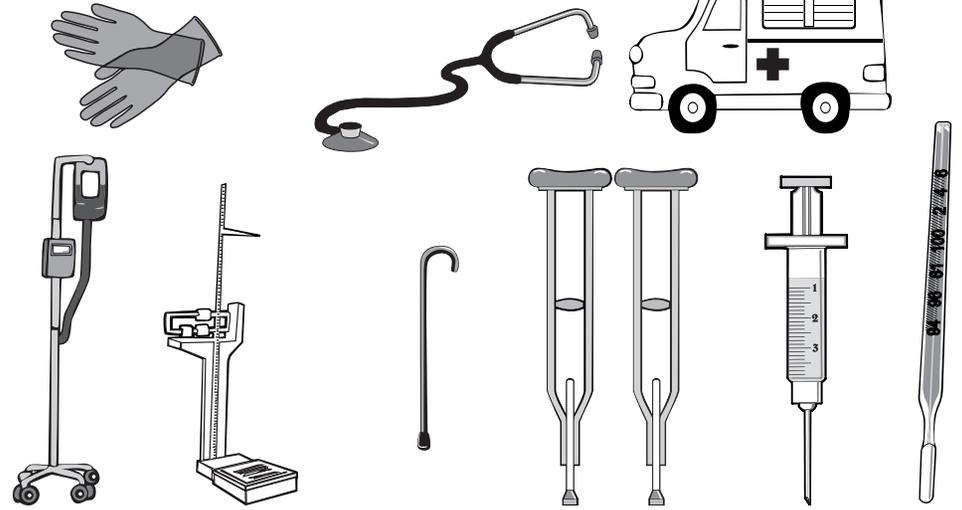
23-49	Trench mouth	aneso nay seb	አነሶ ናይ ሰብ
23-50	Trichinosis	feg-ge	ፈገገ
23-51	Tuberculosis	'ab-bay se'al	ዓባይ ሰዓል
23-52	Typhoid fever	tifo	ቲፎ
23-53	Warts	tub adgi	ጡብ-አድጊ
23-54	Worms	HasaKhu kersi	ሐሳኽ ክርሲ
23-55	Yellow fever	yelew fiver	የለው ፊቨር

23-49	Trench mouth	aneso nay seb	አነሶ ናይ ሰብ
23-50	Trichinosis	feg-ge	ፈገገ
23-51	Tuberculosis	'ab-bay se'al	ዓባይ ሰዓል
23-52	Typhoid fever	tifo	ቲፎ
23-53	Warts	tub adgi	ጡብ-አድጊ
23-54	Worms	HasaKhu kersi	ሐሳኽ ክርሲ
23-55	Yellow fever	yelew fiver	የለው ፊቨር

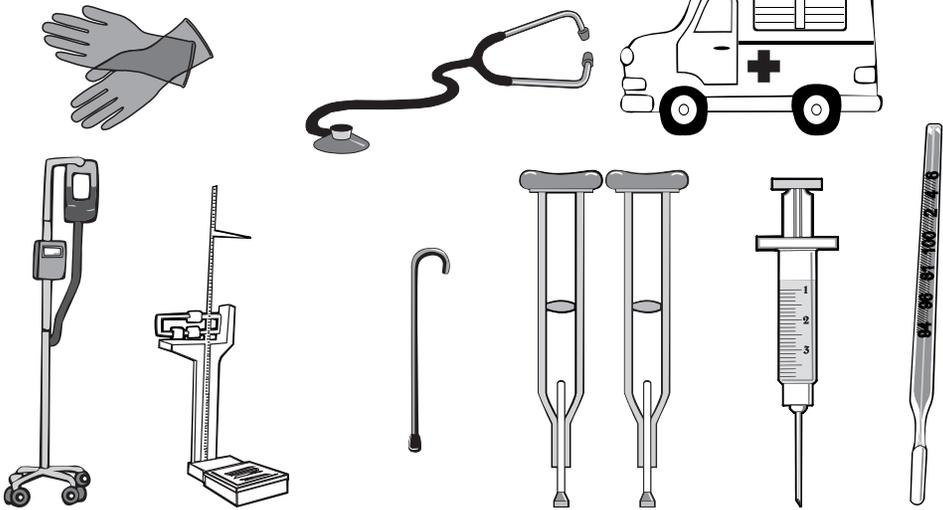
Medical Tools



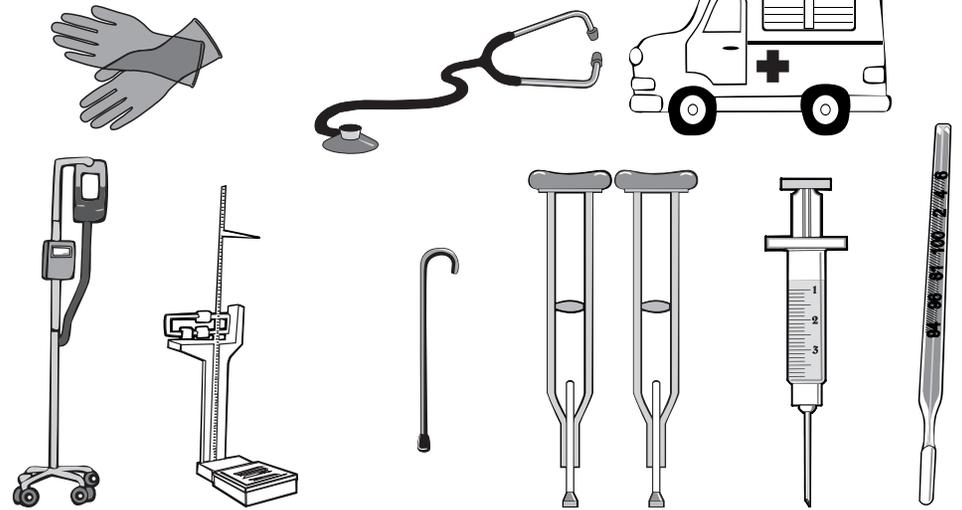
Medical Tools



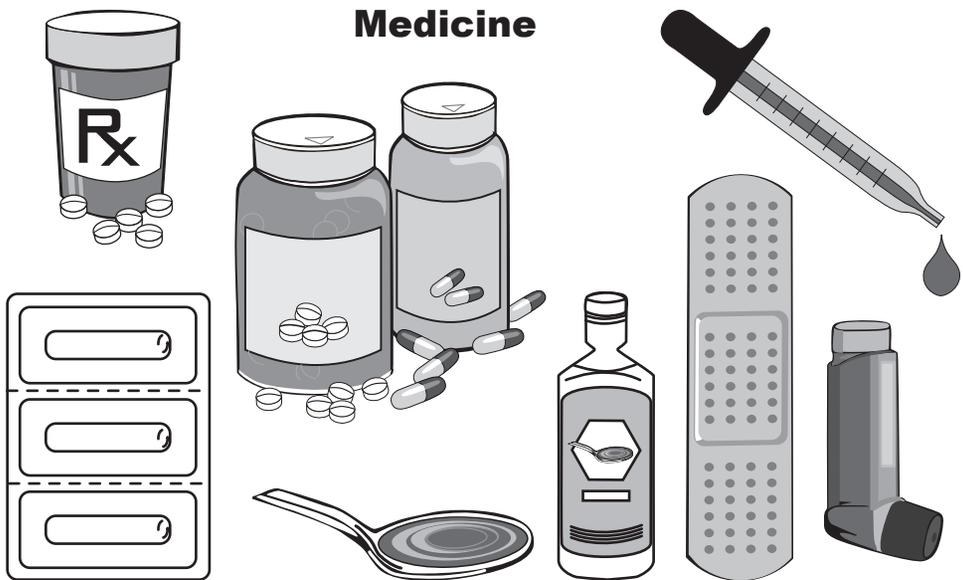
Medical Tools



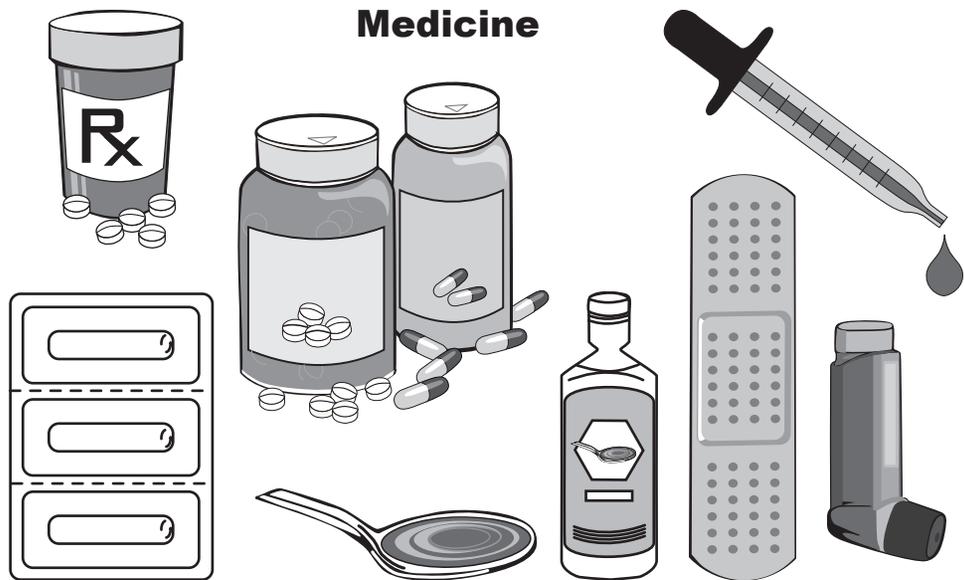
Medical Tools



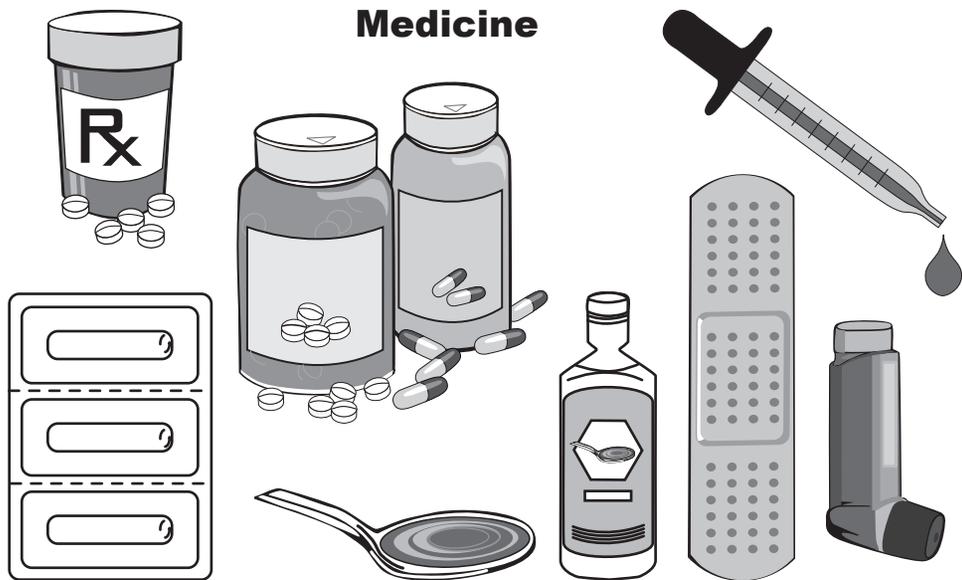
Medicine



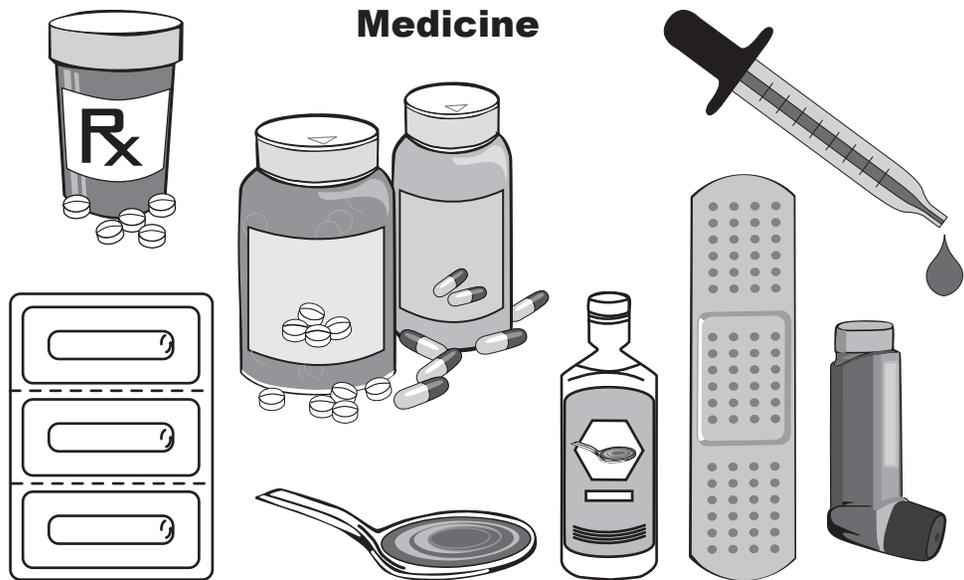
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions | 12. Fuel & Maintenance |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General |
| 3. Greetings / Introductions | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation | 15. Military Ranks |
| 5. Numbers | 16. Lodging |
| 6. Days of the Week / Time | 17. Occupations |
| 7. Directions | 18. Port of Entry |
| 8. Locations | 19. Relatives |
| 9. Descriptions | 20. Weather |
| 10. Emergency Terms | 21. General Military |
| 11. Food & Sanitation | 22. Mine Warfare |

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- | | |
|--------------------------------|-----------------------|
| 1. Emergency Transmissions | 7. Airfield Specifics |
| 2. General Air Traffic Control | 8. Cargo Handling |
| 3. Communication Clarification | 9. Maintenance |
| 4. Landing Instructions | 10. Fuel |
| 5. Taxi Instructions | 11. Weather |
| 6. Departure Instructions | |

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications
- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort
- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat
- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications
- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort
- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat
- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications
- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort
- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat
- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

Civil Affairs Survival Kit contains:

- 1: Introduction
- 2: Public Safety
- 3: Public Health
- 4: Transportation
- 5: Driver's Guide
- 6: Public Works and Utilities
- 7: Public Communications
- 8: Land Dispute
- 9: Curfew Enforcement
- 10: Border Crossing
- 11: Village Assessment
- 12: Reparations
- 13: Veterinary Services

Public Affairs Survival Kit contains:

- 1: General Statements
- 2: Query (over the phone)
- 3: Escort
- 4: Interviews
- 5: Press Conference
- 6: Crisis Communications

Force Protection Survival Kit contains:

- 1: Assessment
- 2: Terrorist Threat
- 3: Foreign Intelligence Service (FIS)
- 4: Criminal Threat
- 5: Medical Threat
- 6: Local Employed Personnel (LEP)
- 7: Route Assessments
- 8: Glossary

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL-LC)

For distribution, contact:
FamDistribution@monterey.army.mil